

Adquisición, Editorial Universitaria # 45 23/JULIO/79

D687m

3372

C 1



MANUAL DE IDENTIFICACION DE ESPECIES LEÑOSAS DEL BOSQUE HUMEDO DE CHILE

24 JUL. 1979

CLAUDIO DONOSO ZEGERS

Facultad de Ciencias Forestales
Universidad de Chile

LESLIE L. LANDRUM

Voluntario del Cuerpo de Paz
Facultad de Ciencias Forestales
Universidad de Chile

3372

cnf corporación nacional forestal

PROLOGO

La Corporación Nacional Forestal, tiene el agrado de presentar este Manual de Identificación al público chileno, a los trabajadores del agro, a los amantes de las ciencias naturales y en especial a los guardabosques y guardaparques como a todos los funcionarios que cumplen con la loable tarea de conservar nuestra flora, patrimonio de todos los chilenos.

La falta de guías de identificación sencillas, ilustradas, de fácil uso y de amplia distribución, ha sido un serio escollo en los esfuerzos para llegar a una mejor apreciación y por ende mejor manejo de nuestros recursos naturales renovables. Este libro representa el primero de una serie de textos de divulgación, con los cuales la Corporación Nacional Forestal, desea corregir esta situación.

Queremos agradecer sinceramente a los autores, señores Claudio Donoso y Leslie Landrum, profesores de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Chile, por su trabajo y dedicación y por habernos honrado con el privilegio de permitirnos publicar esta obra.

CORPORACION NACIONAL FORESTAL

I N T R O D U C C I O N

El desarrollo cada vez más acelerado del Sector Forestal está exigiendo en el momento actual, la creación de manuales y textos que sirvan permanentemente al personal que trabaja en él y que estén conectados con nuestro medio, nuestros recursos y nuestras características. Esta exigencia ha movido a la ejecución de esta clave práctica, que se espera sea solamente la pionera de una serie de trabajos futuros que signifiquen un mejoramiento del conocimiento de las personas de todos los niveles del sector y un progreso para el país.

La presente clave trata de ser lo suficientemente simple como para servir no sólo a las personas relacionadas con el sector forestal, sino que también a cualquier persona sin conocimiento botánico suficiente, pero que tenga interés en el bosque y las especies que lo componen.

El presente trabajo abarca la mayor parte de la vegetación leñosa de la Zona Higromórfica de Chile, incluyendo todos los árboles y un apéndice de especies herbáceas, plantas trepadoras y helechos propios del sotobosque.

La clave misma emplea sólo características vegetativas, fácilmente identificables por cualquiera persona, y complementadas además con fotografías y descripciones de cada especie.

LA ZONA HIGROMORFICA DE CHILE

Esta zona se encuentra comprendida entre Concepción y Aysén aproximadamente, incluyendo a ambas provincias en su mayor parte.

La característica más importante, que define a esta región, es una alta precipitación, que aumenta de Norte a Sur. Esta precipitación se presenta durante casi todo el año, variando en este sentido desde tres meses secos en el norte a ninguno en el sur, y desde algo más de 1.000 mm. hasta más de 4.000 mm. anuales.

Las temperaturas no son nunca extremas, lo que unido a las condiciones de humedad, permite el desarrollo de un bosque denso y continuo con un sotobosque característico según las formaciones, en el cual son corrientes las epífitas y las trepadoras.

En esta zona encontramos varias formaciones vegetales entre las que destacan el bosque de "Araucaria"; el bosque valdiviano en que se asocian densamente la mayoría de los árboles, arbustos, trepadoras y epífitas que se presentan en unas u otras de las demás formaciones; los "alerzales"; el bosque chilote, tal vez más denso que el valdiviano, pero constituido por menos especies, y los bosques patagónicos en que dominan la "Lenga" y el "Ciprés de las Guaitecas". En todos estos bosques están siempre presentes los árboles de la familia de las Fagáceas, como los "Robles", "Coigües" y "Raulíes", especies dominantes en el bosque chileno.

ABREVIATURAS USADAS EN LAS DESCRIPCIONES

LP.— Largo promedio

Ner.— Nervadura

Tex.— Textura

Ap.— Apice

Ba.— Base

Pec.— Pecíolo

Flo.— Flor

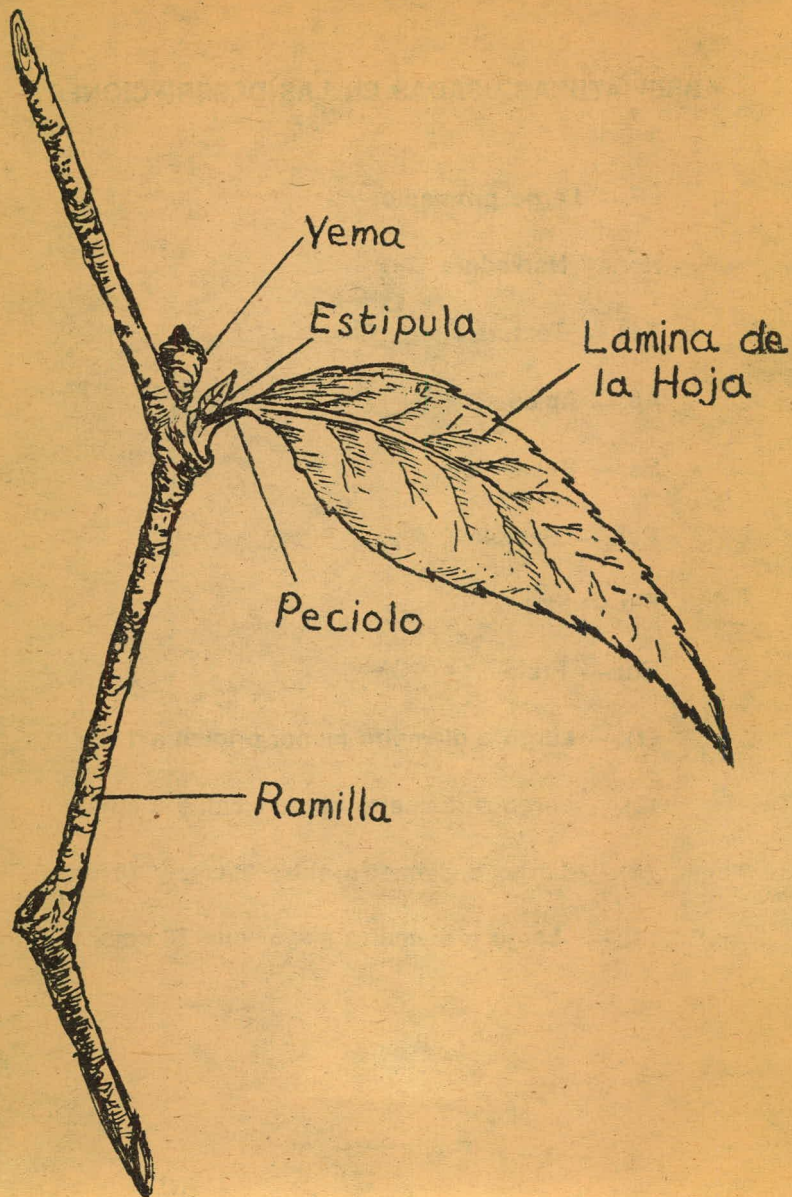
Fru.— Fruto

(1).— Largo o diámetro menor o igual a 1 cm.

(2).— Largo o diámetro entre 1 cm. y 3 cms.

(3).— Largo o diámetro entre 3 cm. y 10 cms.

(4).— Largo o diámetro mayor que 10 cms.



EXPLICACION DE LOS ELEMENTOS MORFOLOGICOS USADOS EN LA CLAVE

I.—**Filotaxia.**—

Es la disposición de las hojas alrededor del tallo. Conforme a esto distinguiremos en nuestra clave los siguientes tipos:

- 1.—**Filotaxia opuesta:** Las hojas se ubican por pares, una opuesta a la otra, a la misma altura en la ramilla o tallo.
- 2.—**Filotaxia alterna:** Las hojas se ubican solitarias en un punto (nudo) de la ramilla, ubicándose cada hoja un poco más arriba que la precedente siguiendo una espiral imaginaria a lo largo del tallo.

3.—**Casos especiales.**—

- a) Consideramos como del tipo de filotaxia opuesta aquellos casos en que las hojas se disponen de a 3 alrededor del mismo nudo, es decir, a la misma altura en la ramilla.
- b) En la mayoría de los casos la filotaxia es claramente opuesta o alterna, pero a veces se combinan ambos tipos (por ejemplo en **Lomatia dentata** y **Aextoxicon punctatum**) y entonces normalmente ubicaremos a la especie en el grupo de filotaxia opuesta.
- c) Otro caso se presenta cuando las hojas parecen estar en grupos en un lado de la ramilla, en los géneros, **Berberis**, **Escallonia**, y **Azara**. En **Berberis** y **Escallonia** hay ramillas muy cortas formando una roseta de hojas y en **Azara** hay estípulas grandes parecidas a las hojas. Estos casos los consideramos como de filotaxia alterna.

Explicación de Figura 2

- A. Filotaxia alterna
- B. Filotaxia opuesta
- C. Filotaxia de Escallonia y Berberis

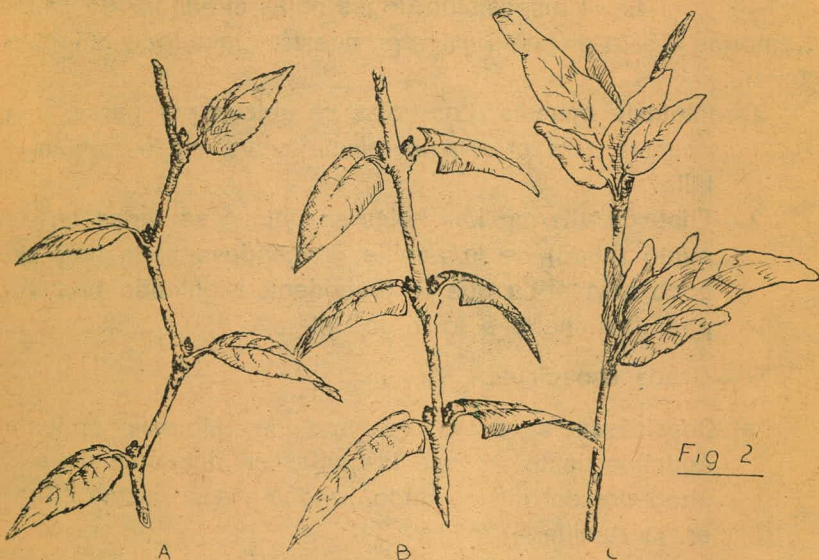


Fig 2

II.—Hojas simples o compuestas

a) Hojas simples:

Tienen la lámina de la hoja continua, aunque el borde sea aserrado o crenado.

b) Hojas compuestas:

Tienen la lámina de la hoja discontinua, compuesta por folíolos y estos insertos en el raquis o nervio central. (Véase "Formas de Hojas").

Si tiene dudas en determinar si se trata de un folíolo o de una hoja simple, trate de ubicar una yema en la axila de las hojas; si las hay, se trata de una hoja simple; si no, de un folíolo.

III.—Presencia o ausencia de espinas

Las espinas son elementos leñosos, puntiagudos que aparecen en algunos tallos. Busque varias ramillas. A veces se encuentran ramillas o ejemplares sin espinas de especies generalmente espinosas. Por ejemplo **Raphithamnus spinosus**, **Discaria serrata** y **Dasyphyllum diacanthoides**.

IV.—Formas de la hoja

Se puede entender mejor estas formas si se divide la hoja en sus tres tercios: superior, medio y basal.

- 1.— Hay tres tipos de hojas que tienen su ancho mayor en el tercio basal.

a) La hoja **ovada** tiene la relación de $\frac{\text{ancho}}{\text{longitud}} (= \frac{A}{L})$

más o menos $\frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$, es decir el ancho es $\frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$ del largo.

b) La hoja lanceolada tiene la relación $\frac{A}{L}$ menor que $\frac{1}{3}$

c) La hoja triangular es casi tan ancha como larga o

sea, $\frac{A}{L} = \frac{5}{6}$ a $\frac{1}{1}$.

2.—Hay dos tipos de hojas con el ancho mayor en el tercio medio.

- a) La hoja elíptica tiene la relación $\frac{A}{L}$ generalmente entre $\frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$
- b) La hoja orbicular es casi tan ancha como larga con la relación $\frac{A}{L}$ entre $\frac{5}{6}$ y $\frac{1}{1}$

3.—Hay dos tipos de hojas con el ancho mayor en el tercio superior.

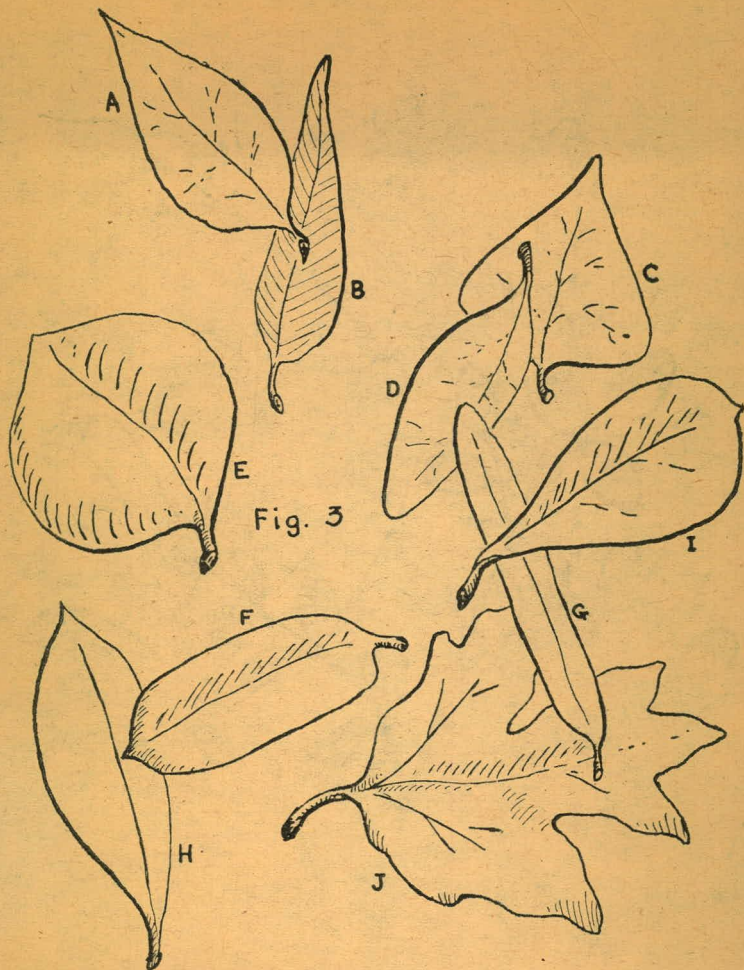
- a) La hoja traslanceolada tiene la relación $\frac{A}{L}$ menor que $\frac{1}{3}$
- b) La hoja transovada tiene la relación más o menos $\frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$

4.—Algunas hojas parecen tener el ancho más o menos igual en los tres tercios.

- a) La hoja oblonga tiene la relación $\frac{A}{L} = \frac{1}{3}$ a $\frac{2}{3}$ más o menos.
- b) Las que tienen la relación $\frac{A}{L}$ menor que $\frac{1}{3}$ son hojas lineares.

5.—Hay otro tipo de hoja simple, la palmada. Esta es la única que tiene más de un nervio principal (generalmente 3 ó 5) y estos nervios nacen de la base.

6.—Las hojas compuestas tienen la lámina en algunas piezas o folíolos y estos folíolos están colocados en forma palmada, como dedos de la mano (compuesta-palmada) o en forma pinnada como una pluma (compuesta-pinnada). La hoja bipinnada es una hoja compuesta-pinnada con los folíolos a su vez pinnados.



Explicación de Figura 3

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| A. Hoja ovada | F. Hoja oblonga |
| B. Hoja lanceolada | G. Hoja linear |
| C. Hoja triangular | H. Hoja translanceolada |
| D. Hoja elíptica | I. Hoja transovada |
| E. Hoja orbicular | J. Hoja palmada |

Fig. 4



Explicación de Figura 4

- A. Hoja compuesta pinnada
- B. Hoja compuesta bipinnada
- C. Hoja compuesta palmada.

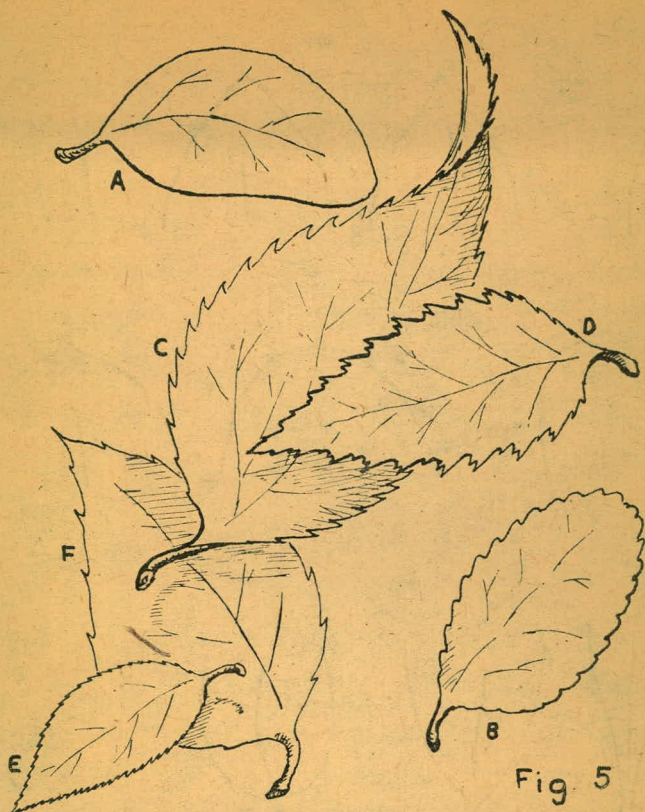


Fig 5

V.— TIPOS DE MARGENES (véase Figura 5)

- 1) Entera - Margen liso sin dientes (A)
- 2) Crenada - Margen con dientes redondos u obtusos (B)
- 3) Aserrada - Margen con dientes agudos grandes (C)
- 4) Aserrada doble - Margen con dientes grandes y estos dientes a su vez con dientes (D)
- 5) Aserrada finamente - Margen con muchos dientes pequeños (E)
- 6) Aserrada espaciadamente - Margen con pocos dientes (F).

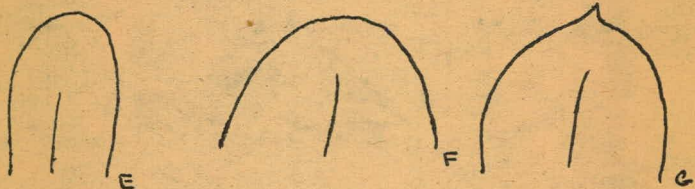
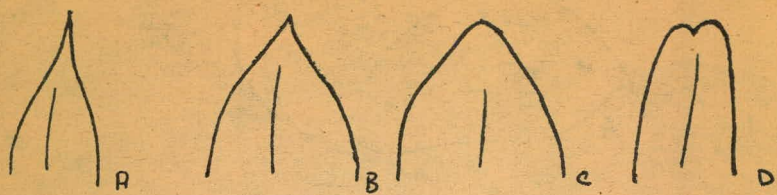
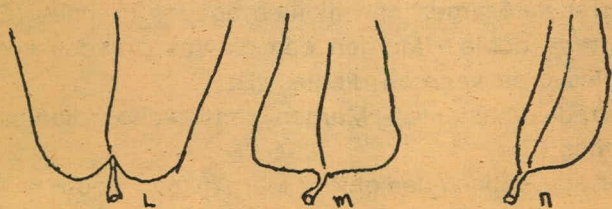
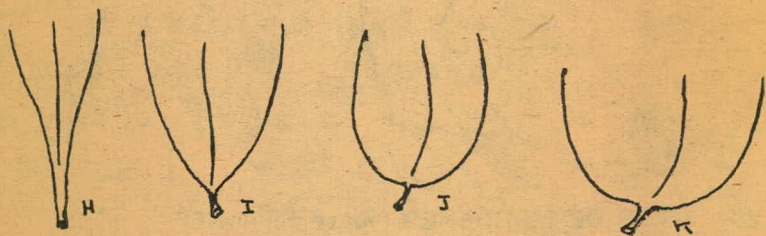


Fig. 6



VI— TIPOS DE APICES (Véase Figura 6) ..

- 1) Acuminado - Apice agudo llegando a ser más agudo aún hacia la punta (A)
- 2) Agudo - Apice agudo (B)
- 3) Obtuso - Apice más o menos agudo pero despuntado (C)
- 4) Emarginado - Apice con muesca o entalladura poco profunda (D)
- 5) Redondo - Apice redondo (E)
- 6) Redondeado - Apice anchamente redondo (F)
- 7) Mucronado - Apice con un mucrón o una punta corta en su extremo (G).

VII.— TIPOS DE BASES (Véase Figura 6)

- 1) Cuneada - Base aguda alargada (H)
- 2) Aguda - Base aguda (I)
- 3) Redonda - Base redonda (J)
- 4) Redondeada - Base anchamente redonda (K)
- 5) Acorazonada - Base con la forma de la base de un corazón (L).
- 6) Recta - Base más o menos perpendicular con el nervio central (M)
- 7) Inequilateral - Base asimétrica (N).

G L O S A R I O

Acorazonado — Véase Tipos de Bases.

Acuminado — Véase Tipos de Apices.

Agudo — Véase Tipos de Apices y Tipos de Bases.

Apice — La punta de la lámina de la hoja.

Amariposada flor — Con forma de mariposa, como la flor de la "arveja".

Amento — Véase Tipos de Margenes.

Asilvestrado — Se dice de una especie no nativa de Chile que crece y se reproduce en el terreno con éxito, sin intervención del hombre.

Base — La base de la lámina de la hoja.

Baya — Véase Clave de Frutos.

Caduca — Se dice de hojas que duran menos de un año en la planta.

Cápsula — Véase Clave de Frutos.

Coriácea — Se dice de hojas gruesas, con textura semejante a cuero o goma.

Corimbo — Inflorescencia con los pedúnculos ramificados, con los inferiores más largos.

Crenada — Véase Tipos de Márgenes.

Cuneado — Véase Tipos de Bases.

Cúpula — Copa que envuelve los frutos. Se presenta en el género **Nothofagus**.

Drupa — Véase Clave de Frutos.

Elíptica — Véase Formas de Hojas.

Emarginado — Véase tipos de Apices.

Entero — Véase Tipos de Márgenes.

Espiga — Inforescencia con eje central y las flores sin pedúnculos.

Esquizocarpo — Véase Clave de Frutos.

Estípula — Apéndice por lo general laminar, que normalmente en número de dos, se forma a cada lado de la base foliar. Véase **Azara. spp. Tepualia stipularis.**

Flor — Órgano sexual de la planta.

Folículo — Véase Clave de Frutos.

Folíolo — Hojuela que forma parte de las hojas compuestas.

Fruto — El órgano que lleva las semillas.

Glabro — Se dice de partes de una planta sin pelos; pelado.

Glaucos — Se dice de partes de una planta de color verde-blanquecino.

Inequilateral — Véase Tipos de Bases.

Inflorescencia — El modo de disposición de las flores.

Lanceolado — Véase Formas de Hojas

Largo promedio — Un rango de los largos de hoja más comunes. Incluye más o menos 80% - 90% de las hojas.

Linear — Véase Formas de Hojas.

Lomento — Véase Clave de Frutos.

Mucronado — Véase Tipos de Apices.

Nervadura — El sistema de nervios o venas en la lámina de la hoja.

Nuez — Véase Clave de Frutos.

Orbicular — Véase Formas de Hojas.

Oblongo — Véase Formas de Hojas.

Obtuso — Véase Tipos de Apices.

Ovado — Véase Formas de Hojas.

Palmado — Véase Formas de Hojas.

Panícula — Racimo ramificado.

Papiráceo — Se dice de hojas que son delgadas y membranosas con textura como papel.

Pecíolo — Tallito que une la lámina de la hoja a la ramilla.

Penninervia — Se dice de la nervadura que es muy poco ramificada. Casi todos los nervios alcanzan desde el nervio central hasta el margen sin ramificarse.

Pentámero — Se dice de flores que tienen 5 sépalos y 5 pétalos.

Perenne — Se dice de las hojas que duran por lo menos 2 años en la planta.

Persistente — Se dice de las hojas que duran entre uno y dos años en la planta.

Pubescente — Se dice de una parte de una planta que está con pelitos, muy cortos y suaves.

Racimo — Una inflorescencia con un eje central que lleva flores pedunculadas; los pedúnculos son de más o menos el mismo largo cuando maduran.

Raquis — El eje o nervio central de una hoja compuesta-pinnada

Redondo — Véase Tipos de Apices y Tipos de Bases.

Recta — Véase Tipos de Bases.

Reticulada — Se dice de la nervadura muy ramificada que forma una red. En este tipo hay pocos nervios que alcanzan desde el nervio central hasta el margen sin ramificarse.

Tetrámero — Se dice de flores que tienen 4 pétalos y 4 sépalos.

Textura — Consistencia de la hojas.

Tomentoso — Se dice de la parte de una planta que está cubierta por pelos apretados y enredados como lana.

Translanceolada — Véase Formas de Hojas.

Transovada — Véase Formas de Hojas.

Triangular — Véase Formas de Hojas.

Uniflora — Se dice de una inflorescencia de una sola flor. A veces hay varias inflorescencias unifloras juntas en la ramilla, cada una con su propio pedúnculo.

Velloso — Se dice de la parte de una planta que está cubierta por pelos; más largos que en pubescente.

Vilano — Mechón de pelos que poseen algunos frutos, para dispersarse mediante el viento.

CLAVE PRACTICA PARA IDENTIFICACION DE FRUTOS DE ESPECIES CHILENAS DEL SUR - ANGIOSPERMAE

1a. Frutos carnosos ---- 2

2ª Fruto con "carozo" o "cuesco" duro y una semilla en su interior - Drupa

2b. Fruto con varias semillas dispersas en el tejido carnososo. Baya

1b. Fruto seco ---- 3

3a. Fruto que se abre quebrándose en varias partes; fruto redondo u oblongo.- Esquizocarpio

3b. Fruto que se abre por poros o suturas (líneas de separación).---- 4

4a. Fruto alargado que se abre por una sutura.- Folículo

4b. Fruto alargado que se abre por dos suturas.- Legumbre.-

4c. Fruto similar a una caja que se abre por poros o varias suturas.-Cápsula

3c. Fruto que no se abre ni se quiebra. - 5

5a. Fruto alargado, con estrangulaciones transversales que separan a engrosamientos en que va una semilla.- Lomento

5b. Fruto redondeado u oblongo a veces con un mechón de pelos (vilano) con una sola semilla. Muy variable en tamaño.- Nuez y Nuez drupácea

Drupa	Baya y Pseudobaya	Cápsula	Nuez
Aextoxicon	Berberis	Buddleja	Alnus
Pseudopanax	Desfontainea	Maytenus	Nothofagus
Persea	Aristolelia	Caldcluvia	
Cryptocarya	Pernettya	Weinmannia	Nuez con vilano
Ovidia	Azara	Escallonia	Dasyphyllum
	Myrtaceae	Laurelia	Senecio
Lomento	(Menos Tepualia)	Tepualia	Baccharis
Sophora	Rubus (una com- puesta de drupitas)	Discaria	
	Fuchsia	Colletia	Nuez drupácea
Folículo			Gevuina
Embothrium	Ribes	Esquizocarpó	
Lomatia	Rhaphithamnus	Eucryphia	
	Drimys	Corynabutilon	
	Gaultheria (Cápsula con cáliz carnosó)		

FRUTOS DE GYMNOSPERMAE

1a. Fruto cono - como la "piña" de pino. —2

2a. Cono grande con muchas semillas.- **Araucaria**

2b. Cono chico con pocas semillas. **Austrocedrus, Fitzroya,**
Pilgerodendron

1b. Fruto parecido a cono (arilo membranoso). **Saxegothaea**

1c. Fruto carnosó. **Podocarpus**

EJEMPLO DE IDENTIFICACION POR MEDIO DE LA CLAVE

Supongamos que Ud. tiene una ramilla con hojas alternas, elípticas y enteras. Ud. sabe que no es una gimnosperma porque no tiene hojas escamosas ni lineares. Entonces va directamente al diagrama, al principio de la clave para las angiospermas, en página 39. Ud. encuentra que hay una yema para cada lámina; o sea, las hojas son simples. No encuentra espinas de modo que supone que es una planta sin espinas. Entrando en el diagrama por la columna de hojas alternas y por la fila de hojas simples y ramillas sin espinas, ubica el Grupo A. de pá-

gina 40. En este grupo busca hojas elípticas. En "II. Hojas elípticas". 1ª dice "hojas solitarias y en grupos de dos o más". 1b. dice "hojas solitarias". Su planta tiene todas las hojas solitarias lo que lo lleva al Nº 3. 3a. dice "hojas enteras" y 3b. dice "hojas aserradas". Su planta tiene hojas enteras. De las tres posibilidades, **Persea lingue**, **Embothrium coccineum** y *Ericaceae*, **E. coccineum** parece lo mejor. Ud. va a las descripciones y fotos y encuentra que su planta es bastante parecida a **E. coccineum**, pero se acuerda de la posibilidad de que tuviera espinas. Busca en Grupo C en las descripciones y fotos y no encuentra nada parecido a su planta.

Si hubiera tenido un fruto, podría haber usado la clave de frutos. Solamente **Lomatia** y **Embothrium** tienen folículos.

C L A V E

Hojas como escamas o lineares; siempre perennes y coriáceas. Frutos conos, parecidos a conos, o carnosos. Las flores no muy conspicuas. Mañío, Ciprés, Araucaria, Alerce, etc.
----- Gimnospermae -- pág. 25

Hojas generalmente grandes y anchas. Frutos de varios tipos; raras veces parecidos a conos. Las flores generalmente conspicuas. Roble, Ulmo, Zarzamora etc.

Angiospermae -- pág. 38

GYMNOSPERMAE

1a. Hojas como escamas -- 2

2a. Hojas grandes; largo promedio 3-4 cms. Hojas ovadas o lanceoladas. Cono grande y globoso (4).-----

Araucaria araucana "pehuén, piñón, piñonero, pino araucaria"

2b. Hojas chicas; largo promedio 0,1—0,4 cms. Conos chicos. --- 3

3a. Ramillas aplanadas; hojas en dos filas. Conos oblongos con 4 escamas (2).

Corteza delgada con fisuras longitudinales.

----- **Austrocedrus chilensis** "lahuán, len, ciprés, ciprés de la cordillera, ciprés del sur".

3b. Ramillas no aplanadas. -- 4

4a. Hojas en grupos de 3. Mirando la punta de la ramilla, parece de sección triangular. Corteza gruesa y blanda.

----- **Fitzroya cupressoides** "alerce, lahuén"

4b. Hojas en grupos de 2. Mirando la punta de la ramilla, parece de sección cuadrada. Corteza dura y delgada.

Pilgerodendron uviferum "ciprés de las Guaitecas, len, ten"

1b. Hojas lineares --- 5

5a. Hojas largas; largo promedio 5-11 cms. ancho promedio 0,4-0,6 cms. Corteza colorada con fisuras longitudinales.

Podocarpus salignus "mañiu" mañiu de hojas largas.

5b. Hojas no tan largas; largo promedio 1-2 cms.; ancho promedio más o menos 0,2 cms. -- 6

6a. Corteza gris con fisuras longitudinales. Hojas puntiagudas. Fruto carnoso violáceo a negro (2)

----- **Podocarpus nubigenus** 'huililahuan', 'mañio macho', 'mañio de la costa', 'mañio'

6b. Corteza lisa. Hojas no puntiagudas. -- 7

7a. Fruto como un conito (arilo membranoso) (1-2). Largo promedio de la hoja 1-1,7 cm.

Saxegothaea conspicua "mañiu, mañiu hembra, mañiu macho, mañiu cresco, mañiu-lahuán"

7b. Fruto grande carnoso, verde-amarillo (2). largo promedio de la hoja 1-2 cm.

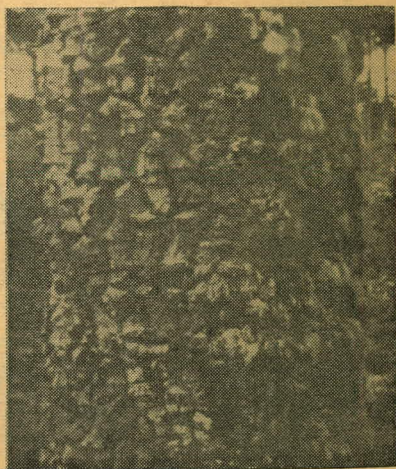
Podocarpus andinus "lleuque, uva de la cordillera".

ARAUCARIA ARAUCANA "Pino Araucaria"

- Crece en la Cordillera de los Andes, entre el Volcán Antuco (Ñuble) y el Volcán "Lanín". Cordillera de Nahuelbuta en la Costa.
Sobre los 800 m. s. n. m. hasta el límite de vegetación arbórea en las cordilleras.
- Crecen bajo sus copas Lenga, Ñirre, a veces Coigüe, entre las especies arbóreas.
- Árboles maduros alcanzan 50 mts. de altura y hasta más de 2 mts. de diámetro con forma de paraguas. Viven más de 500 años, tal vez 1.000.
- Madera blanco amarillenta, una de las más valiosas del país, usada en aviones, embarcaciones, y construcciones finas en general. Las semillas, piñones, son comestibles y de gran valor alimenticio, importantes para los Araucanos. Alto valor ornamental.
- Corteza muy gruesa, con notorias placas rectangulares llamadas "choros".



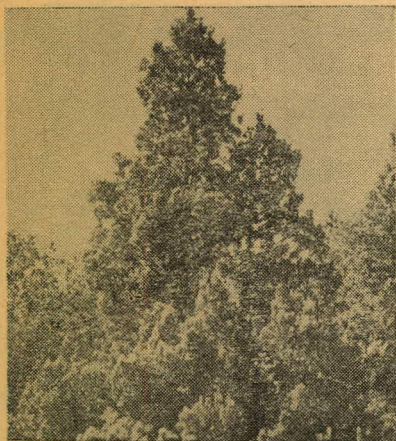
Arbol Araucaria



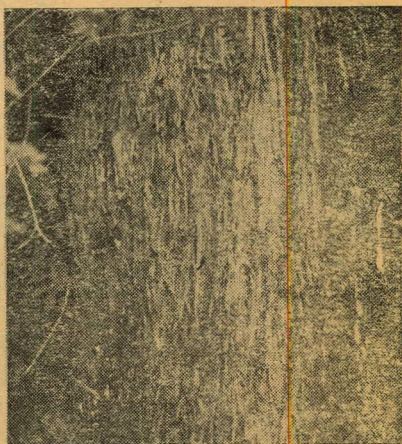
Corteza de Araucaria

AUSTROCEDRUS CHILENSIS "Ciprés de la Cordillera"

- Crece desde Aconcagua hasta el río Palena al sur de Chiloé siempre en la Cordillera de los Andes, salvo en el extremo Sur, llegando hasta los 2.000 m. s. n. m. Especialmente abundante en las provincias de Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Ñuble, donde forma bosques casi puros.
- Se desarrolla frecuentemente en los suelos y sectores más áridos, e incluso en la roca misma en las alturas; en terrenos erosionados, incluso en cárcavas y en los escoriales dejados por erupciones volcánicas.
- Los árboles maduros alcanzan bajo buenas condiciones hasta 25 mts. de altura y 2 mts. de diámetro. Se encuentra un tipo de árboles con ramas hasta el suelo (Ciprés macho) y otro con el fuste limpio de ramas (Ciprés hembra).
- Su madera amarillenta es de excelente calidad y de gran durabilidad, muy apta para construcciones, para embarcaciones y para postes, uso que es el más corriente en los campos de la zona central.
- Corteza rugosa, con largas fisuras longitudinales, muchas veces en espiral a lo largo del tronco.



Arbol "Ciprés"



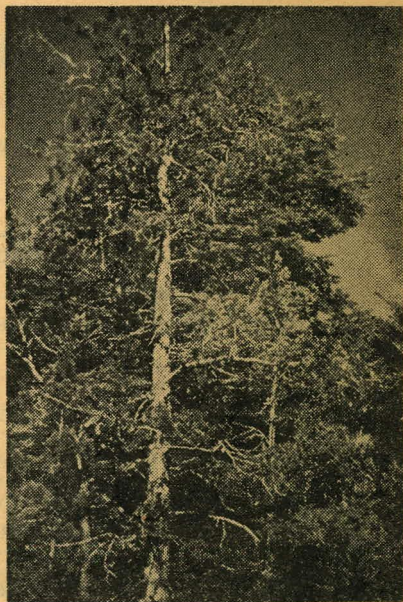
Corteza de "Ciprés"

FITZROYA CUPRESSOIDES. "Alerce"

- Crece en la Cordillera de los Andes en Llanquihue y Chiloé continental, en suelos poco profundos en los faldeos cordilleranos.

Llano central entre Puerto Varas y Puerto Montt en terrenos más húmedos e impermeables.

Arbol "Alerce"



Cordillera de la Costa de Valdivia y Osorno sobre los 600 m. s. n. m. en suelos poco profundos.

- Entre las especies arbóreas que crecen junto a "Alerce" están "Coigüe de Chiloé (*Nothofagus nítida*) "Tepa", "Mañío de hojas punzantes" (*Podocarpus nubige-*

nus). “Canelo” y en la costa, “Ciprés de las Guaitecas”.

- Alcanzan hasta 40 mts. de altura y más de 2 mts. de diámetro, viviendo sobradamente más de 1.000 años.
- Madera rojiza muy liviana, la más valiosa de las maderas chilenas, de gran durabilidad. Usada en revestimientos finos, para tejuelas y en embarcaciones.
- Corteza medianamente gruesa, fibrosa, de color pardo rojizo. Se desprende en placas largas.

PILGERODENDRON UVIFERA “Ciprés de las Guaitecas”

- Crece en las Cordilleras de Valdivia y Osorno,, Llanquihue y Chiloé, escaso, en las partes altas húmedas, y en las Islas de las provincias de Aysén y Magallanes, donde es especialmente abundante, hasta el nivel del mar.

Es la conífera más austral del mundo.

- Se mezcla hacia el Norte con “alerce” y hacia el Sur con “Lenga”, “Ñirre” y “Coigüe”. Crece siempre en suelos muy húmedos, a veces pantanosos.
- Árboles de hasta 40 mts. de altura por más de 1 m. de diámetro, de aspecto parecido al “Alerce”.
- Especie muy explotada, especialmente para confección de postes, debido a que es casi imputrescible. Se transporta en pequeñas embarcaciones hacia el Norte y Sur a través de los canales Patagónicos.
- Corteza muy similar a la de “Alerce”, pero de color menos rojizo.



**Fitzroya
Cupressoides**
"Alerce"

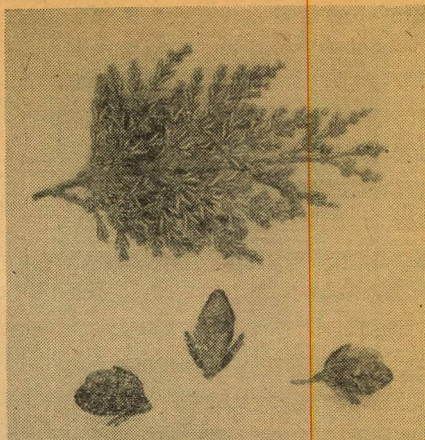


Pilgerodendron uviferum
"Ciprés de las Guaitecas"

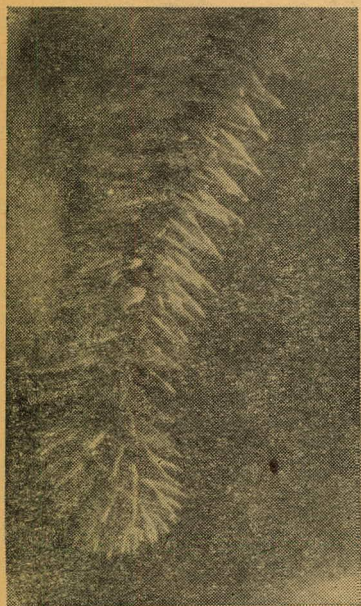


**Pilgerodendron
Uviferum**

"Ciprés de las Guaitecas"



Austrocedrus chilensis
"Ciprés de las Cordillera"



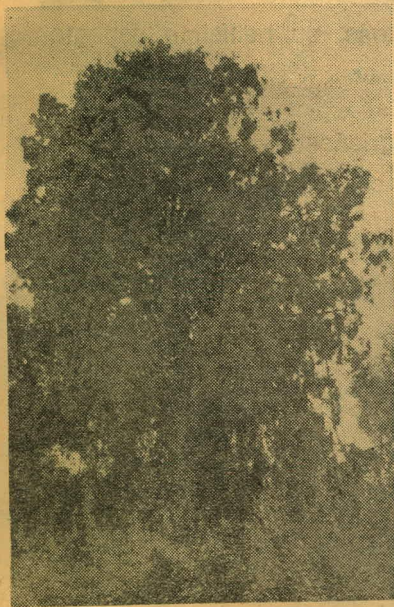
**Araucaria
Araucana**
"Pino Araucaria"



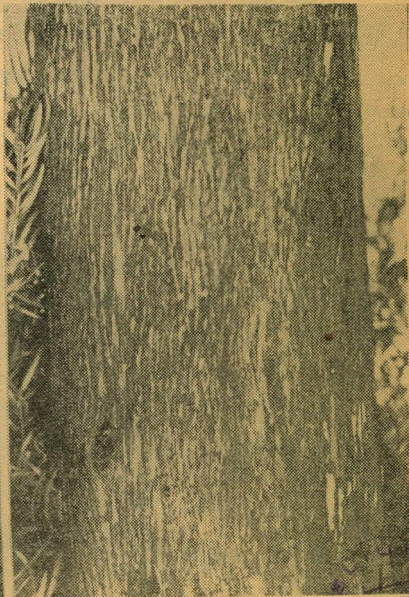
Fitzroya cupressoides
"Alerce"

PODOCARPUS SALIGNUS. "Mañío de hojas largas"

- Se le ubica entre las riberas Norte del río Maule y la provincia de Osorno, por ambas cordilleras.
- Crece generalmente asociado a quebradas y cursos de agua, pero también se halla en los bosques de **Nothofagus**, en condiciones más secas. Rara vez forma pequeñas manchas.
- Alcanzan hasta 20 mts. de altura y cerca de 2 mts. de diámetro, bajo buenas condiciones.
- Es un hermoso árbol, de características ornamentales de primera clase. Su madera, de buena calidad, es poco usada y poco conocida.
- Corteza color pardo grisáceo, con fisuras longitudinales. En árboles viejos se desprende en placas alargadas.



Arbol "Mañío"



Corteza de "Mañío"



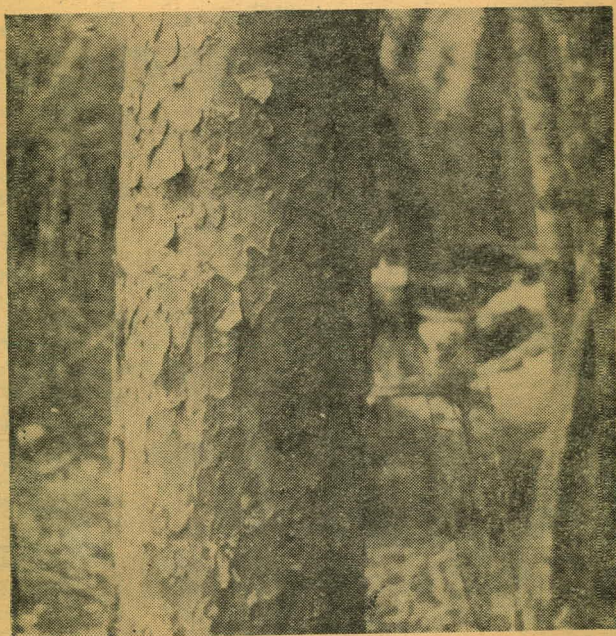
PODOCARPUS NUBIGENUS. "Mañío de hojas punzantes"

- Crece entre el río Toltén (Cautín) y el Sur del Golfo de Penas, en ambas cordilleras, pero es especialmente abundante en el bosque chilote, tanto en Chiloé Insular como el sector continental frente a la isla, donde se mezcla con "Canelo", "Tepa", 'Coigüe', "Mañío de hojas cortas" y "Alerce".
- Se desarrolla en terrenos muy húmedos, e incluso más o menos pantanosos.
- Alcanza hasta 25 mts. de altura y 2 mts. de diámetro.
- Su madera amarilla es de primera calidad para fabricación de muebles, además, su bellísimo aspecto lo hace muy recomendable como árbol ornamental.
- Corteza de color pardo grisáceo, escamosa, con fisuras longitudinales, pero no se desprende.

SAXEGOTHAEA CONSPICUA “Mañío de hojas cortas”

Se le encuentra entre la provincia de Bío Bío, aproximadamente, y el sur de Chiloé en las cordilleras, además en la Isla de Chiloé es abundante en partes bajas. Crece en sitios similares a los que ocupa el “Mañío de hojas punzantes”, pero en general algo menos húmedos. Puede alcanzar hasta 20 mts. de altura y 2 mts de diámetro.

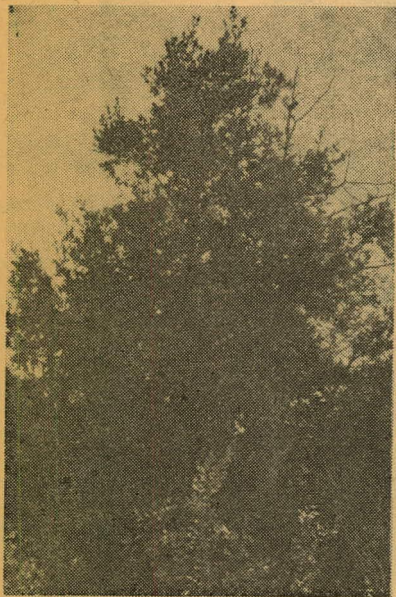
La madera es amarilla, y tan buena para la fabricación de muebles como la de “Mañío de hojas punzantes”. Corteza color pardo oscuro, lisa que se desprende en placas irregulares que se mantienen un tiempo en el tronco.



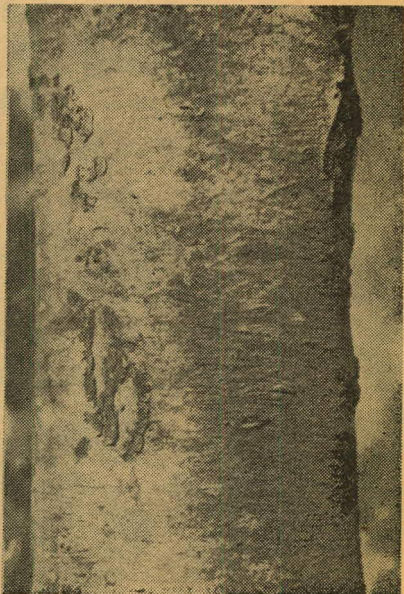
Corteza de “Mañío”

PODOCARPUS ANDINUS. "Lleuque"

- Se distribuye entre el río Maule y la provincia de Aysén, encontrándose sólo en la Cordillera de los Andes entre los 500 y los 800 m. s. n. m.
- Es un árbol escaso, que raras veces forma pequeñas manchas, en sectores sombríos y medianamente húmedos.
- Es un árbol pequeño, que raras veces alcanza 15 m. de altura por 1 m. de diámetro.
- Es especialmente conocido en los campos por su fruto comestible, con el cual los campesinos preparan mermelada. El fruto es semejante a un grano de uva blanca.
- Corteza lisa, a veces brillante y de color grisáceo.



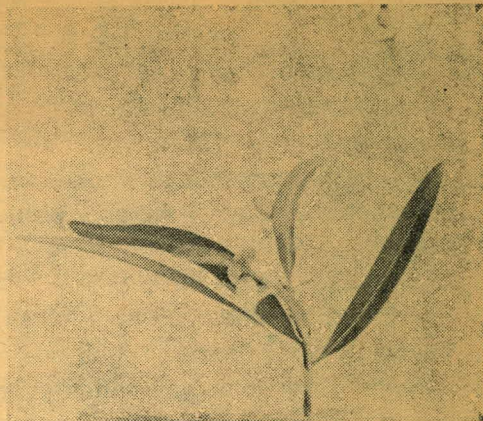
Arbol de "Lleuque"



Corteza de "Lleuque"



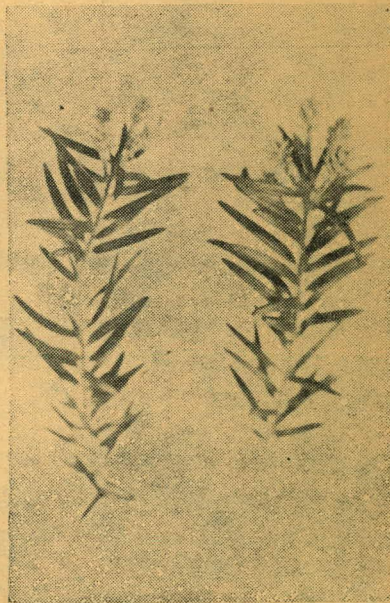
Podocarpus nubigenus
"Mañiu"



Podocarpus Salignus
"Mañiu de hojas largas"



Podocarpus andinus
"Lleuque"



**Saxegothaea
Conspicua**
"Mañiu"

ANGIOSPERMAE

Plantas con tallos leñosos en forma de caña. Forman grupos de alturas variables ---- Monocotyledoneas ---- **Chusquea** spp.

Plantas con tallos leñosos sin forma de caña. Hojas generalmente anchas. Arboles y arbustos - - - - - Dicotyledoneas.

CHUSQUEA Spp "Quila, Colihue"

Largo promedio de hoja 2-10 cms. Plantas comunes en el bosque y alrededores. Tallos como bambú o cañas. Hojas de nervadura paralela. Hay varias especies en el sur de Chile.



Angiospermae

Dicotyledóneas

Hojas
Alternas

Hojas
Opuestas

Hojas
Simples

Hojas
Compuestas

Grupo A Pág. 40	Grupo B Pág. 80
Grupo C Pág. 119	Grupo D Pág. 124
Grupo E Pág. 127	Grupo F Pág. 133
Grupo G Pág. 136	No hay especies de este grupo en el sur de Chile.

Ramillas sin
Espinass

Ramillas con
Espinass

Ramillas sin
Espinass

Ramillas con
Espinass

GRUPO A.- HOJAS SIMPLES Y ALTERNAS; RAMILLAS SIN ESPINAS

- I.— Hojas ovadas - pág. 40
- II.— Hojas elípticas - pág. 58
- III.— Hojas lanceoladas - pág. 67
- IV.— Hojas oblongas - pág. 67
- V.— Hojas orbiculares - pág. 71
- VI.— Hojas transovadas o translanceoladas - pág. 72
- VII.— Hojas palmadas - pág. 78

GRUPO A. HOJAS SIMPLES Y ALTERNAS; PLANTAS SIN ESPINAS

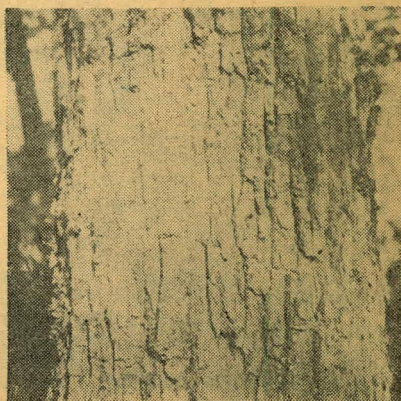
I.— HOJAS OVADAS.

- 1a. Hojas caducas y papiráceas - 2
 - 2a. Margen crenado; largo promedio 1,5-2,5 cms.; 5-6 pares de nervios fuertes y 5-6 pares débiles.
Nothofagus pumilio - pág. 41
 - 2b. Margen aserrado - 3
 - 3a. Largo promedio 1,5-2,5 cms.; pares de nervios más o menos 4-6 — **Nothofagus antarctica** - pág. 43
 - 3b. Largo promedio 3-10 cms.; pares de nervios más o menos 8-12. — 4
 - 4a. Hojas asimétricas; pares de nervios 5-8.
—— **Nothofagus obligua** - pág. 45
 - 4b. Hojas regulares; pares de nervios 10-16
—— **Nothofagus alpina** - pág. 47
- 1b. Hojas perennes y coriáceas.
 - 5a. Margen aserrado doble; Largo promedio 2-4 cms.
—— **Nothofagus dombeyi** y **N. sp.** L pág. 49, 51, 52.-
 - 5b. Margen aserrado simple - 6
 - 6a. Largo promedio 5-15 cms., hojas flexibles
—— **Lomatia hirsuta** - pág. 54
 - 6b. Largo promedio 1-6 cms.; hojas poco flexibles
—— **Ericáceas** - pág. 56

NOTHOFAGUS PUMILIO “Lenga”

- Crece próxima al límite altitudinal de la vegetación arbórea en la Cordillera de los Andes, desde Ñuble hasta cerca del Cabo de Hornos, y también en Nahuelbuta y Cordillera Pelada en la costa, pero en Aysén y Magallanes crece en todas las altitudes pasando a ser la especie dominante.
- En forma similar al “Ñirre” se adapta a las bajas temperaturas. Tiende a formar bosques puros, pero también se mezcla con Araucaria en su área Norte y con “Ñirre” y “Coigüe”.
- Aumenta de tamaño hacia el Sur, donde alcanza 30 mts. de altura y más de 1 m. de diámetro.
- La madera es de excelente calidad, considerada similar a la del “Raulí”, y es la principal madera de toda la Patagonia. En esta región se usa también para leña.
- Corteza color gris, muy variable en su aspecto, cambiando desde el tipo de “Roble” al de “Raulí” y el “Coigüe”.

Corteza forma más común
“Lenga”



Lenga

NOTHOFAGUS PUMILIO

Arbol nativo; Hojas caducas
LP.1, 5-2,5 cms.

Nev. Penninervia, generalmente con 5-6 pares de nervios fuertes y 5-6 pares débiles.

Tex. Papirácea

Ap. Redondeado

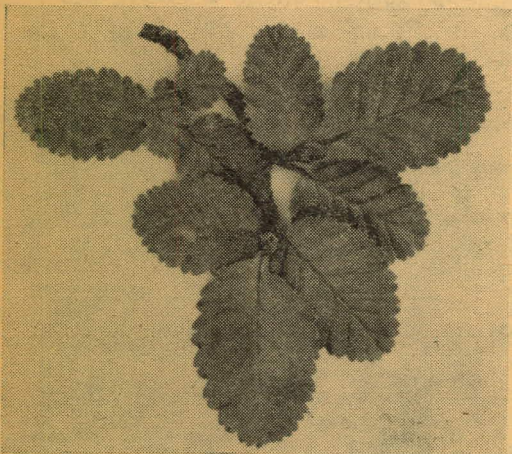
Ba. Recta a redondeada

Pec. 0,3-0,7 cms.

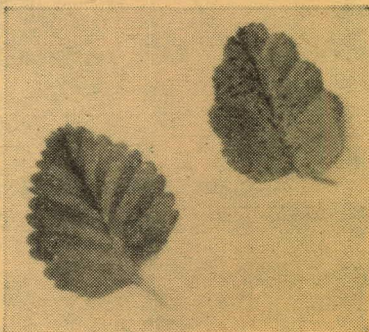
Flo. Unisexuales; chicas (1)

Fru. Cúpula de 2 valvas con una nuez (1 y 2)

A menudo crece con **N. antarctica** y en lugares fríos



Nothofagus pumilio



Nothofagus pumilio
Nothofagus antarctica

NOTHOFAGUS ANTARCTICA "Ñirre"

- Se encuentra por la Cordillera de los Andes, ocupando las partes más altas hasta el límite de la vegetación arbórea, desde la provincia de Talca hasta el extremo Sur de tierra del Fuego. Desde Llanquihue hasta tierra del Fuego (50 Kms. antes del Cabo de Hornos), hasta el nivel del mar, especialmente en Aysén y Magallanes.
- Se adapta especialmente a las bajas temperaturas y crece formando manchas puras o mezclada con "Lenga".
- Normalmente se encuentra como árbol pequeño o achaparrado, pero a veces alcanza más de 15 mts. de altura por 60 cms. de diámetro.
- Especialmente en Aysén y Magallanes se usa para leña.
- Corteza muy agrietada, dura y áspera, color gris, dando la impresión de ser muy vieja.

Arbol de "Ñirre"



"Ñirre, Guindo" NOTHOFAGUS ANTARCTICA

Arbol nativo: hojas caducas

LP. 1-2.5

Ner. Penninervia generalmente con 4-5 pares de nervios

Tex. Papirácea

Ap. Redondo a redondeado

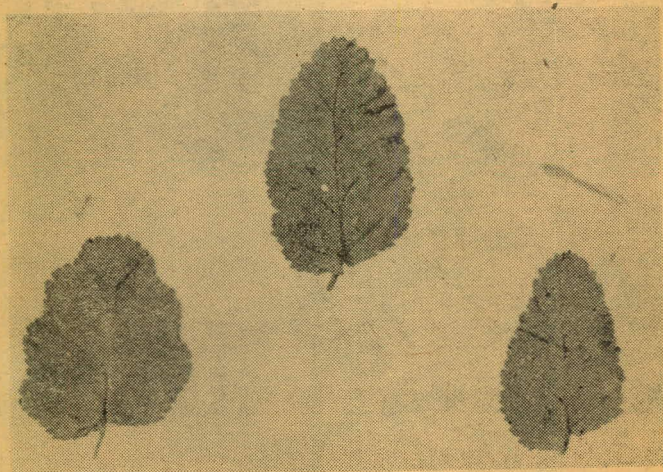
Ba. Recta a redonda

Pec. Más o menos 0,3 cm.

Flo. Unisexuales; chicas (1)

Fru. Cúpula de 4 valvas con 3 nueces, (1).

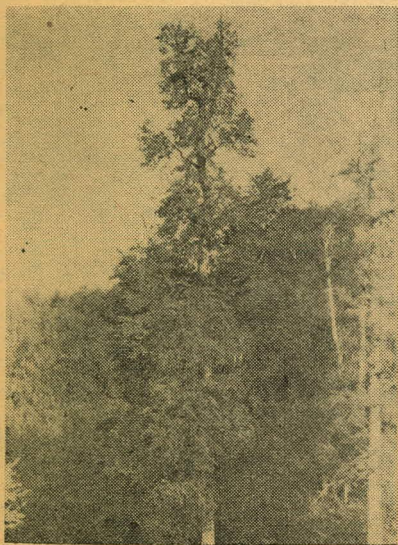
A menudo crece con **N. pumilio** en lugares fríos.



Hojas de "Ñirre"

NOTHOFAGUS OBLIQUA "Roble"

- Crece entre Colchagua y Puerto Montt por la Cordillera de los Andes y desde el Sur del río Aconcagua hasta Puerto Montt por la de la costa, pero desde Malleco al Sur ocupa también el llano central.
- En la parte Sur crece desde las partes bajas hasta los 500 m. s. n. m., pero hacia el norte de Bío-Bío empieza a ascender las cordilleras, hasta ocupar los terrenos de 1.000 a 2.000 m. s. n. m. en su área más norteña, pero siempre ocupando suelos más o menos profundos y húmedos. En la parte norte presenta gran variación respecto de la especie típica del Sur, que es la que aquí se describe.
- Corteza gruesa y dura, con grietas que forman placas rectangulares o redondeadas en árboles maduros, y que se desprenden.



Arbol de "Roble"



Corteza de "Roble"

"Roble, Roble pellín, Pellín, Hualle, Coyan, Coyam"
NOTHOFAGUS OBLIQUA

Arbol nativo; hojas caducas
LP. 3-6 cm.

Ner. Penninervia con 8-15 pares de nervios

Tex. Papirácea

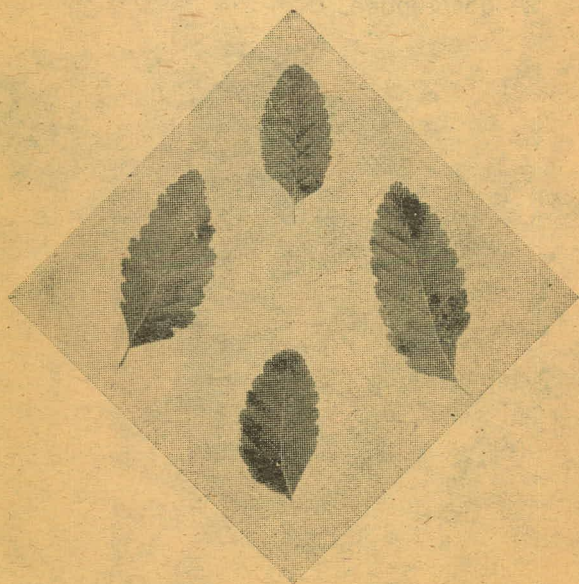
Ap. Redondo a agudo

Ba. Agudo o a veces inequilateral

Pec. 0,2-1 cm.

Fru. Cúpula (1 y 2) de 4 valvas y 3 nueces

Flo. Verde, unisexuales (1)



NOTHOFAGUS ALPINA “Raulí”

- Crece entre el río Teno (prov. de Curicó) y la provincia de Valdivia por la Cordillera de los Andes y desde algo más al norte del río Itata (Prov. de Ñuble) hasta la provincia de Valdivia por la Cordillera de la Costa.
- Se desarrolla siempre sobre los 500 m. s. n. m. llegando hasta cerca de los 1.000 m. s. n. m. ocupando terrenos húmedos pero con buen drenaje. Tiende a formar bosques puros, pero se mezcla también con “Roble” y “Coigüe”.
- Los árboles maduros alcanzan hasta 40 mts. de altura y más de 2 mts. de diámetro, con un fuste cilíndrico largo y recto.
- Su madera es considerada la mejor del bosque chileno entre las de latifoliadas, de color rosado y liviana. Se usa en todo tipo de construcciones y para muebles.
- Corteza de color gris con grietas longitudinales largas y espaciadas.

Corteza de “Raulí”



“Raulí”, “Reulí”

NOTHOFAGUS ALPINA:

Arbol nativo; hojas caducas

LP. 4-10 cms.

Ner. Penninervia, pares de nervios generalmente 10-16.

Tex. Papirácea

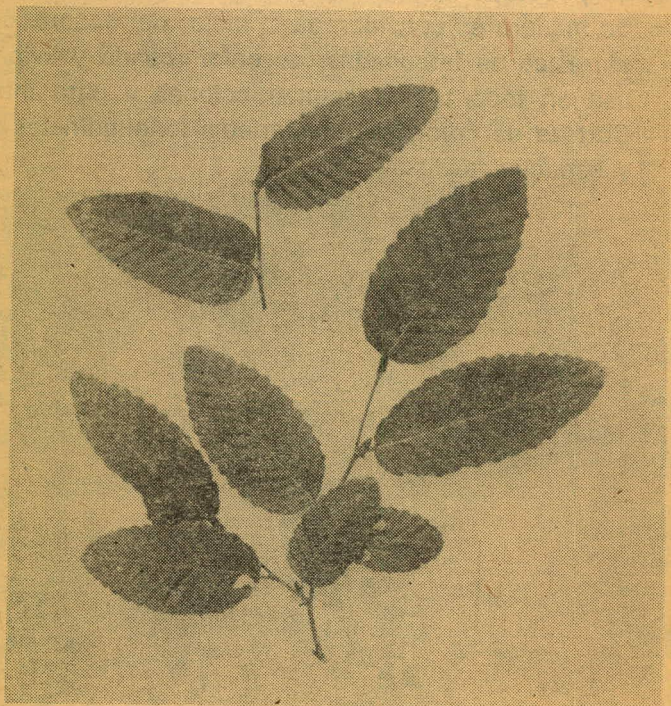
Ap. Agudo a redondo

Ba. Redondeada

más o menos 0,5 cms.

Fru. Cúpula (2) de 4 valvas y 3 nueces

Flo. Unisexuales chicas (1)

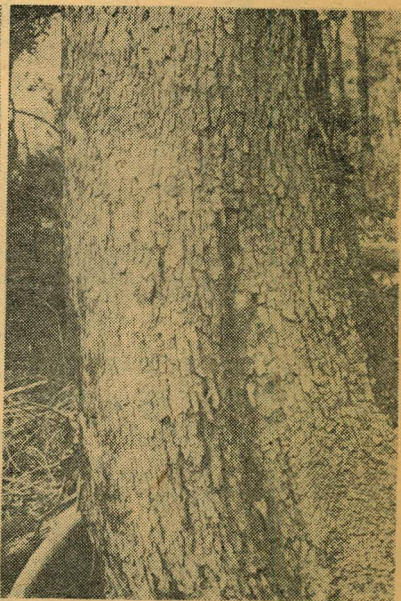


25. NOTHOFAGUS DOMBEYI "Coigüe"

- En Chile crece desde el sur de Colchagua por la Cordillera de los Andes, hasta Aysén, en tanto que por la costa se encuentra a partir del río Maule.
- Al Sur del Bío-Bío, hasta Llanquihue, se encuentra ocupando las montañas en casi todas las altitudes, pero hacia el sur es mucho más escaso y hacia el norte



Arbol de "Coigue"



Corteza de "Coigue"

sólo se encuentra siguiendo las quebradas o los cursos de aguas.

- Es un árbol grande que puede llegar a más de 40 mts. de altura y hasta 4 mts. de diámetro, con largos fustes

muy rectos y una ramificación estratificada muy característica.

- Es la especie más abundante del bosque nativo, y su madera, de difícil secado, es empleada en las construcciones y en mueblería.
- Por su aspecto y sus hojas siempre verdes, debería ser un árbol clásico de los parques de las ciudades del Sur de Chile.
- Corteza color gris uniforme, con grietas longitudinales largas muy poco espaciadas.

"Coigüe"

NOTHOFAGUS DOMBEYI

Arbol nativo; hojas perennes
LP. 2-4 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

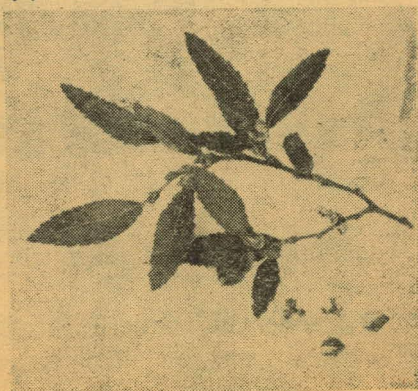
Pec. 0,1 - 0,3 cm.

Ap. Agudo

Ba. Aguda a redonda

Flo. Unisexuales y chicas (1)

Fru. Cúpula (1) de 4 valvas con 3 nueces



24. NOTHOFAGUS BETULOIDES. "Coigüe de Magallanes"

- Se encuentra desde la provincia de Valdivia, hasta el extremo Sur de Tierra del Fuego, cerca del Cabo de Hornos, especialmente en Magallanes.
- Se adapta a bajas temperaturas y crece como árbol aislado, escaso, junto con "Ñirre" y "Lenga".
- Alcanza hasta 25 mts. de altura y 1.50 de diámetro.
- Es una especie poco usada, seguramente debido a que no es muy conocida.



Arbol de "Coigüe"

26. NOTHOFAGUS NITIDA "Coigüe de Chiloé"

- Se encuentra entre la provincia de Valdivia y la provincia de Aysén, pero es especialmente frecuente en Chiloé.
- Se desarrolla en sitios muy húmedos, incluso de tipo pantanoso, mezclada con las especies que forman el bosque chilote.
- Generalmente es más pequeño que el Coigüe común, pero puede alcanzar a veces sus dimensiones.
- Su madera es poco empleada.

Hay dos especies de **Nothofagus**

muy semejantes a **N. Dombeyi** pero no muy comunes.

"Roble de Chiloé, Colgüe"

Nothofagus nítida

LP. 1, 5-3 cm.

Tiene la hoja más o menos aserrada simple. En casi cada ramilla tiene algunas hojas triangulares con la base recta. Crece en lugares húmedos.

"Coigüe de Magallanes"

Nothofagus Betuloides

LP. 1-2 cm.

Tiene la hoja aserrada simple y glandulosa.

Los dientes son obtusos.

**Nothofagus
betuloides**

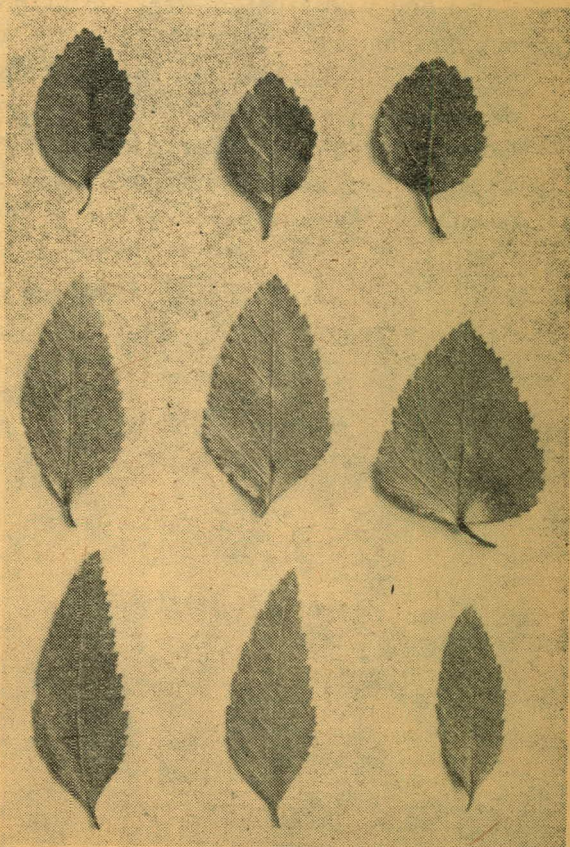
"Coigue de
Magallanes"

**Nothofagus
nítida**

"Coigue o Roble
de Chiloé"

**Nothofagus
dombeyi**

"Coigue"

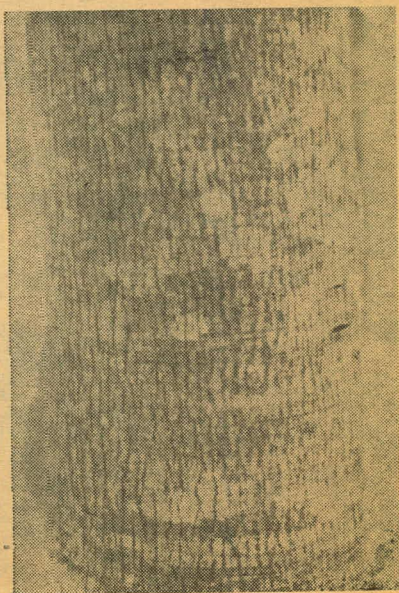


50. *Lomatia hirsuta* "Radal"

- Se desarrolla entre Coquimbo y Chiloé, en los faldeos de las cordilleras.
- Crece bajo muy variadas condiciones, tanto en el bosque como fuera de él, formando a veces pequeñas manchas en sitios favorables.
- En el área norte de su distribución, es sólo un arbusto de hasta 3 m. de altura, pero al sur de Cautín puede encontrarse como un árbol de hasta 15 m. de altura o más y 80 cm. de diámetro.
- Su madera es de hermosa veta y es apta para fabricación de muebles y chapas.
- Corteza cenicienta similar a la de "avellano", con punteaduras fusiformes pequeñas bajo ella, y madera más oscura que la de "Avellano".
- Olor similar al del "Nogal" cuando se rompe.



Arbol de "Radal"



Corteza de "Radal"

Radal, Raral, Ralral, Nogal, Nogal silvestre

Lomatia hirsuta

Arbol nativo; hojas perennes

LP. 5-15 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

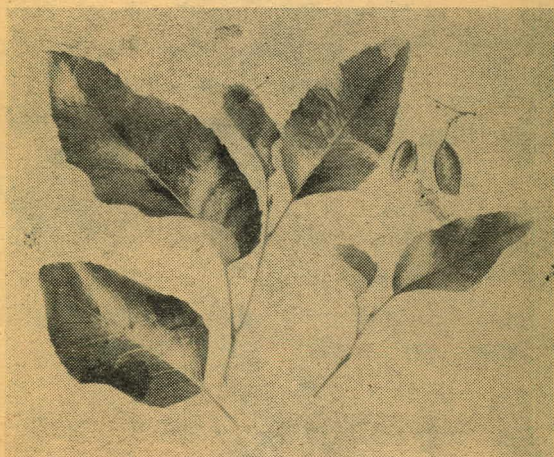
Ap. Obtuso

Ba. Redonda a redondeada

Rec. 1-3 cm.

Flo. Gris, pubescente (2)

Fru. Folicular café (2 y 3).



La familia Ericaceae en Chile contiene dos géneros que son imposibles de diferenciar bien sin frutos. El trabajo más moderno respecto a su clasificación es de Eberhard Kausel (Rev. Universitaria XXXIV Nº 1.155-178 - 1949).

La clave que aparece aquí está basada en este trabajo.

“Chaura, Murtilla”

Arbustos nativos

Hojas perennes

Ner. reticulada

Tex. coriácea

Flo. Blancas con formas de campanita (1)

1a. Fruto una baya blanca, rosada a casi roja. (1+2)

—— **Pernettya sp.** - 2

2a. Hojas grandes; largo promedio (2,5-6 cms. Flores en racimos. **P.furiens** “Hued-hued”.

2b. Hojas de menor tamaño que el anterior. Flores en inflorescencias unifloras ——3

3a. Hojas no mucronadas -----3

4a. Hojas enteras y pequeñas; largo promedio 0,3-1,0 cm. —— **Pernettya pumila**

4b. Hojas algo aserradas; largo promedio 1,0-2,0 cm. —— **Pernettya poeppigi**

3b. Hojas mucronadas - 5

5a. Hojas linear-lanceoladas. Largo promedio 1,0-1,7 cm.

—— **Pernettya angustifolia**

5b. Hojas ovadas u ovadas-oblongas. Largo promedio 0,4-1,4 cm.

----- **Pernettya mucronata**

1b.-Fruto una cápsula, semi rodeada por el caliz carnosos y color morado oscuro (1+3) --- **Gaultheria sp.** - 6

6a. Hojas pequeñas; largo promedio 0,2-0,6 cm. Hojas ovadas u oblongas. —— **Gaultheria serpyllifolia**

6b. Hojas medianas; largo promedio 1,0-2,0 cm. Hojas ovadas u ovada-lanceoladas.

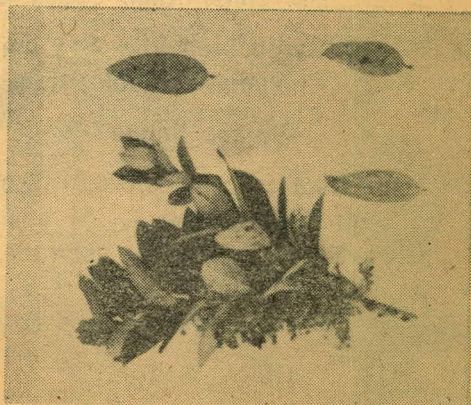
—— (*Gaultheria myrtilloides* *G. phillyreifolia*)

6c. Hojas grandes, largo promedio 2,5-4,5 cm. Hojas linear-lanceoladas. —— *Gaultheria tenuifolia*

***Pernettya* sp.**
"Chaura"



Pernettya furiens
"Hued-hued"



Grupo A

II.—HOJAS ELIPTICAS.

1ª.-Hojas solitarias y en grupos de 2 o más. Si están en grupos generalmente hay una hoja grande con una o más hojas chicas acompañándola -2-(+)

2ª.-Hojas enteras o con unos pocos dientes. Generalmente con una (a veces dos) hojitas acompañando la hoja principal. Fruto una baya — **Azara** sp.

2b.-Hojas aserradas, aserradas finamente o aserradas doble. Algunas hojas solitarias pero casi siempre hay algunas hojas acompañadas con hojas chicas. Fruto una cápsula con forma de una campanita.

-----**Escallonia** sp.

1b.-Hojas solitarias - 3

3ª.-Hojas enteras-4 (++)

4a. Largo promedio 3-7 cms., ancho menor que 3 cms. hoja semicoriácea; nervadura no muy notable.

---- **Embothrium coccineum** (+++)

4b.-Largo promedio 7-14 cm.; ancho más que 4 cm.; Nervadura notable; hoja coriácea-

----**Persea lingue**

4c.-Largo promedio 0,8-1,5 cm.; ancho menos que 0,5

----Ericaceae -

3b.-Hojas aserradas, aserradas finamente o aserradas espaciadamente - 5

5ª.-Hojas grandes, Largo promedio 3-9 cms.

(+++×)-6

6a.-Hojas fuertemente aserradas: textura papirácea — **Baccharis sphaerocephala** -

6b.-Hojas espaciadamente aserradas; textura coriácea; largo promedio 4-9 cms.

— **Maytenus magellanicum** -

6c.-Hojas finamente aserradas; textura coriácea; Largo promedio 3-6 cms.

— **Maytenus boaria** -

5b.-Hojas chicas largo promedio menor que 2,5 cms. - 7

7a.-Hojas bien aserradas; largo promedio 1-2,5 cms. — **Baccharis umbelliformis** -

7b.-Hojas fina y espaciadamente aserradas; largo promedio 0,8--5 cms. — **Ericaceae**

+ (Una planta de **Berberis** sin espinas puede encontrarse aquí. Las hojas de **Berberis** generalmente tienen espinas en el margen).

++ (**Aextoricon punctatum** de grupo B puede encontrarse aquí, porque tiene filotaxia de ambos tipos. Difiere de todas las especies en tener puntitos colorados en la cara inferior de la hoja).

+++ (**Dasyphyllum diacanthoides** sin espinas probablemente se encontraría aquí. Tiene un largo promedio de 2-5 cms. es coriácea y tiene un mucrón).

++++× (**Lomatia dentata** y **L. hirsuta** pueden encontrarse aquí. Tienen las hojas coriáceas y generalmente aserradas fuertemente. **L. dentata** tiene filotaxia de ambos tipos; entonces aparece en grupo B. **L. hirsuta** de grupo A generalmente tiene las hojas ovadas pero a veces elípticas).

CLAVE PARA EL GENERO AZARA

“Aromo, Corcolén, Lilén”

Arbustos o arbolitos nativos

Hojas perennes

Flor-Amarilla (1)

Fruto - Baya colorada o blanca (1)

Casi cada hoja con una estipula grande, a veces dos

1ª.- Hojas coriáceas; enteras o con unos pocos dientes. Si las hojas son aserradas, el número de dientes es variable. Casi nunca más de 5 dientes en un lado de la hoja -- 2

2ª.- Largo promedio de la hoja 0,7 - 2,5 cm; ancho promedio 0,5-1,5 cm.; hojas transovadas o a veces elípticas; enteras o con unos pocos dientes. Base aguda a acuminada. Estípulas más o menos orbiculares, generalmente la mitad del largo de la hoja o a veces alcanzando el largo de la hoja. La Inflorescencia es un corimbo pequeño o un grupo de inflorescencias unifloras.

----- **A. microphylla** “chinchin”

2b.- Largo promedio de la hoja 2,5-5 cm. y el ancho promedio 1-3 cms.; hojas transovadas, translanceoladas o elípticas; enteras o con unos pocos dientes. Base aguda o redonda. Apice redondo o agudo. Estípula más o menos orbicular y generalmente menor que la mitad del largo de la hoja. La Inflorescencia es un racimo pequeño

---- **A. integrifolia** “aromo, corcolén, challin”

2c.- Largo promedio de la hoja 2,5-4 cms. y ancho promedio 0,7-1,2 cm.; hojas elípticas a translanceoladas. Base aguda a cuneada. Apice agudo. Estípulas semejantes a las hojas y casi del mismo largo. La Inflorescencia es un corimbo. Planta de la cordillera. ---- **A. alpina**

1b.- Hojas papiráceas a semicoriáceas; aserradas generalmente con 6-12 dientes en cada lado de la hoja. La Inflorescencia es un corimbo. --- 3

3ª.- Hojas lanceoladas o elípticas; Largo promedio 2,5-6 cms.; ancho promedio 0,5 cms. Apice agudo a acuminado. — **A. lanceolata** "aromo"

3b.- Hojas elípticas a oblongas; largo promedio de la hoja 2,5-7 cms. ancho promedio 1,5-3,5 cms. Apice redondo o a veces agudo.

---- **A. serrata** "aromo, aroma de castilla"

**Azara
Lanceolata**
"Aromo"

**Azara
Alpina**

**Azara
Serrata**
"Aromo, Aroma de Castilla"



**Azara
Microphylla**
"Chinchin"

**Azara
Integrifolia**
"Aromo, Corcolén Challin"

EMBOTHRIUM COCCINEUM “Notro”, “Ciruelillo”

- Crece desde la cordillera de Linares hasta la Tierra del Fuego, pero tal vez el corazón de su área de distribución es Chiloé.
- Crece de preferencia en suelos húmedos, incluso en los ñadis, pero en terrenos más o menos abiertos, invadiendo incluso violentamente los terrenos desboscados de la zona sur.
- Crece como un arbusto hacia el Norte de Llanquihue, pero hacia el sur alcanza hasta 15 mts. de altura y 50 cms. de diámetro.
- Produce una madera muy hermosa, muy apta para muebles y muy explotada en tiempos pasados en Chiloé.
- Es también muy cotizada en el sur de Chile como especie ornamental de flores rojas y follaje siempre verde.



Flores, hojas y frutos abiertos

Hojas de una planta

Notro, Ciruelillo, Fosforito

EMBOTHRIUM COCCINEUM

Arbol nativo; hojas persistentes

LP. 3-7 cms.

Ner. Penni-reticulada

Tex. Papirácea

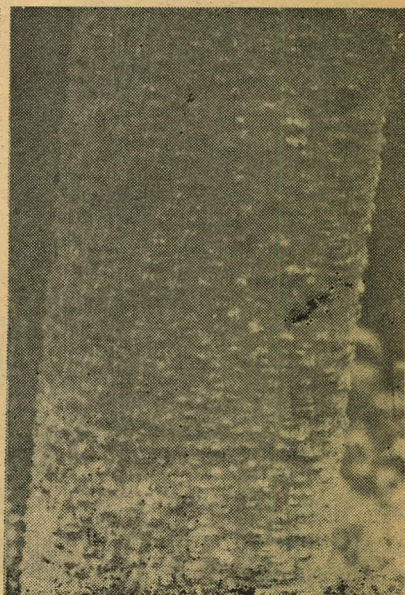
- Ap. Agudo a redondeado-ligeramente mucronado
Ba. Aguda, redonda o cuneada
Flo. Largas y rojas (2)
Pec. Generalmente menos que 0,5 cm.
Fru. Folicular café (3)

PERSEA LINGUE "Lingue"

- Crece entre las provincias de Aconcagua y de Llanquihue bajo una amplia gama de condiciones.
- Se desarrolla siempre por debajo de los 800 m. s. n. m., en terrenos profundos, con cierta humedad, y más o menos sombríos. No forma bosques puros y se mezcla con "Peumo" y otras especies en el norte y con "Roble" y "Laurel" hacia el sur.



Arbol de "Lingue"



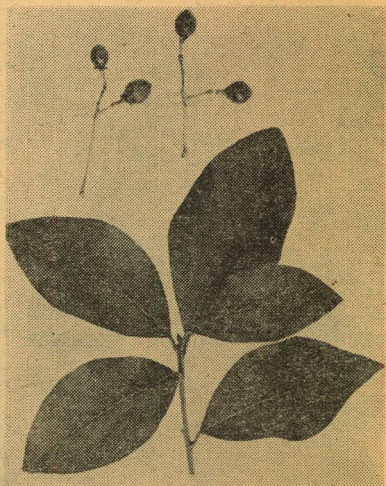
Corteza de "Lingue"

- Alcanza a 30 ms. de altura y cerca de 1 m. de diámetro, con una gran copa frondosa.
- Su madera, hoy día muy escasa, es una de las mejores del país, si no la mejor, para fabricación de muebles. Su corteza es muy rica en tanino, producto que en tiempos pasados se extrajo intensamente de este árbol.
En los campos los troncos son muy buscados para construir yugos y otros elementos para carretas.
El fruto es el principal alimento de las torcazas, y sin embargo, sus hojas son mortales para el ganado.
- Corteza color gris oscuro, rugosa, con gran cantidad de protuberancias similares a verrugas del tamaño de una lenteja en toda la superficie.

“Lingue”

PERSEA LINGUE

Arbol	nativo; hojas perennes
LP.	7-14 cms.
Ner.	Reticulada
Tex.	Coriácea
Ap.	Agudo a redondo
Bá.	Aguda a redonda
Pec.	0,3 - 1,0 cm.
Flo.	Amarilla; pubescente (1)
Fru.	Drupa seca (2) café
Las márgenes de las hojas suelen doblarse hacia abajo.	



MAYTENUS MAGALLANICA. “Leñadura”

- Crece en la Cordillera de Nahuelbuta, en la Cordillera de los Andes de Malleco al Sur, sobre los 800 m. s. n. m. y en las provincias australes, donde abunda especialmente.

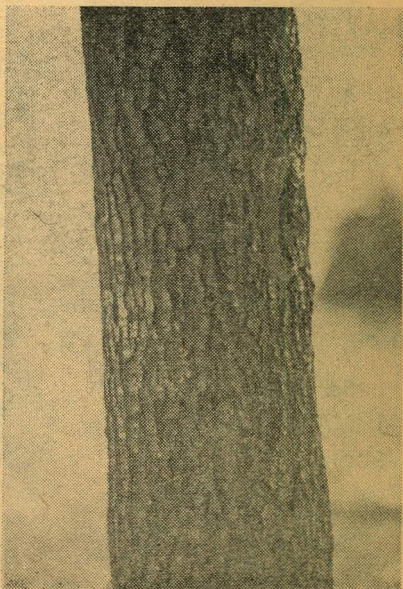
- Se desarrolla normalmente en sitios húmedos, pero especialmente con bajas temperaturas. Crece mezclado con "Coigüe", "Lenga", "Ñirre" y con "Araucaria".
- Se desarrolla mejor en Magallanes, alcanzando tamaños de poco más de 5 mts. con troncos delgados.
- Su madera, muy dura, se usa como leña en la Patagonia.

MAYTENUS BOARIA "Maitén"

- Se le encuentra entre las provincias de Coquimbo y Chiloé, tanto en las cordilleras como en el llano Central pero es más abundante en la zona central del país, y más escaso hacia la costa.
- Crece en muy variadas condiciones, encontrándosele tanto en los valles como en los faldeos cordilleranos a la al-



Arbol de "Maitén"



Corteza de "Maitén"

tura de los 800 mts. o más. Generalmente no se desarrolla en lugares muy húmedos y tampoco forma bosques, apareciendo más o menos dispersos en toda su distribución.

- Puede alcanzar 20 mts. de altura y hasta cerca de 1 m. de diámetro, desarrollando una gran copa redonda con ramas colgantes.
- En los potreros de la zona central se deja como árbol de sombra para el ganado y es también un hermoso árbol ornamental, aunque poco empleado en las ciudades. Su madera es casi desconocida, pero se presta para fabricación de chapas.

Podría emplearse también como planta forrajera, pues el ganado apetece mucho su follaje.

MAYTENUS sp.

Arbol y arbolitos nativos

Hojas perennes

Ner. Reticulada

Ap. agudo

Flo. Verde (1)

Fru. Cápsula con

semillas rojas semejantes
a pepas de uva.

“Leña dura, Palo duro”

M. MAGALLANICA

Arbolito

Tex. Coriácea

LP. 3-7 cms.

Ba. Aguda

Pec. 0 - 0,5 cms.



“Leña dura”

“Maitén”

M. BOARIA

Arbol nativo
Tex. Coriácea
LP. 2-5 cms.
Ba. Aguda a cuneada
Pec. 0 - 0,3 cms.
Ramas caídas.



“Maitén”

Grupo A.

III.— HOJAS LANCEOLADAS.

1ª.-Hojas simplemente aserradas; cada hoja con una estípula grande y orbicular acompañándola -----

-----**Azara lanceolata** -

1b.-Hoja aserrada doble; sin estípula grande----

-----**Nothofagus dombeyi** -

IV.— HOJAS OBLONGAS

1ª.-Hojas pubescentes; con espinas chicas en margen

-----**Senecio yegua.**

1b.-Hojas glabras con espinas grandes en margen

-----**Berberis pearcei** -

1c.-Hojas glabras y enteras-----2

2ª.-Hoja coriácea; largo promedio 5-14 cms. ancho generalmente más de 4 cms.; pecíolo 0,5-2,0 cms.

-----**Drimys winteri** -

2b.-Hoja papirácea a semicoriácea; largo promedio 3-7 cms. pecíolo generalmente menos de 0,5 ----

--**Embothrium coccineum** -

"Palpalén, Palo de yegua"

SENECIO YEGUA -

Arbolito nativo; hojas perennes y persistentes

LP. 6-10 cms.

Ner. Reticulada; nervio principal prominente y pubescente

Tex. Coriácea

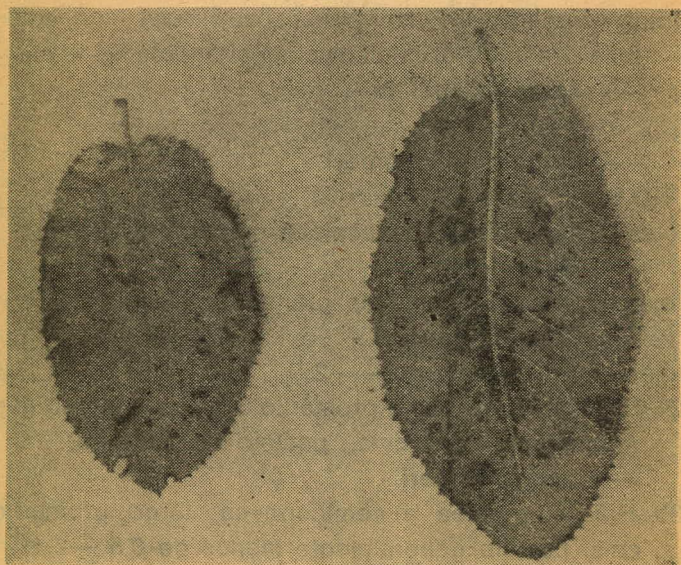
Ap. Redondo a redondeado

Ba. Acorazonada a redonda

Pec. 0,5 - 1,5 cm. pubescente

Flo. Compuesta (2) colorada

Fru. Nuez-Aquenio (1)

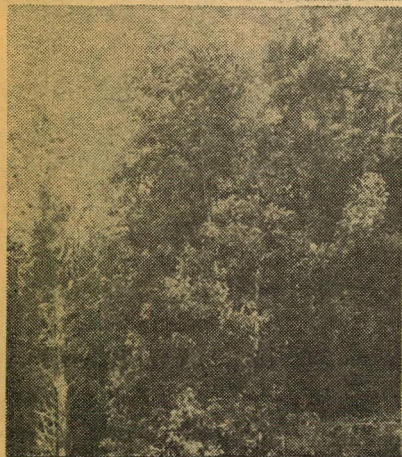


52. DRIMYS WINTERI “Canelo”

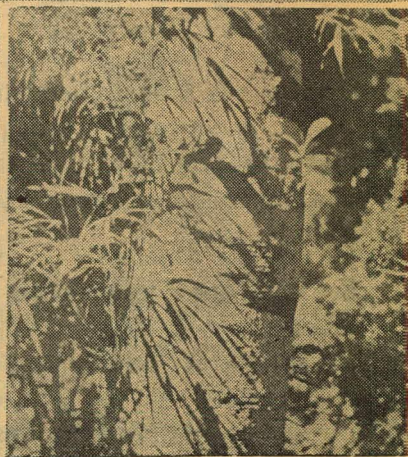
- Se le encuentra entre el río Limarí y el Cabo de Hornos y también en la isla de Juan Fernández, como variedad confertifolia.
- Crece en variadísimos tipos de climas y en todas las altitudes, pero siempre asociada a lugares en que el suelo se mantenga con cierta humedad. Se adapta a la sombra y a la plena luz, a los suelos delgados de la alta montaña y a los ñadis. Donde es más abundante es sin duda en la provincia de Chiloé, donde forma grandes masas boscosas junto con otras especies.
- Hacia el norte es un pequeño árbol, pero a medida que se avanza hacia el sur va adquiriendo grandes dimensiones, hasta alcanzar 30 mts. de altura y 1 m. o más de diámetro, con troncos largos, rectos y cilíndricos.
- Es una angiosperma muy especial, pues posee su madera constituida por traqueideas como las coníferas, y éstas (fibras) son más largas que las del “Pino insigne”, lo que transforma al “Canelo” en una reserva importantísima de madera para celulosa y papel en la región sur. Además su madera es muy hermosa y especialmente apta para la fabricación de instrumentos musicales.

En los tiempos pasados, su corteza fue muy usada en el combate contra el escorbuto.

Finalmente, es un árbol ornamental de primera clase, con grandes hojas siempre verdes, verde claro y azulosas por el revés, que se cubre totalmente de flores blancas en Primavera.



Arbol de Canelo



Corteza de "Canelo"

"Canelo", "Boighe" "Fuñe"

DRIMYS WINTERI

Arbol nativo; hojas perennes

LP. 5-14 cms.

Ner. Reticulada-nervio central prominente

Tex. Coriácea (como goma)

Ap. Agudo a redondo

Ba. Aguda a cuneada
Pec. 0,5 - 2,0 cm.
Flo. Blanca (2)
Fru. Baya oblonga-gris (2)

V.— HOJAS ORBICULARES

- 1ª.-Hojas papiráceas; aserradas o aserradas finamente;
largo promedio 5-7 cms. ----- **Alnus glutinosa** -
1b.-Hojas coriáceas; enteras o con pocos dientes;
largo promedio menos que 4 cms. ----- **Baccharis** sp.

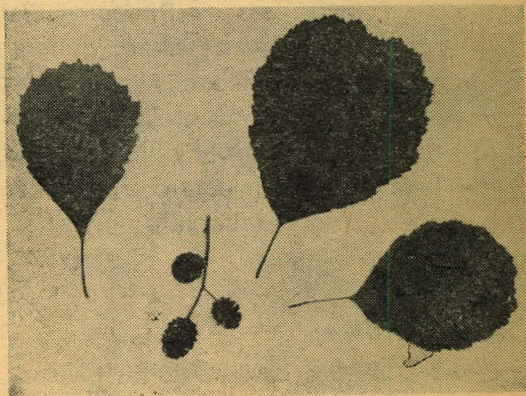
11. ALNUS GLUTINOSA "Aliso Negro"

— Es un árbol pequeño originario de Europa, que se ha asilvestrado, especialmente en las provincias de Cautín, Valdivia y Osorno, donde crece a orillas de los cursos de agua, a lo largo de los cuales se dispersa su semilla que tiene cámaras aeríferas que le permiten flotar.

"Aliso, Aliso Negro" ALNUS GLUTINOSA

Arbol Asilvestrado
Hojas caducas
LP. 5-7 cms.
Ner. Penninervia
Tex. Papirácea
Ap. Redondeado
a emarginado

Ba. Redondeada
Pec. Un poco pubescente; 1-3 cms.
Flo. Masculina-amento; F. espiga (2).
Fru. Semejante a un cono (2)
Casi siempre crece cerca del agua.



Frutos y hojas

Grupo A

VI.— HOJAS TRANSOVADAS O TRANSLANCEOLADAS

1ª.-Hojas solitarias y en grupos de hojas de varios tamaños
hojas aserradas o aserradas finamente --

-----**Escallonia** sp. (+) -

1b.-Hojas enteras con unos pocos dientes.

2ª.-Hojas enteras y generalmente grandes, largo promedio 2-14 cms., hojas translanceoladas - 3

3a.-Hojas papiráceas, largo promedio 2-5 cms.

—— **Ovidia pillopillo**

3b.-Hojas coriáceas; largo promedio 5-14 cms.

—— **Drimys winteri** -

2b.-Hojas con unos pocos dientes o enteras; generalmente chicas, largo promedio 0,5-4 cms. - 4

4a.-Hojas verde oscuro, y enteras, a menudo emarginadas con un mucrón chico y oscuro; fruto una cápsula —— **Rhacoma disticha**

4b.-Hojas verde claro; generalmente con dientes, no emarginadas ni mucronadas; frutos nueces chicas con vilano (aquenios) —— **Baccharis** spp.-

(+) Una planta de **Berberis** sin espinas puede encontrarse aquí.

Tiene el margen entero o espinoso. O una de **Azara** que tiene las hojas enteras o muy poco aserradas.

“Ñipa, Siete camisas, lun, luncillo, Carmelitas, Moeki, Yanglang Meki”.

ESCALLONIA sp.

Arbustos nativos; Hojas perennes

LP. 1-7,5 cms.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea o a veces papirácea

Ap. Redondo a agudo

Ba. Aguda a cuneada

Pec. 0-0,5 cm.

Flo. Blancas, rosadas o rojas (1 y 2)

Fruto Cápsula con forma de (1 y 2) campanita

El género **Escallonia**, uno de los más difíciles en Chile, ha sido estudiado por Eberhard Kausel, quien ha publicado una revisión del género en la revista Darwiniana. En esta clave se usa mucho su trabajo. Desgraciadamente las características "claves" son de flores o frutos y requieren por lo menos una lupa chica. Aquí aparecen las especies más notables en una clave y hay una guía para las demás.

No se incluyen las especies de distribución muy limitada.

1a.-Hojas y ramillas albo-tomentosas. Margen de la hoja un poco doblado hacia abajo. Número de flores blancas en la inflorescencia 40-100. Largo promedio de la hoja 1,5-6 cms. — **E. revoluta**

1b.Hojas y ramillas glabras o poco pubescentes. Margen de la hoja no doblado hacia abajo - 2

2a.-Ovario pedicelado glanduloso. Hojas punctadas. Flores rojas o rosadas; número de flores en la inflorescencia 7-30. (Especie muy variable en cuanto a forma de la hoja). ----- **E. rubra**

2b.-Ovario más o menos liso; hojas no punctadas. --3

3a.-Pétalos más o menos orbiculares, ----4

3b.-Pétalos translanceolados a lineares.

— **Escallonia** sp. véase guía

4a.-Número de flores en la inflorescencia 20-140

Flores blancas. Ramillas glabras, rojizas.

----- **E. gayana**

4b.-Número de flores en inflorescencia 6-15. Flores blancas o rosadas pálidas. Especie propia de los ñadis. -----**E. virgata**.

Guía para otras especies de **Escallonia**

Especie	Habitat	Número de flores en inflorescencia	Color de flores	Hojas de dos colores o uno
E. florida	Aluviales pedregosos	15-35	Blanquizcas	Hojas oscuras en cara superior claras en cara inferior
E. rosea	Alerzales; la cordillera pelada	4-17	Blancos o rosadas	Como E. florida
E. alpina	Zona andina	2-7	Blanquizcas rosadas o rojas	Color igual en ambas caras
E. leucantha	Ñadis	12-50	Blancas	Como E. alpina



Escallonia virgata
"Moki o Meki"



Escallonia rubra
"Siete Camlsas"

"Pillo-pillo, Lloime, Palo hediondo"

OVIDIA PILLOPILLO

Arbusto nativo

Hojas persistentes

LP. 2-8 cms.

Ap. Agudo a redondo, con un grupito de pelos en la punta 11

Ba. Aguda a cuneada

Pec. 0

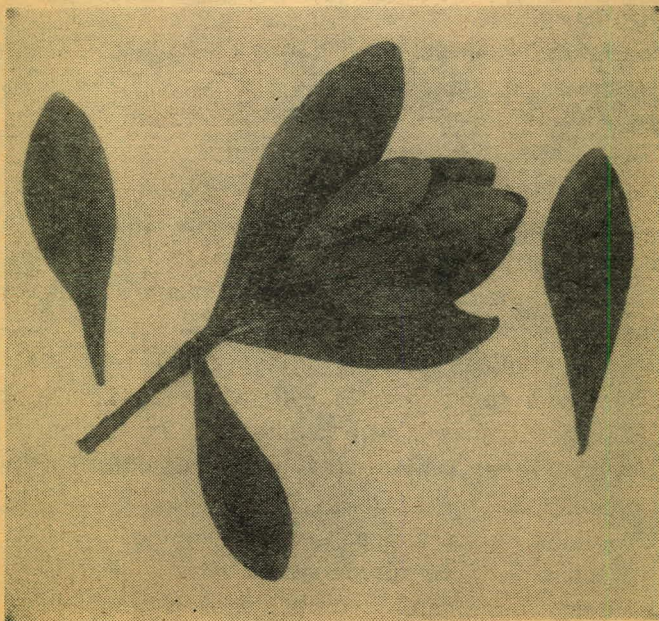
Tex. Coriácea

Ner. Reticulada; los nervios subiendo hacia el ápice

Flo. Blanca (1), cáliz tubular

Fru. Drupa.

Ramilla nueva pubescente



RHACOMA DISTICHA (Hook. fil.) Losen

Arbusto nativo

Hojas perennes

Largo promedio 0,5-1,2 cms

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

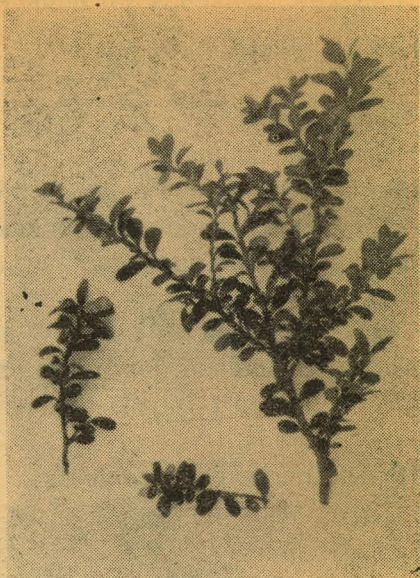
Ap. Redondo a redondeado; a veces emarginado

Ba. Aguda

Pec. Menos de 0,1 cm.

Flo. Chicas, axilares (1)

Fru. Una cápsula con semillas coloradas (como **Maytenus**) (1)



BACCHARIS sp.

Arbustos nativos con las

Hojas perennes o persistentes;

papiráceas o coriáceas y a menudo barnizadas

Flores compuestas; blancas o amarillentas

Frutos, nueces (aquenios) con un vilano notorio

Es un género grande y complicado. Desgraciadamente falta un trabajo moderno. Aquí aparecen 5 especies relativamente distinguibles pero seguramente hay más en nuestra área. Para estudios serios es útil la Flora de Chile de Reiche.

1ª.-Hojas elípticas (a veces transovadas); aserradas; papi-ráceas a semicoriáceas ---2

2a.-Hojas chicas. Largo promedio 1-2,5. Hojas elípticas o a veces transovadas --- **B. umbelliformis** "Vautru, chilca"

2b.-Hojas más grandes. Largo promedio 4-7 Hojas elíp-ticas. — **B. sparocephala** "Radin" Rari".

1b.-Hojas orbiculares, transovadas o translanceoladas;

enteras o con unos pocos dientes; coriáceas. 3

3ª.-Hojas chicas las más largas 0,6 a 0,8 cm. de largo;
Translanceoladas, Arbustito de partes húmedas o
frías. ----- **B. magellanicum**

3b.-Hojas más grandes; largo promedio 1-4 cms. hojas
orbiculares o transovadas ---- **B. spp.** "Gaultro,
Vautro, Guauchu" +

+ Las especies más comunes probablemente son: **B. concava**
con un largo promedio de 1-1,5 cm. y **B. romboidalis** con un
largo promedio de 1,5-4 cms. Muy difícil hacer una identifica-
ción segura con este último grupo.



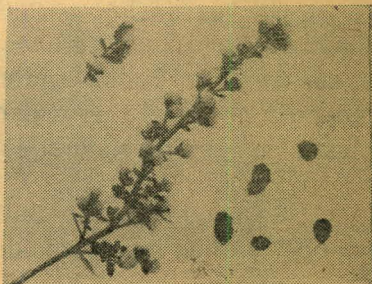
Baccharis umbelliformis
"Chilca"



Baccharis spharocephala
"Radin"



Baccharis magellanicum



Baccharis concava
"Gaultro"

Grupo A.

VII.— HOJAS PALMADAS

1ª.-Hojas papiráceas o semicoriáceas;
hojas y ramillas glabras o poco pubescentes;
Fruto una baya -----**Ribes** spp.

1b.-Hojas de textura de cartón; hojas y ramillas
tomentosas; fruto seco.

-----**Corynabutilon vitifolium** -

Zarzaparrilla, parrilla pulpul

RIBES SPP.

Hojas caducas o persistentes

LP. 0,5 - 7 cms.

Ner. Reticulada

Tex. Papirácea

Ap. Agudo a redondo

Ba. Recta a acorazonada

Pc. 0-3 cms.

Flo. En racimos; amarillos (1)

Fru. Baya, morada (1)

No hay un trabajo moderno publicado sobre el género **Ribes** en Chile, pero se han descrito numerosas especies para el sur de Chile. Benkt Sparre, quien ha estudiado este género, reduciría el número de especies, según sus anotaciones en el Museo de Historia Natural.

Se encuentran en Chile algunas especies fáciles de reconocer y otras muy parecidas y difíciles de reconocer.

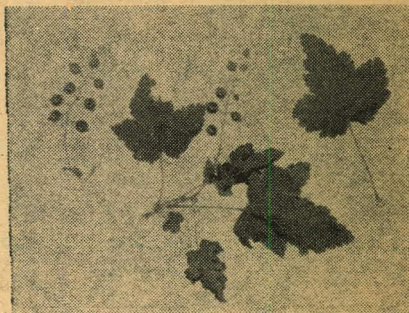
En nuestra área es reconocible sin muchas dificultades

Ribes cucullatum, planta común en la cordillera, de hojas chicas (L. P. 0,5 - 1,5 cm.) y profundamente partidas.

Las demás son de hojas más grandes (LP 2-7 cms.) y no partidas sino lobuladas. Entre éstas las más comunes son probablemente, **R. valdivianum** y **R. magellanicum**.



Ribes cucullatum



Ribes sp.

"Zarzaparrilla"

31. **CORYNABUTILON VITIFOLIUM "Huella"**

- Se le encuentra desde Concepción a Llanquihue en ambas cordilleras.
- Crece de preferencia en sitios húmedos, cerca de los arroyos y fuera de los bosques.
- Es un arbusto de no más de 3 mts. de altura, de tallos subleñosos.
- De grandes hojas verde claro y numerosas flores blancas, grandes, es una planta ornamental, que sin embargo no se usa como tál.

"Huella"

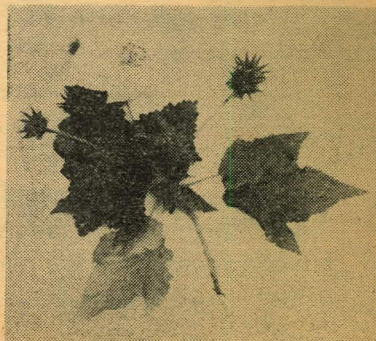
CORYNABUTILON VITIFOLIUM

Arbolito nativo

Hojas perennes

LP. 5 - 13 cms.

Ner. Palmada



- Tex. Coriácea (como cartón)
Ap. Agudo, a veces acuminado
Ba. Acorazonada
Pec. 3 - 12 cms.
Flo. Grandes y blancas (3)
Fru. Esquizocarpó, seco, se quiebra radialmente (2 y 3)
Hojas y ramillas tomentosas.

Grupo B

HOJAS SIMPLES Y OPUESTAS Y LAS RAMILLAS SIN ESPINAS

- I.— Hojas ovadas - pág. 80
II.— Hojas elípticas - pág. 86
III.— Hojas lanceoladas - pág. 113
IV.— Hojas oblongas - pág. 113
V.— Hojas trans lanceoladas o lineares - pág. 113

Grupo B.

HOJAS SIMPLES Y OPUESTAS Y LAS RAMILLAS SIN ESPINAS

I.-HOJAS OVADAS

1ª.-Hojas enteras - 2

2ª.-Hojas muy glandulosas; superficie de la cara superior áspera ----- **Peumus boldus** -

2b.-Hojas oscuramente glandulosas; superficie de la cara superior lisa --- **Myrtaceae (+)**

1b.-Hojas aserradas - 3

3ª.-Hojas semicoriáceas; largo promedio 4-9 cms.

— **Aristotelia chilensis**

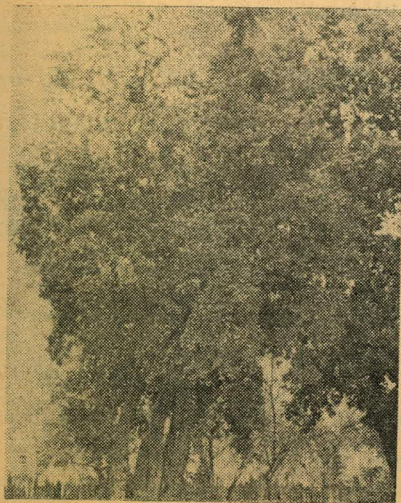
3b.-Hojas papiráceas; largo promedio 2-4 cms.

— **Fuchsia magellánica** -

+ (**Rhaphithamnus** sin espinas se encontraría aquí. **Rhaphithamnus** a veces tiene las hojas en grupos de tres lo que nunca ocurre en **Myrtaceae**).

34. PEUMUS BOLDUS "Boldo"

- Crece entre Coquimbo y Osorno, sólo en la Cordillera de la Costa hasta O'Higgins y en ambas cordilleras hacia el Sur, sólo hasta los 600 a 700 m. s. n. m., en la cordillera de los Andes.
 - Crece en variadas condiciones, pero especialmente en lugares en que la humedad atmosférica es alta, se mezcla con "Lingue", "Peumo" y otras especies, y es especialmente abundante en la zona central.
 - Normalmente se encuentra como arbusto, pero puede alcanzar a 20 mts. de altura y 1 m. o más de diámetro.
 - Ha sido muy explotado, para extraer sus hojas, las que se exportan debido a que poseen boldina, substancia medicinal empleada para enfermedades del hígado y del riñón. En Chile se conoce preferentemente por el agua de boldo que se prepara con sus hojas.
- Sus flores, que aparecen en Agosto, son muy melíferas.



Arbol de "Boldo"

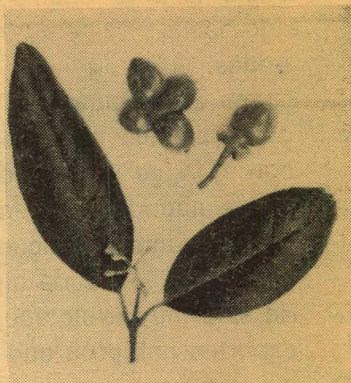


Corteza de "Boldo"

"Boldo"

PEUMUS BOLDUS

- Arbol nativo
Hojas perennes
LP. 3-6 cm.
Ner. Reticulada
Tex. Coriácea
Ap. Agudo a redondeado
Ba. Redonda a redondeada
Pec Generalmente 0,2-0,3 cm.
Flo. Blanca (1)
Fru. Drupa verde o amarilla (1)
Hojas ásperas o escabrosas.



19. ARISTOTELIA CHILENSIS. "Maqui"

- Crece entre las provincias de Coquimbo y Chiloé, a todo lo ancho de Chile, y es muy abundante en la zona central y Sur.
- Invade violentamente los terrenos quemados o aquellos en que el bosque ha sido explotado, pero crece en cualquier suelo con cierta humedad, siempre que esté iluminado por el sol, aunque no a grandes alturas.
- Crece hasta no más de 4 o 5 m. de altura, con un tronco generalmente delgado con ramas flexibles.
- El fruto comestible es muy conocido, y con él se preparan

jugos y bebidas alcohólicas. Se emplea también como colorante para teñir vinos.

- Es una de las primeras plantas que cubre los terrenos quemados y explotados, protegiéndolos contra la erosión.



Arbusto de "Maqui"

“Maqui, Koelón, Kulón”

ARISTOTELIA CHILENSIS

Arbolito nativo

Hojas persistentes

LP. 4-9 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea (como cartón)

Ap. Agudo

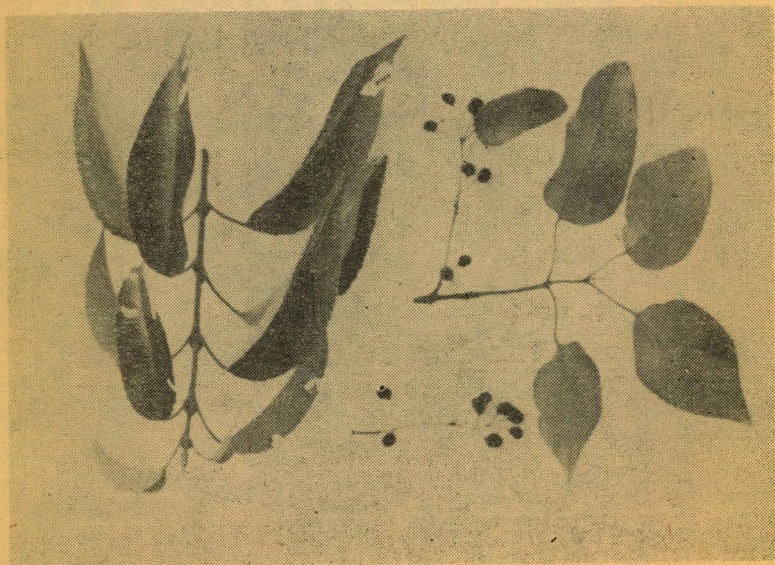
Ba. Redonda a recta

Pec. 0,5 - 1,5 cm.

Flo. Chicas amarillas, en corimbos (1)

Fru. Baya (1)

Intolerante; a menudo se reproduce de brotes.



43. FUCHSIA MAGELLANICA "Chilco"

- Se la puede encontrar entre Coquimbo y Magallanes, pero es mucho más abundante en la región sur.
- Crece en las riberas de cursos de agua y en las quebradas más húmedas, en los bordes de las caídas de agua y en todos los sitios en que la humedad sea muy alta.
- Es un arbusto de tallos blandos y de follaje ralo, pero con abundantes flores rojas y azules, suspendidas sobre las aguas.
- Además de la protección de riberas de cursos de agua, su importancia, mayor se puede encontrar como planta ornamental, por sus hermosas flores.

"Chilco, Palo blanco"

FUCHSIA MAGELLANICA

Arbusto nativo

Hojas caducas

LP. 2-6 cm.

Tex. Papiirácea

Ner. Penninervia

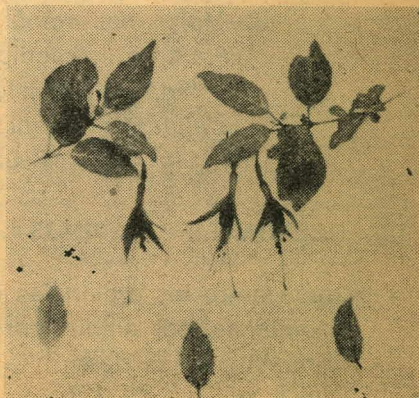
Ap. Agudo

Ba. Redonda a aguda

Pec. 0,3 - 1,0 cm.

Flo. Grande, colgante,
roja y morada. (3)

Fru. Baya (2).



Grupo B.

II. HOJAS ELIPTICAS

1º.-Hojas con márgenes espinosos

(a, b, c.) **Desfontainea spinosa** -

1b.-Hojas enteras -- 2

2ª.-Hojas lisas en ambas caras -- 3

3ª.-Hojas glaucas en la cara inferior; muy perfumadas.

— **Cryptocarya alba** -

3b.-Hojas a veces verde claro en la cara inferior pero nunca glaucas; hojas más o menos aromáticas

---- **Myrtaceae** -

2b.-Hojas ásperas en una cara -- 4

4ª.-Hojas ásperas en la cara superior, muy aromáticas ----- **Peumus boldus** -

4b.-Ramillas y cara inferior de las hojas con muchos puntitos rojos; hojas no aromáticas -----

----- **Aextoxicon punctatum** -

1c.-Hojas aserradas - 5

5ª.-Hojas muy aromáticas -----**Laurelia** sp.

5b.-Hojas no aromáticas - 6

6ª.-Largo promedio 2,5-4,5 cms. nervadura reticulada --- **Lomatia dentata** -

6b.-Largo promedio 1-1,2 cm. nervadura penninervia ————— **Caldcluvia paniculata** -

18. DESFONTAINEA SPINOSA. "Taique"

— Crece entre las provincias de Maule y Linares y el sur de Magallanes, por ambas cordilleras.

Normalmente se desarrolla en partes altas, sobre los 600 m. s. n. m., en sitios húmedos y con temperaturas bajas,

ocupando parte importante del sotobosque de los bosques de altura, como "Araucaria", "Alerce", "Coigüe".

- Es un arbusto de no más de 2 m. de altura, de hermoso aspecto dado por sus hojas y sus flores, que lo hacen apto para jardines en la zona Sur.

"Taique, Chapico, Michai blanco, Trautrau,"

DESFONTAINEA SPINOSA

Arbusto nativo

Hojas perennes

LP. 3,5 - 6,0 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

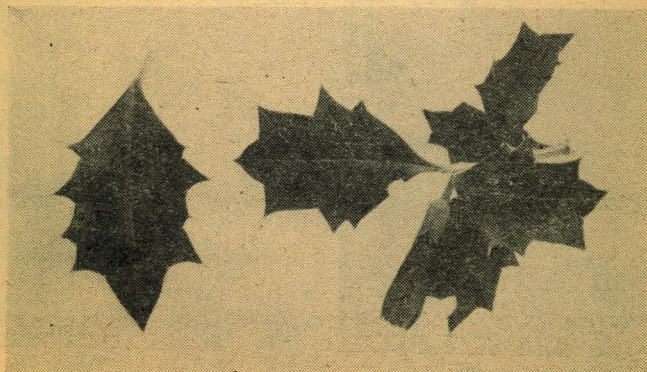
Ap. Agudo

Ba. Cuneada

Pec. Menos 0,5 cm.

Flo. Grande, más o menos 3 cm. de largo, amarilla y roja
Inflorescencia uniflora

Fru. Baya globosa (2)

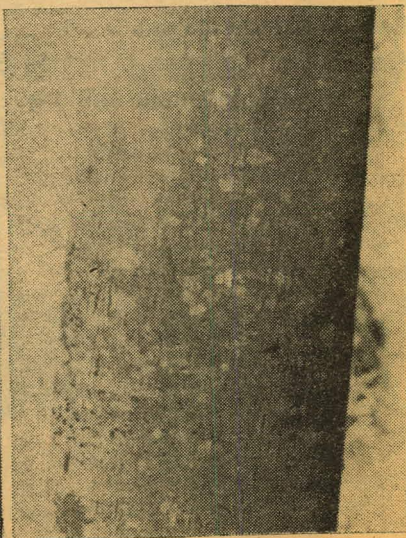


29. CRYPTOCARYA ALBA "Peumo"

- Crece entre el Sur de Coquimbo y Cautín, en especial en las cordilleras.
 - Normalmente se desarrolla en las quebradas y valles húmedos o en los faldeos de exposición Sur, no más arriba de los 800 m. s. n. m., y es más abundante en la región central. Crece generalmente mezclado con otras especies, como "Lingue" y "Boldo".
 - Alcanza hasta 20 m. de altura y 1 m. de diámetro.
 - La madera es dura, y de hermosa veta, poco conocida, probablemente útil para parquet.
- Se ha usado mucho para la fabricación de hormas para zapatos. Su corteza produce tanino, que tiñe los cueros de color anaranjado. Su fruto cocido se come mucho en los campos de la zona central.
- Corteza color pardo, ligeramente agrietada, a veces lisa.



Arbol de "Peumo"



Corteza de "Peumo"

“Peumo”

CRYPTOCARYA ALBA

Arbol nativo

Hojas perennes

LP. 2-5 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. Agudo a redondeado; a veces emarginado

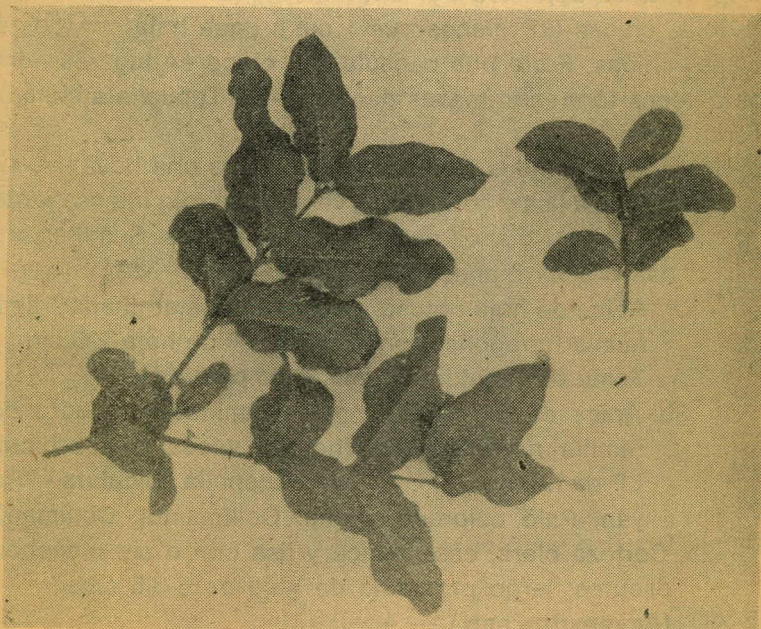
Ba. Redonda a redondeada

Flo. En racimos, chicas, verdes (1)

Fru. Drupa, al principio rosada después café (2)

Hojas glaucas abajo, perfumadas.

Una especie de la zona central que llega hasta Cautín.



Myrtaceae

Arbustos y árboles nativos

Hojas perennes

LP. 0.7-7 cm.

Flo. Blanca (1)

Fru. Generalmente baya, cápsula en **Tepualia** (1 y 2)

Hojas generalmente elípticas, a veces ovadas, lineares o trans-lanceoladas; aromáticas

Corteza a menudo lisa, rojiza o clara.

I.— Clave para los Árboles comunes - pág. 90

II.— Clave para todas las Especies (necesita frutos) - pág. 91

III.— Guía para las Especies de Myrtaceas arbustivas y sin Frutos - pág. 105

Clave para las Especies Comunes de Myrtáceas Chilenas

1ª.-Hojas chicas (LP menos que 1 cm.); cada hoja con dos es-típulas chicas; Fruto una cápsula (1); crece en lugares húme-dos a veces formando masas densas. ----- **Tepualia stipularis** - "Tepú, Trepú"

1b.-Hojas más grandes y sin estipulas; Fruto una baya ---- 2

2ª.- Corteza lisa y colorada, a veces casi roja intensa y otras veces casi blanca con manchitas rojizas. Semillas blan-das o semi blandas. Flores tetrámeras --- 3

3ª.-Apice de hoja obtuso y a menudo emarginado; ramilla nueva tetragonal con 4 alitas; LP de hoja 2-5 cm.

Temu divaricatum "Temu, Palo colorado"

3b.-Apice de la hoja un poco acuminado y mucronado; ramilla no tetragonal; hoja a veces casi orbicular; LP de hoja 1-3 cm. — **Myrceugenella apiculata** - "Arra-yán, Palo colorado, Temu, Collimamol, Collimanül".

2b.-Corteza clara, casi blanca y lisa con o sin manchones oscuros, largo promedio de hoja de 5-3,5 cms.

(**Amomyrtus** spp.) --- 4

- 4^a.-Corteza gris claro con manchones oscuros; hojas con olor aromático más o menos suave; ramillas nuevas generalmente pubescentes. ---- **Amomyrtus luma** "Luma, Caochao, Cauchahue, Palo Madroño"
- 4b.-Corteza casi blanca sin manchones; hojas con olor aromático más o menos fuerte; ramillas nuevas generalmente glabras. -----**Amomyrtus meli** "Meli"
- 2c.-Corteza ni rojiza ni clara; hojas grandes (LP 3-7 cm.); semillas blandas; flores tetrámeras ---- 5
- 5^a.-Corteza rasgada con muchas fisuras longitudinales; ápice de la hoja agudo pero no acuminado; flores en una inflorescencia ramificada; crece en lugares húmedos y a veces en el agua misma. ----- **Myrceugenia exsucca** "Petra, Picha, Temu, Patagua"
- 5b.-Hoja aguda, y a menudo acuminada; flores solitarias; crece en el bosque y generalmente no cerca del agua. — **Myrceugenia planipes** "Pitra, Picha-picha, pitrilla, patagua de Valdivia"

Clave para las especies de las Myrtáceas con frutos

- 1^a.-Fruto una cápsula (1). Hojas chicas (generalmente menor que 1 cm. de largo) y ovadas; cada hoja con dos estípulas pequeñas. Crece en lugares húmedos, a veces formando masas densas. -----**Tepualia stipularis** "Tepú", "Trepú"
- 1b.-Fruto una baya (1 y 2) Hojas sin estípulas. -- 2
- 2^a.- Las ramillas nuevas tetrágonoal con 4 alitas.
Hoja con el ápice a menudo emarginado. Corteza generalmente colorada. Inflorescencia ramificada. Fruto con los restos del cáliz tetramero.
-----**Temu divaricatum** "Temu", "palo colorado"
- 2b.-Las ramillaş nuevas no tetrágonoal ni con 4 alitas.
Apice de la hoja no emarginado. — 3

3ª.-Fruto con semillas duras; frutos con restos de cáliz pentámero y a veces con algunos tetrámeros.

Hoja elíptica u ovada; largo promedio 1-4 cm.

4ª.-Fruto con pocas semillas grandes; fruto con restos del cáliz pentámero. Árboles con corteza lisa y clara. (**Amomyrtus**) --- 5

5ª.-Corteza clara a gris con manchones oscuros. Hojas con un olor aromático más o menos suave. Ramillas nuevas generalmente pubescentes.

— **Amomyrtus luma** "luma", "palo madroño", "Caochao".

5b.- Corteza casi blanca sin manchones oscuros. Hojas con un olor aromático más o menos fuerte. Ramillas nuevas generalmente glabras.

----- **Amomyrtus meli** 'meli'

4b.-Fruto con muchas semillas pequeñas; frutos con restos de cálices pentámeros y tetrámeros en la misma planta. Arbustos. (**Ugni**) ----- 6

6ª.-Ramillas nuevas glabras o poco pubescentes.

Ugni molinae "Murtilla", "murtillo", "murta", "ugni"

6b.-Ramillas nuevas densamente pubescentes con pelitos rojizos.

Ugni candollei "Tau-tau", "murta", "murta blanca", "chauchau" "Trau-Trau".

3b.-Fruto con pocas semillas grandes y blandas. Fruto con restos de cáliz tetrámero. --- 7

(Nota: Para diferenciar con precisión entre **Myrceugenia** y **Myrceugenella** hay que hacer una disección de la semilla. Con frutos maduros es fácil. Saque la testa (cubierta de la semilla) membranosa. Adentro hay

una plantita verde de dos hojas (los cotiledones) y una raíz (la radícula).

7ª.-Radícula corta, del largo de los cotiledones

Cotiledones carnosos y lisos

(**Myrceugenella**) -- 8

8ª.-Arbol con la corteza rojiza. Largo promedio de la hoja generalmente 1,5-3 cm.: especie común.

Myrceugenella apiculata "Arrayán" "palo colorado", "Temu", "Collimamol", "Collimamül"

8b.-Arbusto o arbolito; corteza no rojiza. Largo promedio de la hoja generalmente menos que 1,5 cm. Especie no muy común.

-- **Myrceugenella gayana** "Chequén", "huillipeta", "Regne-Chiñ-chiñ".

7b.-Radícula larga, doblada como una herradura.

Cotiledones mebranosos y un poco arrugados.

----- (**Myrceugenia**) -- 9

9ª.-Hojas oblongas, lineares o traslanceoladas.

Largo promedio de la hoja 1,5-6 cm. --- 10

10a.-Hojas oblongas o lineares, de color verde claro en ambas caras; largo promedio 1,5-2,5 cm. Inflorescencia uniflora.

----- **Myrceugenia parvifolia** "chequén", "chilchilco", "pataguilla valdiviana"

10b.— Hojas lineares o translanceoladas, de color verde oscuro en la cara superior y verde claro en cara inferior. Largo promedio de la hoja 2-6 cm. Inflorescencia uniflora o ramificada. ----- **Myrceugenia lanceolata** "Arrayancillo" "Chauquén".

9b.-Hojas elípticas u ovadas. Largo promedio 0,7-5 cm. Inflorescencia uniflora. --- 11

11a.-Ramillas tomentosas. Hoja casi siempre ovada, con la base a veces acorazonada. Largo promedio de la hoja 1-2 cm.

— **Myrceugenia ovata** "Huillipeta" "Peta"

11b.-Ramillas generalmente poco pubescentes. Hoja ovada a elíptica con un largo promedio de 0,7-1,5 cm. Fruto anaranjado.

----- **Myrceugenia nannophylla**

11c.-Ramillas glabras. Hojas ovadas a elípticas con un largo promedio 1,5-5 cm. Fruto amarillo anaranjado, colorado o raras veces morado

— **Myceugenia chrysocarpa** "luma blanca"

9c.-Hojas elípticas y grandes. Largo promedio 3-7 cm. --- 12

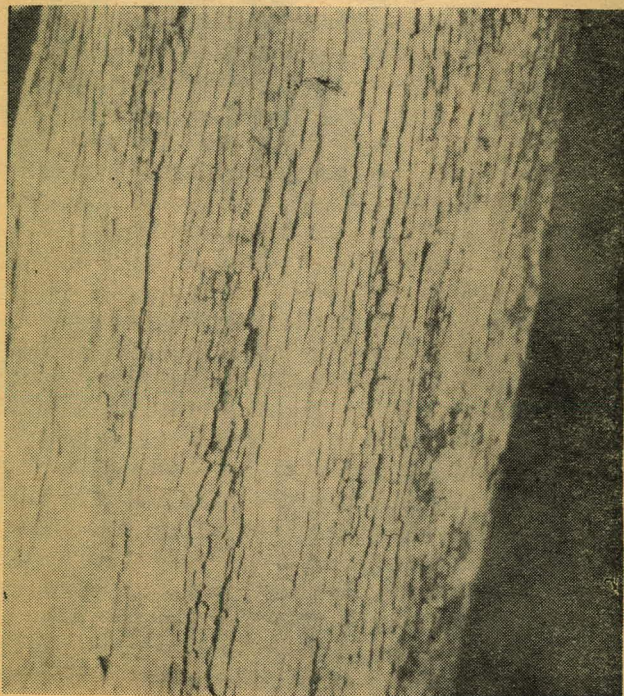
12a.-Inflorescencia uniflora. Fruto de color negro-violáceo. Apice de la hoja a menudo acuminado. Ramila nueva más o menos pubescente con pubescencia gris. Corteza más o menos lisa, gris. Generalmente crece en lugares con buen drenaje.

-----**Myceugenia planipes** "pitra", "picha-picha"

12b.-Inflorescencia ramificada. Fruto de color colorado o morado. Apice de hoja agudo a redondo, no acuminado. Ramilla nueva con pubescencia rojiza. Corteza rasgada. Generalmente crece en lugares húmedos y a veces en el agua misma. ----- **Myrceugenia exsucca** "petra", "picha", "pitra"

MYRCEUGENIA EXSUCCA "Pitra"

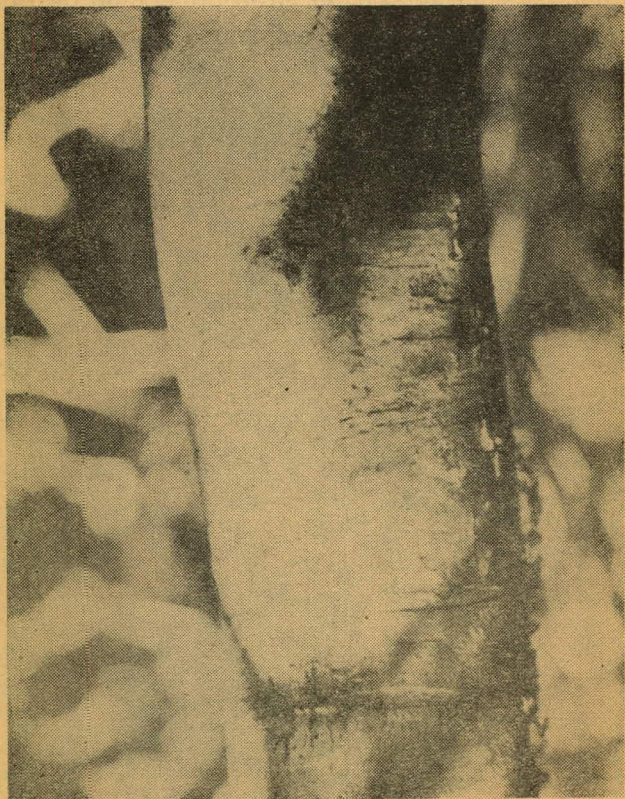
- Crece entre las provincias de Aconcagua y Chiloé.
- En toda su área de distribución crece en sitios muy húmedos, en el fondo de quebradas y al lado de cursos de agua y de lagunas.
- Puede alcanzar hasta 15 o más m. de altura y cerca de 1 m. de diámetro en sectores muy húmedos, con un tronco rugoso, lleno de profundas fisuras longitudinales.
- Es una especie importante en la protección de riberas de cursos de agua y puede emplearse para cubrir terrenos pantanosos.



Corteza de "Pitra"

MYCEUGENIA PLANIPES. "Picha-picha"

- Crece especialmente en las montañas, desde Concepción a Magallanes.
- Se desarrolla bajo el dosel de los grandes árboles de los bosques húmedos, generalmente sobre los 400 m. s. n. m.
- Generalmente es un arbusto o un arbolito de tamaño mediano.
- No tiene hasta la fecha un uso específico.



Corteza de "Picha-picha"

TEMU DIVARICATUM "Temu"

— Crece entre Colchagua y Chiloé.

- Se desarrolla en las mismas áreas generales del "Arrayán", pero generalmente asociada a sitios más húmedos; además, es mucho más escasa.
- Generalmente es un arbusto, pero puede alcanzar hasta 15 m. de altura y 40 cms. de diámetro, con troncos rojizos como los del "Arrayán".
- No es una especie que revista mucha importancia, pero tiene las mismas posibilidades ornamentales que el "Arrayán".



Corteza de "Temu"

MYRCEUGENELLA APICULATA "Arrayán"

- Se encuentra entre las provincias de Colchagua y Chiloé hasta aproximadamente 700 m. s. n. m. en ambas cordilleras.
- Es una especie muy plástica, que crece tanto en las quebradas húmedas como en las laderas asoleadas.
- Generalmente es un arbusto o arbolito, pero en las partes húmedas alcanza hasta 12 m. de altura y 50 cms. de diámetro, con troncos rojizos retorcidos.
- Su madera, muy dura, es utilizada para mangos de herramientas.

La abundancia de flores, su follaje, su corteza y el aspecto general, le dan un gran valor ornamental.

- Corteza lisa y delgada, de color rojizo, con sectores blancos que se desprenden en láminas delgadas.



Arbol de "Arrayán"



Corteza de "Arrayán"

TEPUALIA STIPULARIS “Tepú”

- Se encuentra desde poco más al Sur del río Maule por la costa, hasta Magallanes, pero es francamente abundante desde Valdivia al Sur.
- En el sur de su área de distribución en los sitios bajos pantanosos, de preferencia, donde forma los llamados “tepuales”, junto con especies mayores, como “Canelos”, “Mañíos”, “Alerces” y “Cipreces de la Cordillera”.
- Es un arbusto que puede alcanzar hasta 4 m. de altura, de follaje denso.
- En las zonas donde es abundante, su madera es muy utilizada para leña.

UGNI MOLINAE “Murtilla”

- Crece entre la provincia de Talca y el río Palena.
- Es una especie bastante plástica, que crece tanto en el sotobosque de las provincias del Sur, como en sitios bastante secos, en el norte, generalmente sobre 300 m. s. n. m.
- Es un arbusto redondeado, bastante pequeño en el norte de su área de distribución, pero que puede alcanzar hasta 2 m. de altura hacia el sur.
- Su fruto, comestible, de un sabor muy agradable, se emplea mucho en la preparación de mermeladas, queques y licores, pero su explotación se realiza sólo en plantas silvestres.

AMOMYRTUS MELI “Melí”

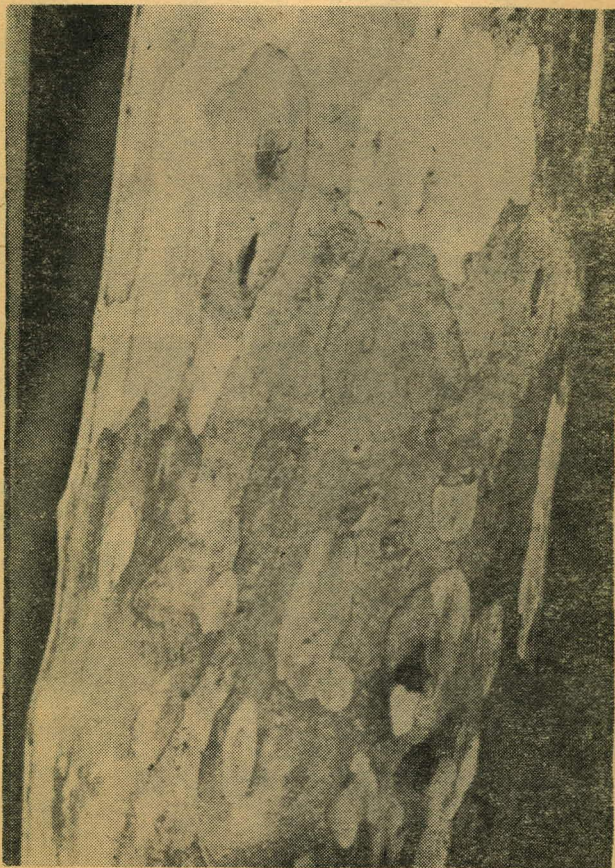
- Se halla entre Valdivia y Chiloé.
- Como la “Luma”, crece en el bosque Valdiviano en sitios húmedos y sombríos, bajo el dosel de los árboles mayores.
- Alcanza 20 m. de altura y 50 cms. de diámetro, pero es un árbol escaso, que destaca en el interior del bosque por troncos lisos casi blancos.
- Su madera, tan dura o más que la “Luma”, es muy poco usada, porque es escasa y porque es difícil de aserrar.
- Sus hojas despiden un perfume intenso que se siente a cierta distancia, lo que unido a su aspecto general, la hacen una especie de real interés para los jardines.
- Corteza muy lisa de color casi blanco.

AMOMYRTUS LUMA “Luma”

- Se encuentra desde el Bío-Bío aproximadamente hasta el sur de Aysén.
- Crece en sitios húmedos y sombríos, y por eso se desarrolla preferentemente en los bosques de tipo Valdiviano.
- Normalmente es un árbol pequeño, pero puede alcanzar 20 m. de altura y 50 cms. de diámetro.
- Su madera es famosa por su extraordinaria dureza y peso. Esto, unido a la gran flexibilidad la han hecho muy cotizada para fabricación de mangos de herramientas, diablos para carguío de trozos, bastones y otros elementos

que requieren las condiciones del palo de "Luma".

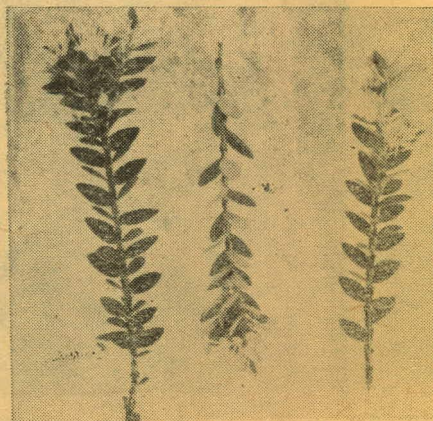
- Corteza lisa y delgada; se desprende en láminas irregulares.



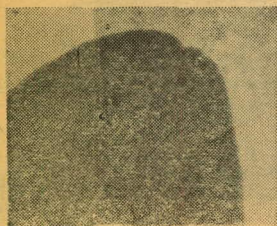
Corteza de 'Luma'



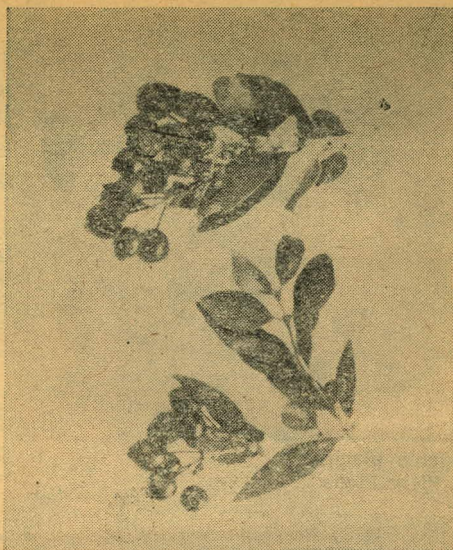
Temu divaricatum
"Temu"



Tepualia stipularis
"Tepu"



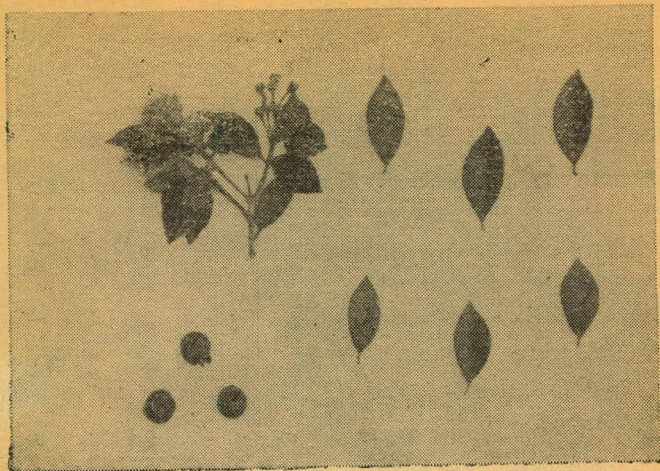
Temu divaricatum
"Temu"



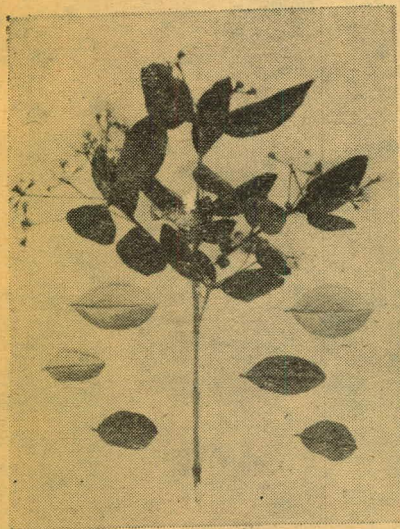
Ugni molinae
"Murtilla"



Amomyrtus sp.
"Luma y Meli"



Myrceugenia planipes
"Pitra, Picha-Picha"



**Myrceugenia
exsucca**
"Petra, Picha"



**Myrceugenella
apiculata**
"Arrayán"



Cotiledones y radícula
de *Myrceugenia*



Cotiledones y radícula
de *Myrceugenella*

Guía para las Especies de Myrtaceas arbustivas y Plantas sin frutos.

- 1.— Hojas tranlanceoladas - ***Myrceugenia lanceolata*** "Arrayancillo".
- 2.— Hojas lineares - ***Myrceugenia parvifolia*** "Pataguilla"; ***M. lanceolata*** "Arrayancillo".
- 3.— Hojas ovadas por lo menos a veces - ***Ugni* spp.** "Murtilla"; ***Amomyrtus* spp.** "Luma y Melí"; ***Tepualia stipularis*** "Tepú"; ***Myrceugenia ovata*** "huillipeta" ***M. nannophylla***; ***M. chrysocarpa*** "Luma blanca".
- 4.— Hojas chicas (LP menos que 1 cm.) con dos estípulas - ***Tepualia stipularis*** "Tepú".
- 5.— Ramillas tetragonales von 4 alitas - ***Temu divaricatum*** "Temu".
- 6.— Flores pentámeras y tetrámeras en la misma planta - ***Ugni* spp.** "Murtilla".
- 7.— Flores pentámeras - ***Amomyrtus* spp.** "Luma y Melí"; ***Tepualia stipularis*** "Tepú".

8.— Crece cerca del agua - *Tepualia stipularis* "Tepú"; *Temu divaricatum* "Temu"; *Myrceugenia lanceolata* "Arrayancillo"; *M. exsucca* "Petra"; *M. parvifolia* "Pataguilla"

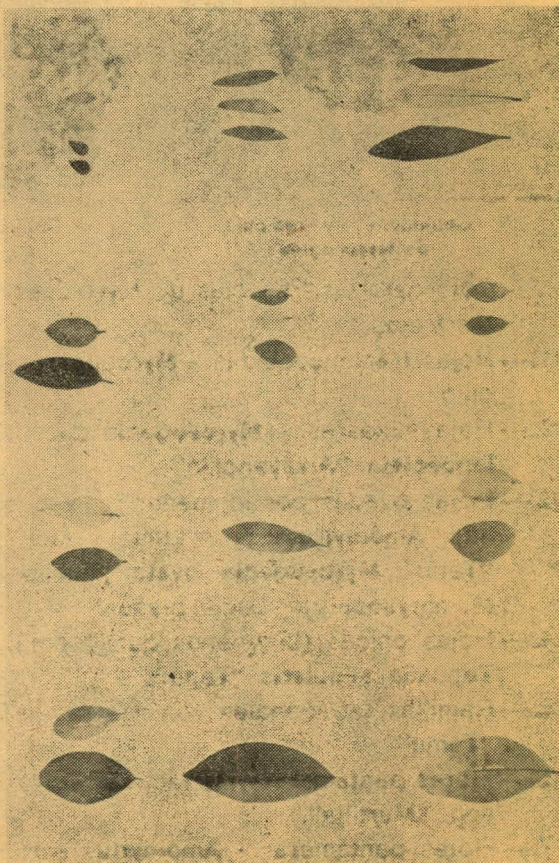
Hojas de las Especies de la Familia Myrtaceae

Tepualia stipularis "tepu"; *Myrceugenia parvifolia* "Pataguilla"; *M. lanceolata* "Arrayancillo"

Amomyrtus luma "Luma"; *Myceugenia nannophylla*; *Myceugenella gayana* "Chequén".

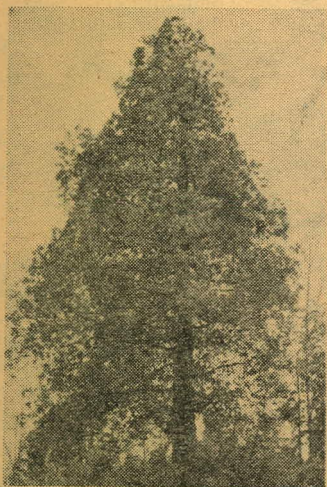
Ugni moliniae "Murtilla"; *Myceugenia chysocarpa* "Luma blanca"; *Myceugenella apiculata* "Arrayán"

Temu divaricatum "Temu"; *Myceugenia planipes* "Pitru"; *Myrceugenia exsucca* "Petra".



LAURELIA SEMPERVIRENS. "Laurel"

- Crece entre Colchagua y Puerto Montt por la Cordillera de los Andes, pero sólo desde el río Itata por la de la Costa.
- Se desarrolla siempre bajo los 500 a 700 m. s. n. m., creciendo en suelos húmedos y más o menos profundos, asociado preferentemente con el "Lingue" y "Roble".
- Puede alcanzar hasta 40 m. de altura y 2 m. de diámetro y su aspecto en el bosque es muy similar al de la "Tepa".
- Su madera, muy escasa hoy día, fue muy apreciada en el pasado para la fabricación de muebles y para chapas. Es de hermoso tono verdoso brillante y despidе un olor agradable.
- Corteza gruesa, rugosa, de olor agradable. En árboles viejos se desprende en placas más o menos circulares.



Arbol de "Laurel"



Corteza de 'Laurel'

LAURELIA spp.

Arboles nativos

Hojas perennes

LP. 5-10 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. Agudo a redondo

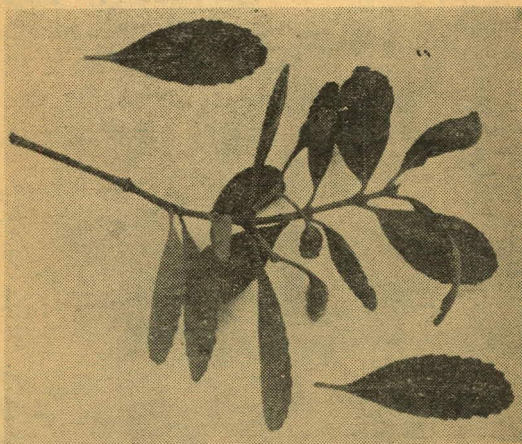
Ba. Aguda

Pec 0,3 - 1,0 cm.

Fru. Cápsula (1 y 2); semilla con pelos

Flo. Verde (1)

Hojas aromáticas



Laurel

L. SEMPERVIRENS Laurél

Hojas aserradas pero no fuertemente

Ap. Agudo o redondo

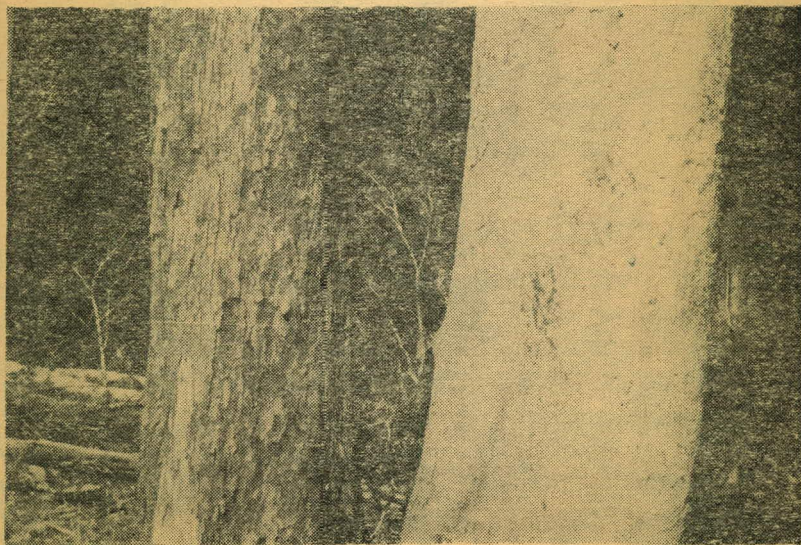
Ramas no colgantes

Corteza 1,5 cm. de grosor

Pedúnculo y fruto más que 2,5 cm. de largo.

LAURELIA PHILIPPIANA “Tepa”

- Habita entre las provincias de Valdivia y Chiloé, ambas inclusive, sobre los 500 m. s. n. m. al norte de Llanquihue y hasta el nivel del mar en Chiloé y Llanquihue.
- Crece especialmente en terrenos húmedos, mezclándose con todas las especies del bosque Valdiviano y del bosque Chilote, y siendo en algunos sectores la especie más abundante.
- Alcanza hasta más de 30 m. de altura y 1 m. de diámetro, con un fuste largo, sin ramas y cilíndrico.
- Es una madera bastante utilizada en la zona sur de Chile, en reemplazo de la del “Laurel”, a pesar de que tiene el gran defecto de emitir un olor desagradable debido al ataque de un hongo a la madera húmeda.
- Corteza delgada, lisa, de color gris claro, de olor fuerte al romperse.



Corteza de “Tepa” (derecha)

L. PHILIPPIANA Tapa

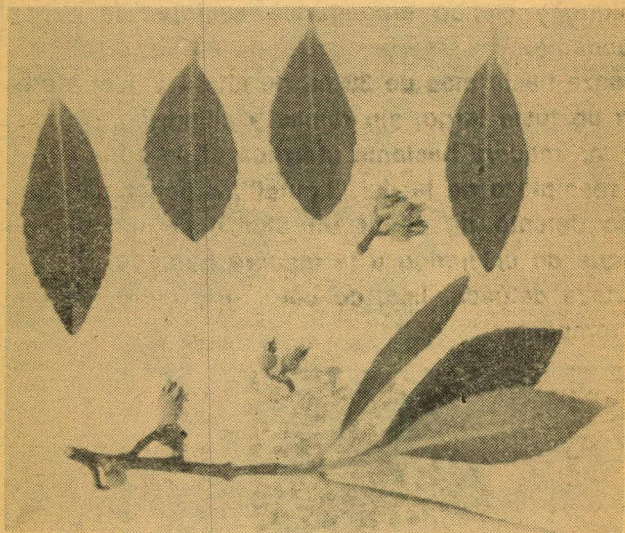
Hoja fuertemente aserrada

Ap. Casi siempre agudo

Ramas colgantes

Corteza 0,5 cm. de grosor

Pedúnculo y fruto menos que 15 cm. de largo



"Tapa"

LOMATIA DENTATA "Avellanillo "Piñol"

- Crece desde Colchagua hasta el norte de Chiloé, por ambas cordilleras.
- Es una especie que crece tanto en el sotobosque como fuera de él, tanto en las laderas de los cerros como en las quebradas.
- Es un arbusto generalmente, pero en su área norte es frecuente hallarlo como un arbolito, de hasta unos 10 m. de altura y 25 cm. de diámetro.
- Hasta la fecha no se le ha dado ningún uso específico.

(Piañol, Avellanillo, Corcolén, Guardafuego, Palo negro)

LOMATIA DENTATA

Arbusto nativo

Hojas perennes

.LP. 2,5-5,0 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. Agudo a redondeado

Ba. Aguda

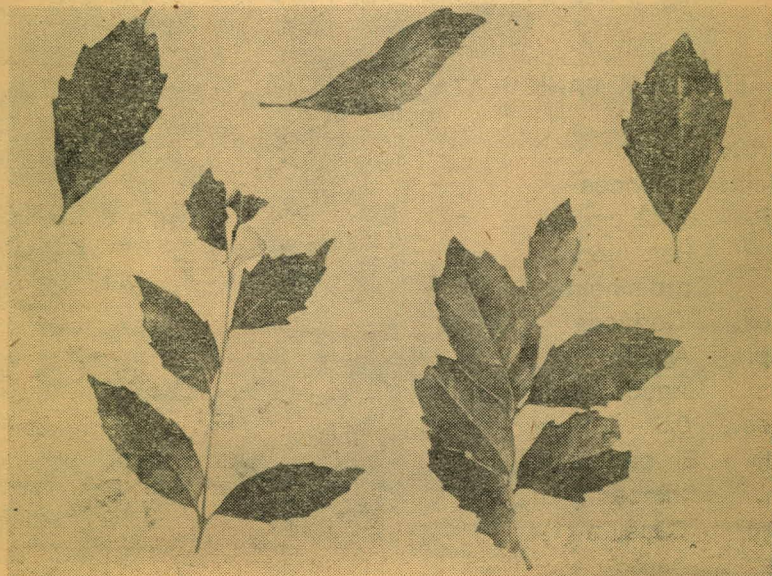
Flo. Pubescente, gris café (1 y 2)

Fru. Folicular café (2 y 3)

Pec. 0,2-0,4 cm.

Ramilla nueva pubescente

Casi siempre hay hojas opuestas y alternas

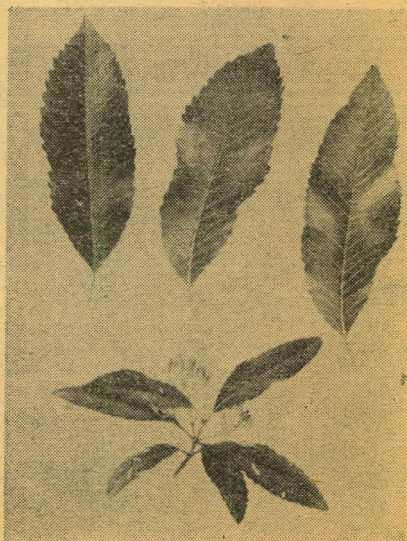


CALDCLUVIA PANICULATA "Tiaca"

- Crece entre la provincia de Ñuble (Norte del Itata) y el Sur de Chiloé, por ambas Cordilleras.
 - Crece en sectores húmedos, razón por la cual es muy abundante en Chiloé y hacia el Norte sólo se desarrolla en las quebradas o asociada a los cursos de agua.
 - En la parte sur de su área de dispersión, puede alcanzar hasta 20 m. de altura y 60 cms, de diámetro, pero hacia el Norte es sólo un arbusto de ramas largas.
 - En Chiloé se ha aprovechado su madera, pero su principal uso podría ser, tal vez, el ornamental.
- (Tiaca, Triala, Triaca-triaca)

CALDCLUVIA PANICULATA

Arbol	nativo
Hojas	perennes
LP.	7-12 cm.
Ner	Penninervia, prominente
Tex.	Coriácea
Ap.	Agudo
Ba.	Aguda a cuneada
Pec.	0,5 - 1,0 cm.
Flo.	En panículas blancas (1)
Fru.	Cápsula (1)



Grupo B.

III.— HOJAS LANCEOLADAS

----- **Buddleia globosa**

IV.— HOJAS OBLONGAS (+)

1a.-Base de la hoja acorazonada; las hojas y ramillas sin puntitos colorados, largo promedio 4,0-6,5 cm.

----- **Eucryphia cordifolia**

1b.-Base de la hoja aguda a redonda; hojas y ramillas nuevas con puntitos colorados; largo promedio de la hoja 4-9 cm. (+)

----- **Aextoxicon punctatum**

V.— HOJAS TRANSLANCEOLADAS O LINEARES

----- **Myrtaceae**

+ (**Discaria serrata** sin espinas puede encontrarse aquí. Tiene la hoja con una textura papirácea y el largo promedio 1-2,5 cm.)

BUDDLEIA GLOBOSA “Matico”

- Crece en Chile entre Santiago y Chiloé, especialmente en sitios relativamente húmedos, pero no bajo la sombra de plantas mayores.
- Es un arbusto que puede alcanzar 3 m. de altura, de tallos subleñosos.
- Es muy conocido en los campos, por las propiedades medicinales de sus hojas, usadas en tratamiento de úlceras y heridas.

(Matico, pañil, Palquil)

BUDDLEIA GLOBOSA

Arbusto nativo

Hojas perennes

LP. 7-20 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. Agudo a acuminado

Ba. Aguda, las bases a menudo juntas alrededor del tallo

Pec. 0.-

Flo. En cabezuelas globosas (2)

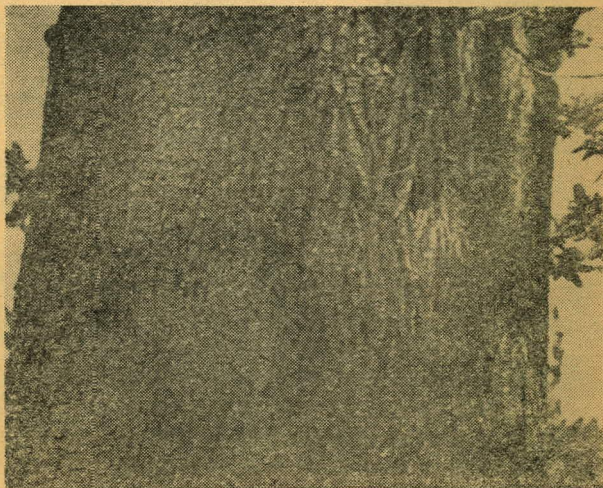
Fru. Esfera de cápsulas (2) Hojas blancas y tomentosas en la cara inferior; verde oscuras y rugosas en la superior.



EUCRYPHIA CORDIFOLIA “Ulmo”

- Se encuentra entre las provincias de Arauco y Chiloé, especialmente hasta los 700 m. s. n. m., en ambas Cordilleras, pero especialmente en la costa.
 - Crece en suelos húmedos y no tolera temperaturas demasiados bajas, por lo que no crece a grandes altitudes. No forma bosques puros, y se mezcla especialmente con ‘Tineo’, ‘Coigüe’, ‘Tepa’ y ‘Roble’.
 - Puede alcanzar 40 m. de altura y 2 m. de diámetro.
 - Su madera, dura, pesada y rojiza, si se impregna reemplaza a la del “Roble” en la fabricación de durmientes. Además, posee un alto porcentaje de tanino.
- Es un hermoso árbol ornamental, que se cubre totalmente de grandes flores blancas en Verano, y que debería ser el árbol típico de plazas y parques en el Sur de Chile. Es famoso también por la “miel de ulmo” que producen las abejas que liban sus flores.
- Corteza de color gris, rugosa; no se desprende. Al hierirla se **observa** un color rojo fuerte.

Corteza de
“Ulmo”



Ulmo - Muermo

EUCRYPHIA CORDIFOLIA

Arbol nativo

Hojas perennes

LP. 4,0 - 6,5 cm

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

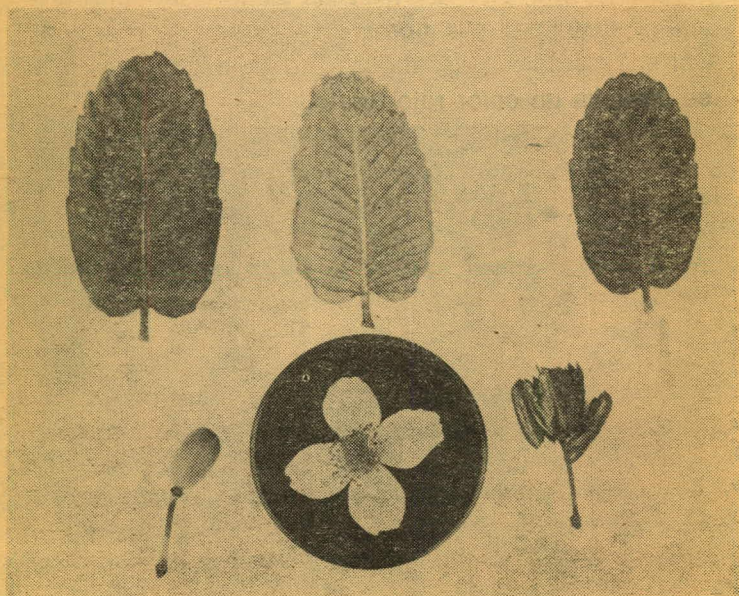
Ap. Redondeado

Ba. Recta a acorazonada

Pec. Más o menos 0,5 cm.

Flo. Blanca grande (3) pétalos y sépalos 4 estambres numerosos.

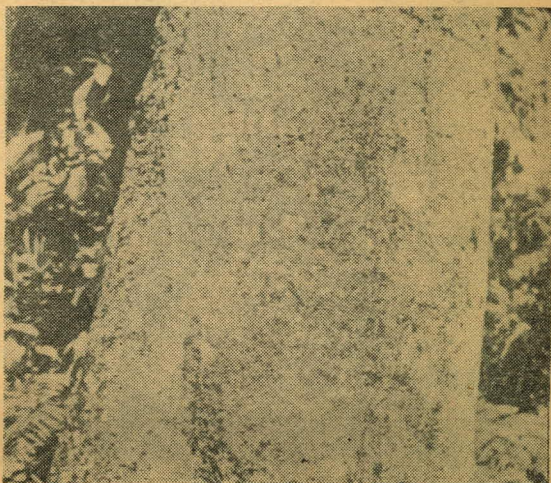
Fru. Leñoso y oblongo (2) Ramillas y hojas pubescentes.



AEXTOXICON PUNCTATUM. "Olivillo"

- Crece como relicto en los bosques de Fray Jorge y Talinay en la provincia de Coquimbo, aprovechando las neblinas costeras. Luego se la encuentra desde la provincia de Colchagua hasta Chiloé, en ambas cordilleras.
- Se desarrolla en terrenos de variadas condiciones, pero siempre en aquellos lugares en que dispone de suficiente humedad atmosférica. No forma bosques puros, sino que se mezcla con todas las especies que se presentan a lo largo de su distribución.
- Alcanza alturas de 25 m. y diámetros de más de 1 m. especialmente en la parte Sur de su área de distribución.
- La madera no es hoy muy apreciada, pero en el pasado parece haber sido bastante usada en construcciones, especialmente en su área norte. Las vigas del templo de San Francisco, en Santiago, fueron hechas al parecer con Olivillo del área Norte.
- Corteza color gris claro normalmente, más o menos lisa. Presenta vetas rojizas en fondo claro al ser raspada.

Corteza de
"Olivillo"



Olivillo, Aceitunillo, Palo muerto, Teque, Tique

AEXTOXICON PUNCTATUM

Arbol nativo

Hojas perennes

LP. 4-9 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. Obtuso a redondeado

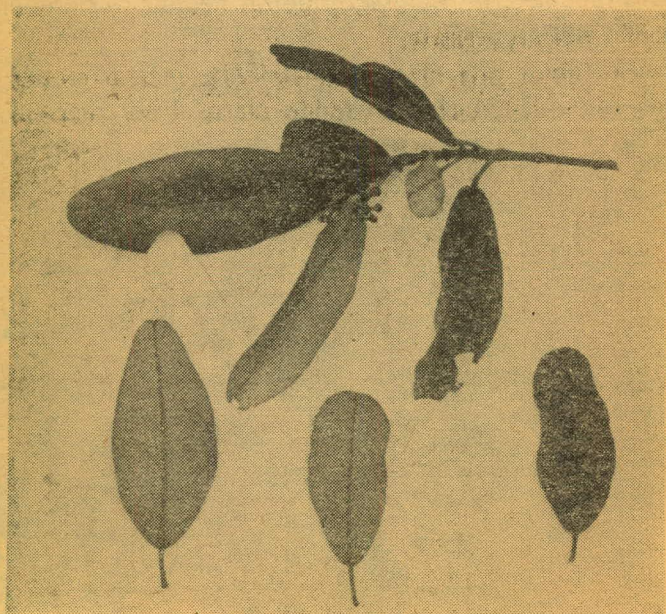
Ba. Aguda a obtusa

Pec. 0,5 - 1,0 cm.

Flo. Rojizas y glandulosas (1)

Fru. Drupa morada (1 y 2)

Hojas con puntitos colorados abajo



Grupo C.

HOJAS SIMPLES Y ALTERNAS Y LAS RAMILLAS CON ESPINAS.

1a.-Hojas solitarias y enteras; normalmente 2 espinas agudas en base de pecíolo (Estipulas modificadas)

----- ***Dasyphyllum diacanthoides***

1b.-Hojas generalmente en grupos de dos o más (a veces solitarias) y estos grupos a su vez alternos. Cada grupo de hojas con una espinas (hoja modificada) en su base. Hojas a menudo espinosas con 1,3 o más puntas.

----- ***Berberis* sp.**

DASYPHYLLUM DIACANTHOIDES. "Trevo" "Palo Santo"

- Se distribuye por ambas cordilleras entre Curicó y el Sur de Chiloé, hasta no más de los 800 m. s. n. m.
- Hacia el Sur se desarrolla en los bosques lluviosos, alcanzando gran tamaño, 15 m. de altura y casi 1 m. de diámetro, pero hacia el Norte se le encuentra normalmente sólo como arbolito o arbusto frondoso.
- Su madera no es muy cotizada.
- Corteza color gris, lisa, muy blanda y delgada, con hendiduras longitudinales profundas.

Trevo, Palo santo, Palo blanco, Tallu,

DASYPHYLLUM DIACANTHOIDES

Arbol nativo

Hojas perennes

LP. 2-5 cm.

Tex. Coriácea

Ner. Reticulada

Ap. Agudo mucronado

Ba. Aguda a redonda

Pec. 0,1 - 0,4 cm.

Flo. Compuesta (2)

Fru. Aquenio con vilano nuez. (1).



Espinas, estipulas modificadas, como agujas delgadas.

BERBERIS BUXIFOLIA "Calafate"

— Se le encuentra desde Curicó hasta Magallanes, creciendo normalmente en lugares abiertos, a diferentes alturas sobre el nivel de mar.

— Es un arbusto pequeño, espinoso, especialmente típico en la región de Magallanes, donde es muy abundante, y su fruto comestible muy estimado. Se dice en Magallanes que "quien besa un dedo del Indio (estatua de un ona en la plaza de Punta Arenas) y come "Calafate", vuelve a Magallanes".

"Michai, calafate", "Palo Amarillo", "Saloll"

BERBERIS sp.

Arbusto nativo

Hojas perennes a menudo espinosas

Nerv. Reticulada

Tex. Coriácea

Fru. Baya azul o negra (1 y 2)

Flores amarillas o anaranjadas (1)

con 6 pétalos, sépalos y estambres

Ramillas casi siempre con espinas

El género **Berberis** tiene muchas especies y a veces son muy parecidas. En esta clave aparecen las especies más comunes y reconocibles. Para estudios más profundos el trabajo más útil es **La Flora de Chile** de Reiche.

1ª.-Hojas espinosas - 2

2ª.-Hojas grandes (largo promedio 3-10 cm.) y elípticas, generalmente con muchas espinas en el borde (hasta más de 20) -----**B. pearcei** "Saloll"

2b.-Hojas chicas (largo promedio 1-2 cm.) y elípticas a transovadas, con 1-3 espinas en el borde. Ramillas nuevas generalmente con vello rojo.

----- **B. darwini**

1b.- Hojas enteras --- 3.

3ª.-Hojas transovadas; largo promedio 1-2,5 cm.

----- **B. buxifolia**

3b.-Hojas muy delgadas, casi aciculares (tipo Cedrus), como hojas de pino; largo promedio 0,7-2cm. ancho generalmente, 1 cm.

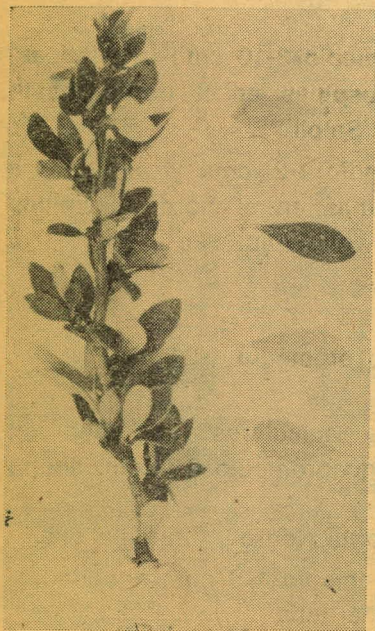
----- **B. empetrifolia** "Monte Negro", "Zarcilla"

3c.-Hojas lineares, largo promedio 1-6 cm.; ancho promedio 0,2-1 cm. ---- **B. linearifolia**

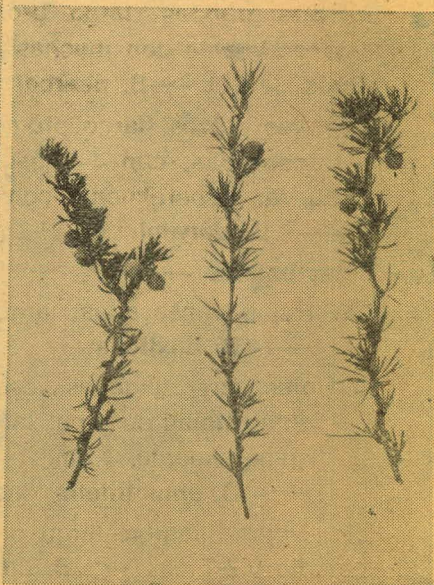
"Michay y Calafate"



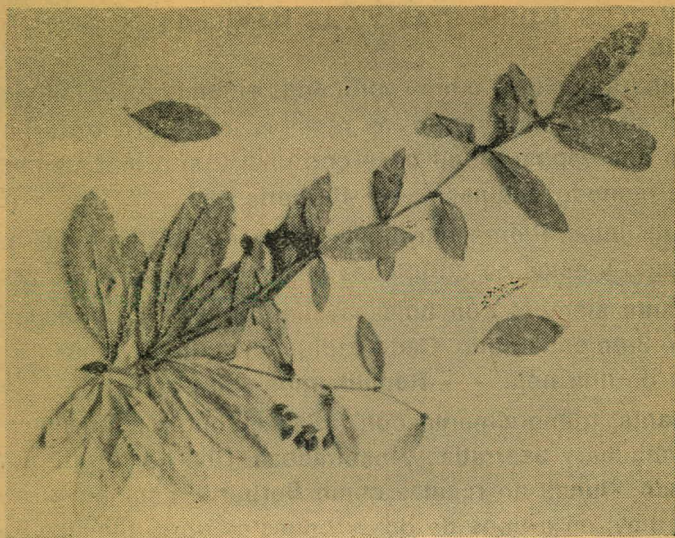
Berberis linearifolia



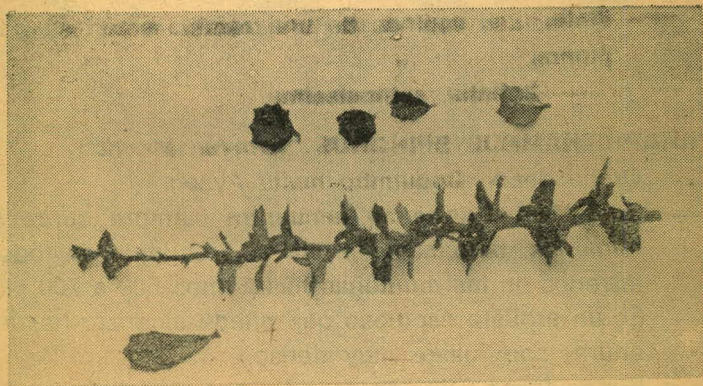
Berberis buxifolia



Berberis empetrifolia



Berberis pearcei
"Saloll"



Berberis darwini
"Michai o Calafate"

Grupo D.

**HOJAS SIMPLES Y OPUESTAS Y LAS RAMILLAS
CON ESPINAS**

1ª.-Hojas en grupos de 2 o más agrupadas en un lado de la hoja, éstos a su vez alternos en las ramillas; cada grupo de hojas con una espina en su base con una, tres o más puntas. Hoja a menudo espinosa. -----**Berberis** sp.

1b.-Hojas distintas. Plantas sin hojas o con dos o tres hojas en cada nudo y estas no agrupadas en un solo lado. -2

2ª.-Planta siempre con hojas ovadas enteras y coriáceas; 2 ó 3 en cada nudo. Cada espina, cuando hay, más arriba de una hoja. -----**Raphithamus spinosus**

2b.-Planta generalmente con hojas oblongas, finamente crenadas y aserradas y papiráceas. Dos hojas en cada nudo. Nunca en rosetas como **Berberis**. Espinas, cuando hay, en grupos de dos y opuestas en la ramilla. Todas las espinas de una ramilla en un plano.

--**Discaria serratifolia**

2c.-Plantas generalmente sin hojas o con muy pocas. Cuando hay, son más o menos como en **Discaria serratifolia**. Las espinas de una ramilla están en dos o más planos.

-----**Colletia spinosissima**

RHAPHITHAMNUS SPINOSUS “Arrayán Macho”

- Crece desde Coquimbo hasta Aysén.
- En su área norte se encuentra siempre cerca de sitios húmedos, pero hacia el sur es frecuente en todo tipo de terrenos en las montañas hasta unos 500 a 700 m. s. n. m.
- Es un arbusto espinoso que puede alcanzar hasta 6 m. de altura, con follaje muy denso.
- Puede tener valor ornamental por su follaje verde oscuro brillante y sus frutos violáceos muy notables.

**“Arrayán macho”, “Arrayán de Espino”, “Espino Negro”,
“Hayún”, “Repu”.**

RAPHITHAMNUS SPINOSUS

Arbusto nativo

Hojas perennes

LP. 1,3-2,0 cm.

Tex. Coriácea

Ner. penninervia

Ap. Agudo

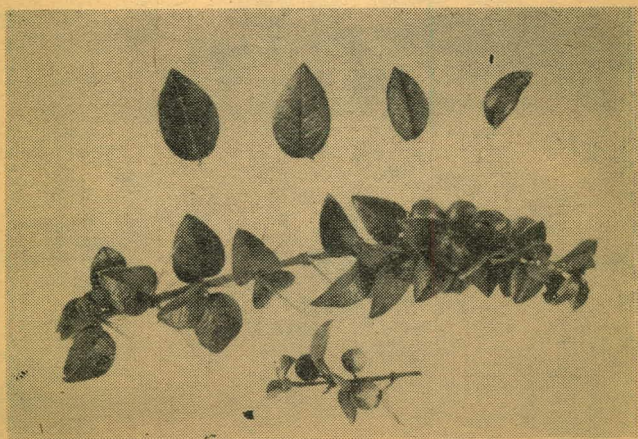
Ba. Redonda

Flo. Violáceo pálido (1)

Fru. Baya azul (1)

Pec. 0,1-0,3 cm.

Espinas como agujas, ramillas pubescentes; hojas a veces en grupos de tres.



Crucero, yaquil, Espino blanco

COLLETIA SPINOSISSIMA

Arbusto nativo

Hojas caducas; LP. 0,3-1 cm.

Ner. Penninervia

Tex. Papirácea

Ap. Redondo

Ba. Aguda

Pec. Menos que 0,2 cm.

Flo. Blanca (1)

Fru. Cápsula triangular (1)

Ramillas verdes y cada una terminada con una espina.



Espino blanco

DISCARIA SERRATIFOLIA

Arbusto nativo

Hojas caducas

LP. 1-2,5 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Papirácea

Ap. Redondo

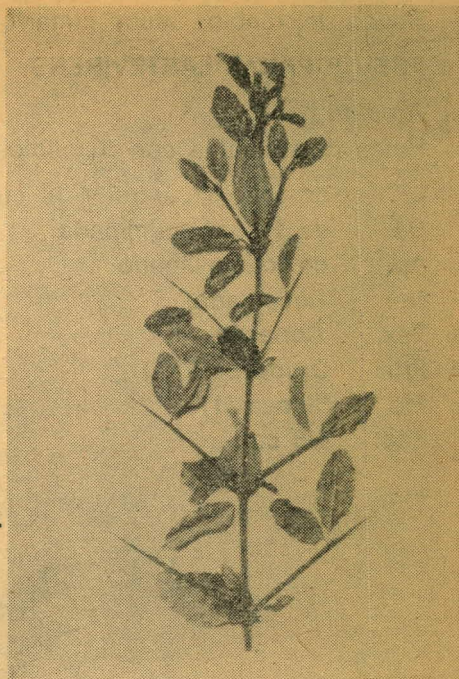
Ba. Redonda

Pec. Menos que 0,3 cm.

Fru. Cápsula trilocular (1)

Flo. Blancas; caliz tubular.

(1)



Grupo E.

HOJAS COMPUESTAS, ALTERNAS Y RAMILLAS SIN ESPINAS.

1a.-Hojas compuestas palmadas ----- **Pseudopanax sp.**

1b.-Hojas compuestas pinnadas - 2

2a.-Hojas con 4 a 6 pares de folíolos grandes y aserrados
----- **Gevuina avellana** -

2b.-Hojas con 5 a 20 pares de folíolos pequeños y de borde entero ----- **Sophora sp.**

Sauco del diablo, Sauco cimarrón

PSEUDOPANAX LAETEVIRENS.

Arbolito nativo

Hojas persistentes con 5 folíolos elípticos aserrados

LP. de folíolo central 4-10 cm.

Ba. de folíolo acuminada

Ap. de folíolo agudo

Ner. Reticulada

Tex. Coriacea

Fru. Drupa café (1)

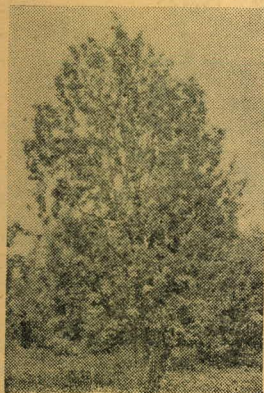
Flo. Blanca (1)

Pec. 4-8 cm.



47. GEVUINA AVELLANA "Avellano"

- Se encuentra entre Colchagua y las islas Guaitecas por la Cordillera de los Andes, y desde el Norte del río Itata por la de la Costa.
- Es una especie muy plástica, que crece bajo el bosque en terrenos abiertos y desboscados y en quebradas cerca de las aguas, siempre mezclada con otras especies.
- Es corriente encontrarlo como arbusto formado por retoños de tocón, pero crece hasta 20 m. de altura y 60 a 80 cm. de diámetro.
- Su madera, muy poco utilizada, es de hermosa veta para muebles y chapas. Sus hermosas ramas de hojas verdes lustrosas de gran durabilidad después de cortadas, son muy útiles para ornamentaciones interiores, de coronas y ramilletes de flores.
- Sus frutos comestibles son de alto valor alimenticio, pero por desgracia muy poco utilizados.
- En los campos, los remos para botes se construyen frecuentemente con madera de "avellano".
- Corteza lisa color ceniza, con manchas oscuras dispersas. Raspándola se observan grandes punteaduras oscuras y fusiformes en fondo claro.



Arbol de "Avellano"



Corteza de "Avellano"

Avellano, Gevuin, Nefuén, Ngefuñ

GEVUINA AVELLANA

Arbol nativo

Hojas perennes

LP. 7-25 cm.

Con más o menos 5 pares de folíolos ovados a triangulares con un LP 3-7

Ap. De folíolo agudo

Ba. De folíolo recta a aguda; a menudo inequilateral.

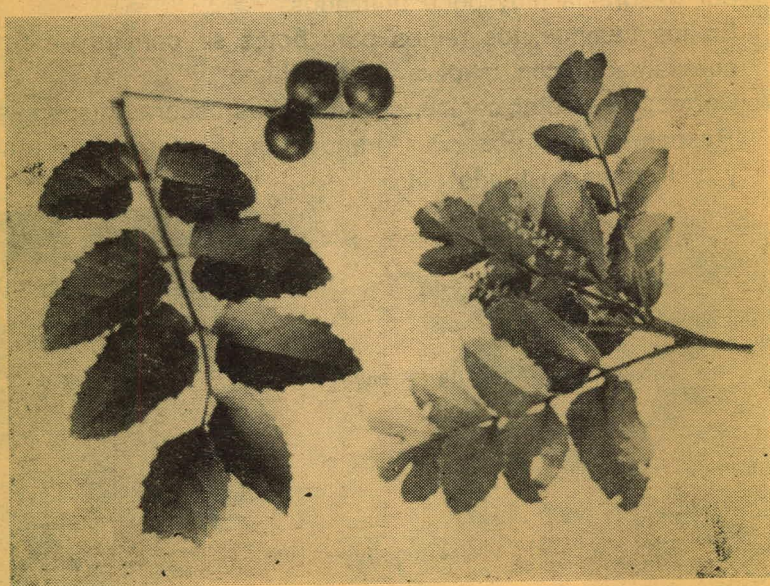
Pec. De folíolo 2,2-1,0 pobescente

Tex. Coriácea

Ner. Reticulada

Flo. Blancas en racimos (2)

Fru. Globoso, rojo nuevo y café una nuez drupácea. (2)



SOPHORA MACROCARPA “Mayo”

- Se desarrolla entre Santiago y Malleco, pero es abundante sólo en las provincias centrales.
- Crece especialmente en los faldeos de las cordilleras, tanto en el sotobosque como en terrenos abiertos bastante secos y áridos.
- Es un arbusto que puede llegar a 5 m. de altura.
- Su adaptabilidad a malas condiciones y sus grandes y abundantes flores amarillas, lo hacen apto para plazas y jardines de la zona central.

SOPHORA MICROPHYLLA “Pelú”

- Se desarrolla entre el río Maule y el río Palena.
- Crece siempre en las orillas de cursos de agua, de lagos y lagunas, a diferentes altitudes.
- Alcanza el tamaño de un árbol de hasta 10 m. de altura y 25 cms. de diámetro.
- Su madera, muy dura, se usa en pequeña escala para la fabricación de ruedas y ejes, pero tal vez su mejor utilización podría encontrarse como planta ornamental, parecida al “Mayo”, pero mucho más fina.

Mayú, Mayo

SOPHORA MACROCARPA

Arbusto nativo

Hojas persistentes

- LP. De hoja 5-14 cm; Hoja con 5-10 pares de folíolos
Ap. De folíolo redondo
Ba. De folíolo redonda
Ner. Reticulada
Tex. Papirácea
Flo. Amarilla, papilionacea (3)
Fru. Lomento (3 y 4) con pocas semillas globosas (1 y 2)



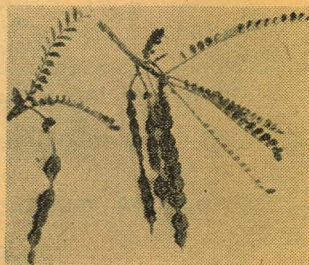
Pelú, Mayu-monte, pilopilo

SOPHORA MICROPHYLLA

Arbolito nativo

Hojas persistentes

- LP. 5-15 cm. de 10-20 pares de folíolos ovales a transovados. LP de folíolo 1,0-1,5 cm.
Ap. de folíolo redondo y a menudo emarginado.
Ba. De folíolo aguda a redonda
Tex. Papirácea
Pec. De folíolo 0 cm.
Flo. Amarilla, papilionacea (3).
Fru. Lomento con 4 alitas (3 y 4)



Crece en partes húmedas.

GRUPO E.

HOJAS COMPUESTAS Y OPUESTAS Y LAS RAMILLAS SIN ESPINAS

1a.—Hojas bipinnadas o en parte bipinnada y en parte pinnada;
LP - 10-20 — **Lomatia ferrugínea**

1b.—Hojas pinnadas; nunca bipinnadas - 2

2a.—Hojas con 5 a 10 pares folíolos y un folíolo terminal
LP. de folíolo 0,8-1,6

Weinmannia trichosperma

2b.—Hojas con 1 ó 2 pares de folíolos y un folíolo terminal
LP. de folíolo 13-5

Eucryphia grandulosa

LOMATIA FERRUGINEA “Fuinque”

— Crece desde el Sur de Talca, por la costa, hasta Magallanes. En la Cordillera de los Andes empieza a encontrarse aproximadamente desde el Bío-Bío.

— Se le encuentra siempre en lugares húmedos y sombríos, como quebradas, y también en el sotobosque en su área sur.

— Es un arbusto o arbolito que a veces puede llegar a los 10 m. de altura, tomando la apariencia de un helecho arbóreo.

— De hermosas y grandes hojas compuestas y de flores anaranjadas, es una bellísima planta ornamental.

Fuinque, Huinque, Piñue, Piúne, Helecho arbóreo, Palmilla

Lomatia ferrugínea

Arbolito nativo

Hojas perennes

LP. 10-20 cm.

Ner. Reticulada

Tex. Coriácea

Ap. de folíolo agudo

Ba. de folíolo aguda

Flo. Amarilla (1 y 2), en racimos

Fru. folicular café (2 y 3)



WEINMANNIA TRICHOSPERMA "Tineo"

- Se le encuentra desde algunas quebradas en la provincia de Maule hasta la península de Taitao, en las cordilleras.
- Crece en terrenos húmedos, mezclándose con los árboles de los bosques del sur de Chile. En el Norte es escaso y sólo crece cerca de las aguas.
- Puede llegar a los 30 m. de altura y a 1 m. de diámetro, con fustes muy rectos y cilíndricos.
- Su madera de color oscuro y muy dura es poco comercializada, sin embargo, las chapas que produce son muy hermosas.
- Corteza algo rugosa que no se desprende, de color gris claro, con estrías o rayitas transversales más o menos notorias.



Corteza de "Tineo"

Tineo, Palo santo, Maden, tenio, teniu, Tinel

WEINMANNIA TRICHOSPERMA

Arbol nativo

Hojas perennes

Hojas de 5-10 pares de folíolos
oblongos o elípticos y ase-
rrados

LP. 3-8 cm.

Tex. Coriácea

Ner. Penninervia

Ap. De folíolo agudo

Ba. De folíolo aguda

LP. De folíolo 0,8-1,6 cm.

Flo. Rojizas (1), en racimos

Fru. Cápsulas (1)

Pec. 0,4-1,0 cm.

Raquis alado



EUCRYPHIA GLANDULOSA “Guindo santo”

- Crece en la precordillera de los Andes de las provincias de Linares, Ñuble, Bío-Bío y Malleco.
- Se desarrolla siempre en sitios húmedos, generalmente en quebradas o a orillas de los esteros, sobre los 700 m. s. n. m.
- Es un arbusto o arbolito que sólo alcanza los 4 m. de altura, con copa redondeada.
- De hojas compuestas, como el “rosal” y de grandes flores blanco-rosadas, es un arbusto ornamental de gran belleza, que sin embargo, no es usado en Chile para este efecto.

Guindo, Guindo santo, Ñirre

EUCRYPHIA GLANDULOSA

Arbolito nativo

Hojas perennes

LP. 4-7 cm.

LP. De folíolo terminal 3-5 cm.

Ner. Penninervia

Tex. Semi-coriácea

Ap. De folíolo agudo

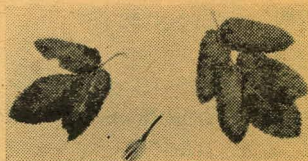
Ba. De folíolo aguda o redonda

Pec. De folíolo terminal 0,5-1 cm.

Flo. Blanca (3) con muchos estambres

Fru. Leñoso, oblongo (2)

Una especie de la zona central que llega hasta Malleco.



GRUPO G.- HOJA ALTERNA Y COMPUESTA Y LAS RAMILLAS CON ESPINAS.

Especie única ----- **Rubus ulmifolius** -

Zarzamora, Móra, Murra

RUBUS ULMIFOLIUS

Arbusto asilvestrado

Hojas persistentes de 3 a 5 folíolos, elípticas y aserradas

Tex. Papirácea

LP. De folíolo central 5-10

Ner. Penninervia

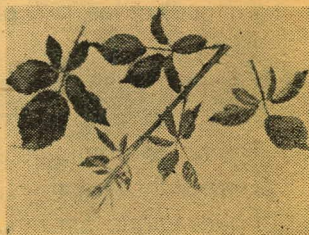
Pec. 0,5-4,0 cm.

Ba. De folíolo redondo

Ap. De folíolo agudo acuminado

Flo. Blanca a rosada (2)

Fru. compuesto de drupas es una "mora". (1 y 2)





Apéndice.

**Especies trepadoras
herbáceas y helechos**

**Hydrangea integerrima (Hook.
et Arn) Engler**

Familia Hydrangeáceas

Nombres vulgares

“Voqui naranjo”

Planta voluble con troncos gruesos y fuertes que se enrollan en los árboles hasta alcanzar las partes más altas.



Hojas grandes verdes lustrosas y coriáceas, tiesas, frecuentemente con protuberancias redondas por ataques de insectos.

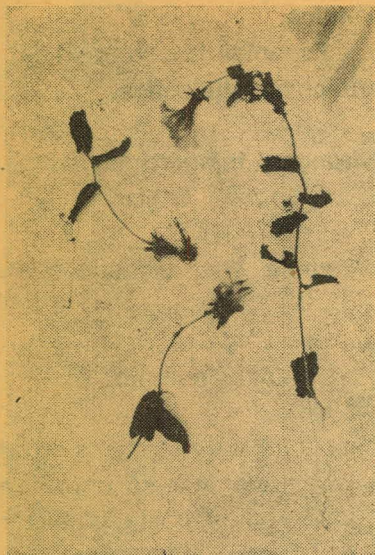
Flores en inflorescencias grandes, umbelas, similares a las que presenta la “Hortensia” de los jardines.

Mutisia retusa Remy

Familia Compuestas

Nombres vulgares

“Clavel del campo”



Nombres vulgares



Enredadera trepadora con **Hojas** coriáceas y elípticas, dentadas y con espinas en los dientes, sésiles y con la base acorazonada. El ápice termina en un **zarcillo** largo y enrollado sobre si mismo.

Flores grandes y rosadas muy notorias.

Mutisia decurrens Cav.

Familia Compuestas

“Clavel del Campo”

Enredadera trepadora

Hojas lineal lanceoladas de borde entero, con la base decurrente, es decir que se adhierre al tallo y se prolonga en él a modo de alas.

Zarcillos en los ápices de las hojas, mas o menos cortos y enrollados sobre si mismos.

Flores anaranjadas-oscuras, casi rojas, grandes y vistosas.

Mitraria coccinea Cav.

Familia Gesneriaceas



Nombres vulgares

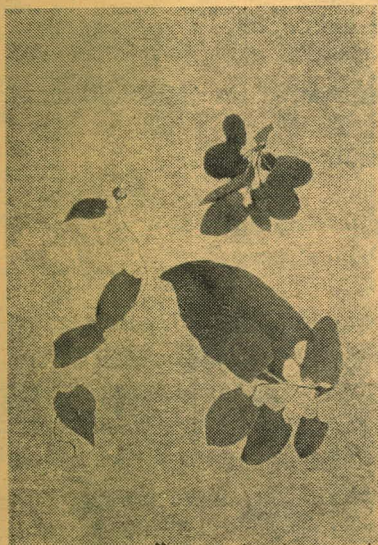
“Botellita”

Enredadera voluble con

Hojas oblongas color verde oscuro aserradas suavemente, muy abundantes.

Flores rojas tubulares en forma de una pequeña botella.

Los pétalos se desprenden pronto y dejan al fruto en formación a la vista, redondeado y de color verde brillante, con un largo pistilo en el extremo.



Muehlebeckia hastulata

(J. Sm.) Standl. ex Macbr.

Familia Poligonáceas

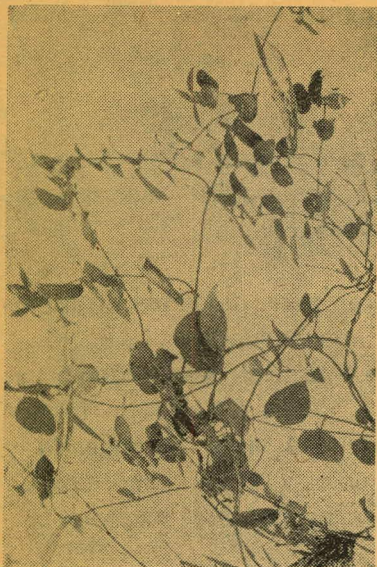
Nombres vulgares

“Quilo” “Voqui”

Enredadera voluble con

Hojas de tamaño variable, muy características por su base sagitada, es decir, como punta de lanza.

Flores y frutos pequeños abundantes en racimos largos.



Elytropus chilensis Muell Arg

Familia Apocinaceas

Nombres vulgares

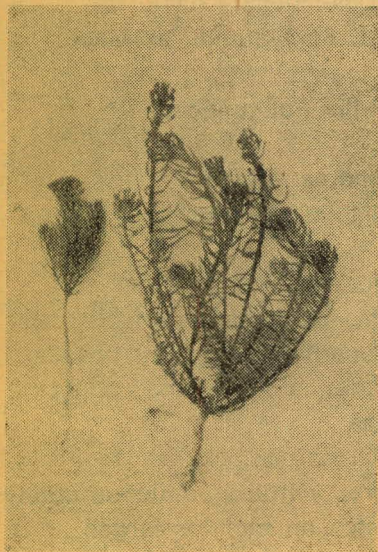
“Quilmay” “Voqui”

“Poroto del campo”

Enredadera voluble con

Hojas muy hermosas, grandes, oblongas, de color verde brillante, gruesas y coriáceas.

Flores blancas que producen dos folículos (vainas) largos que se enrollan sobre si mismos. Al abrirse salen las semillas provistas de un mechón de pelos frondoso.



Quinchamalium chilense Lam

Familia Santalaceas

Nombres vulgares

“Quinchamali”

Planta pequeña con varios tallos alargados rodeados por hojas angostas, largas y lanceoladas, muy abundantes. Flores anaranjadas en un racimo en el ápice de los tallos.

Olor fuerte característico

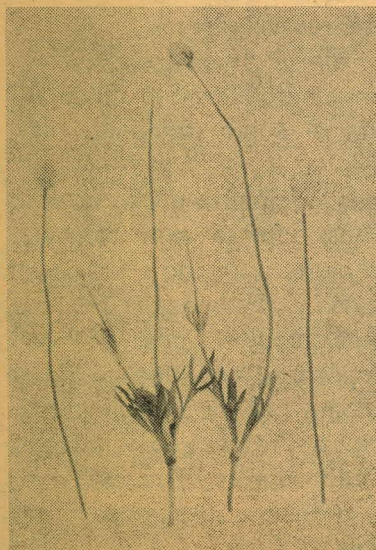


Anemone multifida Poir

Familia Ranunculáceas

Nombres vulgares

“Anémona del campo”



Hojas sésiles trilobuladas con lóbulos alargados divididos a su vez más o menos profundamente.

Flores blanco-amarillentas de 1 a 3 cms. de diámetro en los extremos de las ramillas.

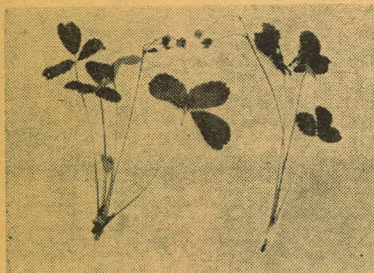
Frutos globosos con las semillas cubiertas por pelos, lo que da al fruto un aspecto algodonoso.

Fragaria chiloensis (L.) Ehrh

Familia Rosáceas

Nombres vulgares

“Frutilla”



Hierba rastrera con estolones que producen nuevas plantas cada cierto trecho.

Hojas trifoliadas y aserradas en la mitad superior, provistas de largos pecíolos vellosos.

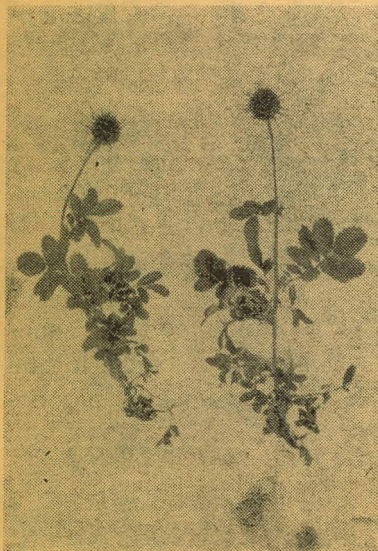
Frutos nacen sobre tallos largos y flexibles y estan formados por numerosos aquenios reunidos sobre un eje globoso y carnoso, la “frutilla”

Acaena spp.

Familia Rosaceas

Nombres vulgares

“Trun”, “Amor seco”



Planta herbácea que crece pegada al suelo formando manchas.

Hojas compuestas con folíolos oblongos fuertemente aserrados con cierto parecido a los de las frutillas y más o menos vellosos. Frutos característicos, redondos, compuestos por muchos aquenios en que los estilos persistentes sobresalen como púas alrededor del fruto, permitiendo que se adhieran a ropas y animales.



Adesmia spp

Familia Papilionaceas

Nombres vulgares

“Paramela”

Planta corriente en sitios más o menos despejados o ralos algo secos, sobre los 400 mts. s. n. m.

Hojas compuestas, con folíolos pequeños, hendidos o emarginados en el ápice.

Flores amarillas, amariposadas, más o menos pequeñas.

Frutos son lomentos, en que cada división o segmento es plana y semicircular, como una ala con una semilla en su interior.

Loasa tricolor Ker-G

Familia Loasaceas

Nombres vulgares

“Cardito”

“Ortiga brava”

Tallos cilíndricos y hojas grandes color verde oscuro, cubiertos de pelos urticantes color blanquecino.

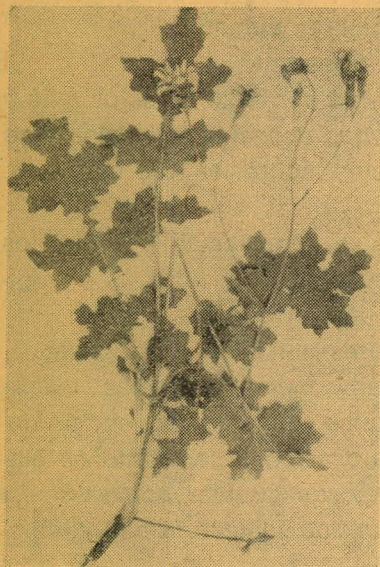
Flores rojo-pálido muy llamativas, también provistas de pelos urticantes.

Frutos son cápsulas oblongas grandes con restos de cáliz en su extremo.



Perezia spp.

Familia Compuestas



Nombres vulgares

“Estrella de los Andes”

Hojas largas, fuerte e irregularmente partidas, nacen en la base de la planta desde el suelo.

Flores color azulado, sobre largos pedúnculos. Invólucro formado por hojitas lineares.

Frutos con vilanos alargados, con pelos de color gris sucio.

Oxalis spp.

Familia Oxalidaceas



Nombres vulgares

“Culle”, “Vinagrillo”

Hojas trifoliadas sobre pecíolos largos arqueados. Los folíolos característicamente escotados.

Flores grandes con 5 pétalos blancos. Sobresalen entre las hojas.



Calceolaria spp.

Familia Escrofulariaceas

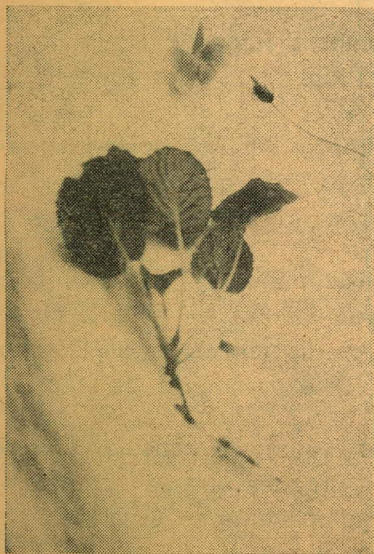
Nombres vulgares

“Topatopa”, “Capuchito”

Crece en sitios más o menos secos arenosos, frecuentemente en los terraplenes y cortes de los caminos.

Hojas grandes aovadas-oblongas, color plumizo y muy vello-sas, agrupadas como una rose-ta en la base del tallo, junto al suelo. En el tallo algunas hojas opuestas (2) mucho más peque-ñas.

Flores amarillas, vistosas con una corola típica con los péta-los unidos formando una bolsita o capuchito.



Viola spp.

Familia Violáceas

Nombres vulgares

“Violeta del monte”

Características del piso del bos-que, crece incluso sobre los senderos, y especialmente en los sitios húmedos y sombríos a diferentes niveles sobre el mar.



Hojas orbiculares, suavemente dentadas o aserradas, con largos pecíolos que nacen a ras del suelo.

Flores amarillas de 5 pétalos, que nacen solitarias sobre largos pedúnculos, junto a los pecíolos de las hojas, pero doblemente más largos que éstos.

***Alstroemeria aurea* R. Groh**

Familia Alstroemeriaceas



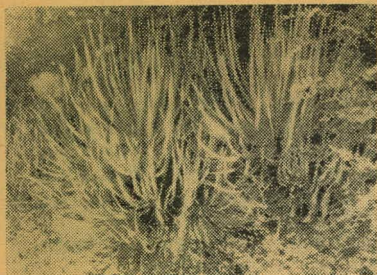
Nombres vulgares

“Liuto”, “Liuto amarillo”

Tallos verdes con **hojas** lanceoladas sésiles que envainan a los tallos en la base.

Flores amarillas grandes, con rayos oscuros en la parte interna de los pétalos largos. Crecen en los extremos de los tallos.

Los Frutos son cápsulas oblongas grandes que se abren longitudinalmente en 3 valvas.



Greigia sphacelata (R. et Pav.)

Regel

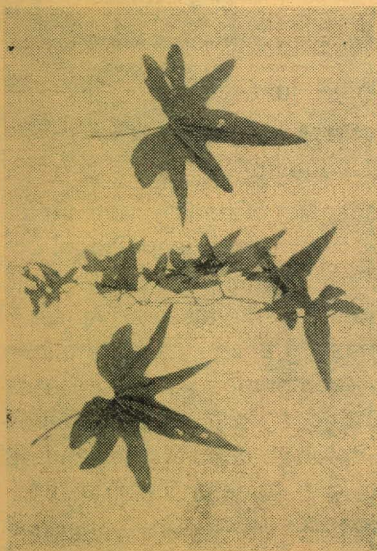
Familia Bromeliaceas

Nombres vulgares

“Chupón”

Se ubica generalmente en lugares sombríos, muchas veces en fuertes pendientes y sitios escarpados, a diferentes alturas.

Las Hojas largas y en forma de espada nacen casi desde el suelo desde tallos cortos, que cuando la planta, es más vieja, toman un aspecto carbonizado. El borde de las hojas es muy espinoso y punzante. Es muy conocida por sus **frutos** dulces incrustados fuertemente en la base de las hojas.



Dioscorea spp

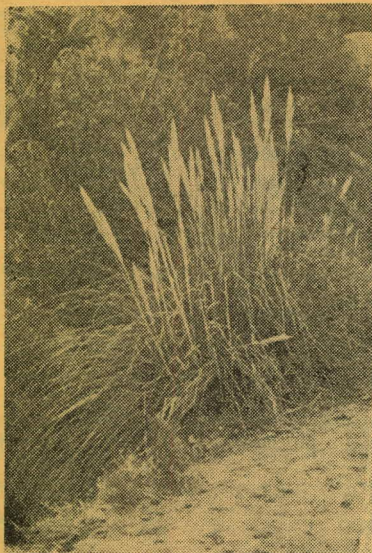
Familia Dioscoreaceas

Nombres vulgares

“Papa cimarrona”

“Jabón del monte”

Es una enredadera de **tallos** delgados y flexibles, característica por sus **hojas** color verde oscuro grandes y palmadas, con lóbulos largos y puntiagudos, con nervadura muy marcada.



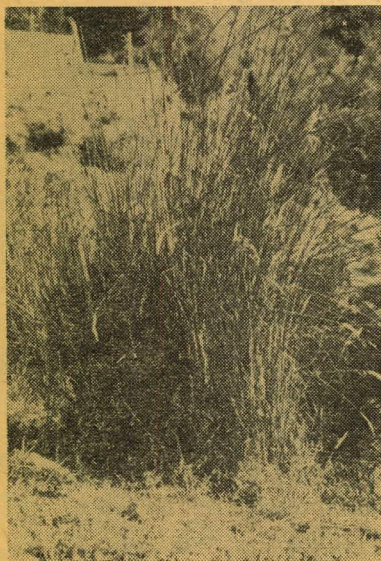
Hordeum spp.

Familia Gramíneas

Nombres vulgares

“Cola de zorro”

Crece en los sitios despejados generalmente más o menos áridos, aprovechando cualquier cantidad de agua que se acumula. Forma manchas aisladas. Forma una masa de tallos y hojas verdes, flexibles, que forman una gran champa en cuya punta central crecen las inflorescencias o “espigas” sobre tallos largos y rectos que sobresalen. Las espigas son grandes de color claro y muy plumosas.



Juncus spp.

Familia Juncaceas

Nombres vulgares

“Junquillo”

Crece siempre en lugares planos, húmedos y despejados, como riberas de lagos y lagunas y zonas pantanosas o vegas. Forma grupos característicos muy compactos y más o menos cilíndricos, formados por tallos de color verde brillante, muy lisos, que rematan en una inflorescencia de color oscuro, en el

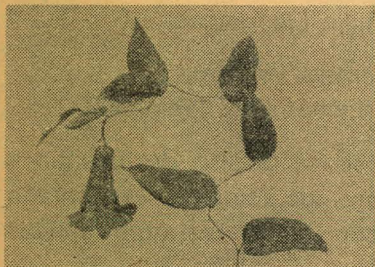
extremo, sobre la cual emerge el extremo agudo del tallo.

Lapageria rosea R. et Pav.

Familia Filesiaceas

Nombres vulgares

"Copihue"



Enredadera voluble con **Hojas** coriáceas brillantes, alternas y muy separadas a lo largo de los tallos largos, flexibles y resistentes de la enredadera.

Flores grandes acampanadas, de 6 tépalos rojos carnosos.

Frutos son bayas grandes carnosas amarillentas.

Lophosoria quadripinnata

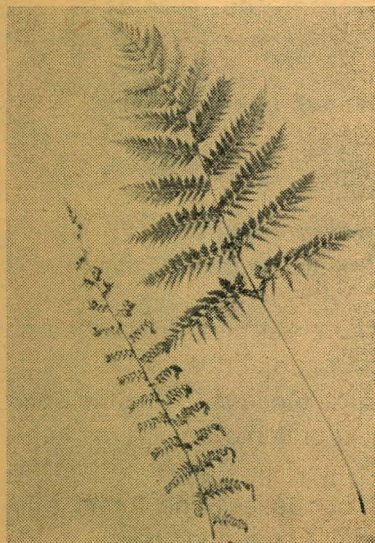
(Gmel.) C. Cr.

Familia Ciataceas

Nombres vulgares

"Ampe", "Palmilla"

"Helecho arbóreo"



Crece de preferencia en los lugares húmedos y sombríos, cerca de las vertientes y en el fondo de las quebradas.

Constituye un gran abanico de hojas compuestas llamadas frondas, de color verde claro y extraordinariamente simétricas, que crecen sobre tallos de color verde más oscuros, blandos y carnosos.



Las hojas se extienden horizontalmente formando verdaderos mantos sobre el piso.

Lycopodium paniculatum Desv.

Familia Lycopodiaceas

Nombres vulgares

“Lycopodio”, “Pimpinela”

Crece en el piso del bosque a diferentes alturas en la montaña. Posee tallos rastreros de los que nacen tallitos cubiertos de hojas muy pequeñas, lineares, casi como pelos de color verde claro, todo lo que da al helecho un aspecto de musgo.



Adiantum chilense Kaulf

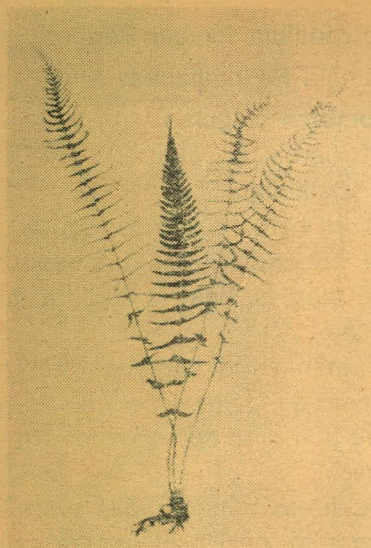
Familia Polipodiaceas

Nombres vulgares

“Palito negro”, “Culantrillo”

Crece en el piso del bosque en lugares sombríos.

Sobre delgados tallitos de color negro brillante crecen las hojas compuestas, cuyas hojuelas son coriáceas y de forma romboidal, como abanicos.



Blechnum auriculatum Cav

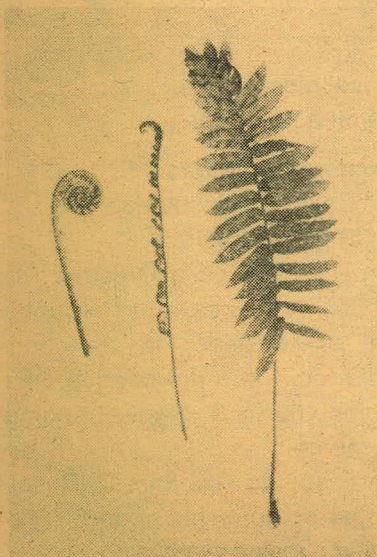
Familia Polipodiaceas

Nombres vulgares

“Palmilla”

Muy corriente en todo el piso del bosque.

De aspecto muy parecido a la “Costilla de vaca” pero en miniatura. Las hojas compuestas crecen desde el suelo casi rectamente. Muy usados en jardines.



Blechnum chilense (Kaulf) Meff

Familia Polipodiaceas

Nombres vulgares

“Costilla de vaca”, “Quilquil”

Como todos los helechos crece en los lugares más húmedos y sombríos, cerca del agua.

Junto al “Ampe” es uno de los helechos de mayor tamaño, alcanzando sus hojas hasta 1 mt. de largo sobre un tronco que a veces llega a 2 mts. de altura. Las hojas compuestas son similares a las de una palmera, más angostas que las de “Ampe” y sólo con una hilera de hojuelas opuestas a lo largo del eje principal de la hoja.



Polypodium feuillei Bertero

Familia Polipodiaceas

Nombres vulgares

“Hierba del lagarto”

“Calahuala”

Es un helecho epifito, que crece adherido a los troncos de los árboles, bajo la sombra del follaje.

El tallo se desprende directamente de los musgos y líquenes que han crecido sobre los troncos.

Las hojas son partidas profundamente, casi compuestas, con pocos lóbulos de color verde opaco.



Rosa moschata L.

Familia Rosaceas

Nombres vulgares

“Coral”, “Mosqueta”

“Rosa Silvestre”

Especie exótica asilvestrada en Chile, donde es muy frecuente en los terrenos más o menos abiertos, fuera del bosque, hasta los 400 m. s. n. m. aproximadamente.

De aspecto similar al “Rosal”

Hojas compuestas con 5 folíolos muy aserrados.

Tallos con espinas al igual que las rosas.

Las flores son típicas rosas silvestres, pequeñas, de 5 pétalos rosados, y los frutos globosos se presentan en manojos en el extremo de las ramillas, de color rojo fuerte cuando maduros.

***Digitalis purpurea* L.**

Familia Escrofulariaceas

Nombres vulgares

“Digital”, “Campanilla”
“Dedalera”



Se presenta generalmente cerca de los caminos a alturas sobre el nivel del mar variables.

Hojas carnosas, gruesas con textura de paño, de color verde oscuro y plumbeo por el envés, surcadas por una densa red de nervios.

Las **Flores** se presentan en largos racimos en el extremo de los tallos, y tienen forma de campanitas de diferentes colores con pintas oscuras en el interior de los pétalos, que están unidos entre si.

LISTA SISTEMATICA

Pteridophita

Cyatheaceae

Lycopodium paniculatum Desv.

Polypodiaceae

Adiantum chilense Kaulf

Blechnum auriculatum Cav.

B. chilense (Kaulf.) Meff.

Polypodium feuillei Bertero

Embryophita

Gymnospermae

Araucariaceae

Araucaria araucana (Mol.) C. Koch

Cupressaceae

Austrocedrus chilensis (D. Don.) Florin et Boutelje

Fitzroya cupressoides (Mol.) Johnston

Pilgerodendron uvifera (D. Don.) Florin

Podocarpaceae

Podocarpus andina Poepp. ex Endl.

P. nubigena Lindl.

P. saligna D. Don.

Saxegothaea conspicua Lindl.

Angiospermae

Monocotyledoneae

Alstroemeriaceae

Alstroemeria aurea R. Groh.

Bromeliaceae

Grelgia sphacelata (R. et Pav.) Regel

Gramineae

Chusquea spp.

Hordeum spp.

Dioscoreaceae

Dioscorea spp.

Juncaceae

Juncus spp.

Philesiaceae

Lapageria rosea R. et Pav.

Angiospermae

Dicotyledoneae

Aextoxicaceae

Aextoxicon punctatum R. et Pav.

Apocinaceae

Elytropus chilensis Muell. Arg.

Araliaceae

Pseudopanax laetevirens (Gay) Seemann

Berberidaceae

Berberis buxifolia Lám.

B. darwini Hook

B. empetrifolia Lam.

B. linearifolia Phil.

B. pearcei Phil.

Betulaceae

Alnus glutinosa (L.) Gaertn.

Buddlejaseae

Buddleja globosa Lam.

Celastraceae

Maytenus boaria Mol.

M. magellanica (Lam.) Hook f.

Compositae

Baccharis concava Per.

B. magellanica Pers.

- B. romboidalis** Remy
- B. sphaerocephala** Hook et Arn.
- B. umbelliformis** D. C.
- Dasyphyllum diacanthoides**
- Mutisia decurrens** Cav.
- M. retusa** Remy
- Perezia** spp.
- Senecio** spp.

Cunoniaceae

- Caldcluvia paniculata** (Cav.) D. Don
- Weinmannia trichosperma** Cav.

Desfontaineaceae

- Desfontainea spinosa** R. et. Pav

Elaeocarpaceae

- Aristotelia chilensis** (Mol.) Stuntz

Ericaceae

- Gaultheria myrtilloides** H. et A.
= (**G. phillyreifolia** (Pers) Sleumen.)
- G. serpyllifolia** (LAM.) Skottsberg
- G. tenuifolia** (Phil.) Sleumen
- Pernettya angustifolia** Lindl.
- P. furiens** (H. et A.) Klotzsch.
- P. mucronata** (L. f.) Gaud ex Spreng.
- P. poeppigi** (DC) Klotzsch.
= (**P. myrtilloides**. (Poepp. et Endl). Zuc.
- P. pumila** (L. f.) Hook.

Escalloniaceae

- Escallonia alpina** Poepp ex DC.
- E. florida** Poepp ex DC.
- E. gayana** Acevedo et Kausel
- E. leucantha** Remy
- E. revoluta** (R. et Pav.) Pers.

E. rosea Griseb

E. rubra (R. et Pav. Pers).

E. virgata (R. et Pav) Pers.

Eucryphiaceae

Eucryphia cordifolia Cav.

Eucryphia glandulosa (Poepp. et Endl.) Focke

Fagaceae

Nothofagus alpina (Poepp et Endl.) Pers.

N. antarctica (Forst.) Oerst.

N. betuloides (Mirb.) Oerst.

N. dombeyi (Mirb.) Oerst.

N. nitida (Phil.) Kraser.

....**N. obliqua** (Mirb.) Oerst.

N. pumilio (Poepp. et Endl.) Oerst.

Flacourtiaceae

Azara alpina Poepp. et Endl.

A. integrifolia R. et Pav.

....**A. lanceolata** Hook.

A. microphylla Hook.

A. serrata R. et Pav.

Gesneriaceae

Mitraria coccinea Cav.

Hydrangeaceae

Hydrangea integerrima (Hook et Arn.) Engler

Lauraceae

....**Cryptocarya alba** (Mol.) Looser

Persea lingue Nees.

Loasaceae

Loasa tricolor Viev. G.

Malvaceae

Corynabutilon vitifolium (Cav.) Kearney.

Monimiaceae

Laurelia philpiana Looser

Laurelia sempervirens (R. et Pav.) Tul.

Peumus boldus Mol.

Myrtaceae

Amomyrtus luma (Mol.) Legr. et Kaus

Amomyrtus meli (Phil.) Legr. et Kaus

Myrceugenella apiculata (DC.) Kaus

M. gayana (Barn.) Kaus.

Myrceugenia exsucca (DC.) Berg.

M. nannophylla (Burret) Kausel

M. chrysocarpa (Berg.) Kausel

M. ovata (Hook. et Arn.) Berg.

M. parvifolia (DC) Kausel

M. planipes (Hook. et Arn.) Berg.

....**M. lanceolata** (Juss. ex Duham) Kausel

Temu divaricatum Berg.

Tepualia stipularis (Hook. et Arn.) Griseb.

Ugni candollei (Barn.) Berg.

Ugni molinae Turcz

Onagraceae

Fuchsia magellanica Lam.

Oxalidaceae

....**Oxalis** spp.

Papilionaceae

Adesmia spp.

Sophora macrocarpa Sm.

S. microphylla Ait.

Polygonaceae

Muehlenbeckia hastulata (J. Sm.) Standl. etx Mackv

Proteaceae

Embothrium coccineum Forst.

Gevuina avellana Mol.

Lomatia dentata (R. et Pav.) R. Br.

L. ferruginea (Cav.) R. Br.

L. hirsuta (Lam) Diels

Ranunculaceae

Anemone multifida Poir.

Rhamnaceae

....**Colletia spinosissima** Gmelin

Discaria serratifolia (Miers) Rieche

Rosaceae

Acaena spp.

Fragaria chiloensis (L.) Ehrh

Rosa moschata L.

....**Rubus ulmifolius** Schott f.

Santalaceae

Quinchamalium chilense Lam.

Saxifragaceae

Ribes cucullatum Hook, et Arn.

R. magellanicum Poir.

R. valdivianum Phil.

Scrofulariaceae

Calceolaria spp.

Digitalis purpurea L.

Thymelaeaceae

Ovidia pillo-pillo (Gay) Meissn

Verbenaceae

Raphithamnus spinosus (A. Juss). Moldenke

Violaceae

Viola spp.

Winteraceae

Drimys winteri Forst.

Indice de los Nombres Vernáculos

	Pág.		Pág.
Aceitunillo	118	Ciprés de las Guaitecas	26
Alerce	26	Ciprés del sur	26
Aliso	71	Ciruelillo	62
Aliso negro	71	Clavel de campo	137-138
Amor seco	142	Coigüe	50
Ampe	149	Coigüe de Chiloé	52
Anémona de Campo	141	Coigüe de Magallanes	53
Araucaria	27	Cola de Zorro	148
Aromo	60-61	Collimamol	90
Aromo de Castilla	61	Copihue	149
Arrayán	93-98	Corcolén	60-111
Arrayancillo	93	Costilla de Vaca	151
Arrayán de espino	125	Coyan	46
Arrayán macho	125	Crucero	126
Avellano	130	Culantrillo	150
Avellanillo	111	Culle	144
Boighe	70		—
Boldo	82	Challin	60
Botellita	139	Chapico	87
Calafate	120	Chauchau	92
Calahuala	152	Chauquén	93
Campanilla	153	Chaura	56-57
Canelo	70	Chequen	93
Coral	152	Chilca	76
Cardito	143	Chilchilco	93
	—	Chilco	85
Caochao	91	Chinchin	60
Capuchito	145	Chupón	147
Cauchahue	91	Dedalera	153
Ciprés	26	Digital	153
Ciprés de cordillera	26	Espino blanco	126-127

	Pág.		Pág.
Espino negro	125	Lingue	63
Estrella de los Andes	144	Liuto	146
Fosforito	62	Liuto amarillo	146
Frutilla	142	Luma	100
Fuinque	133	Luma blanca	94
Fuñe	70		—
Gaultro	77		—
Guardafuego	111	Lleuque	26
Guindo	44-136	Lloime	75
Guevin	130	Maden	135
Guauchu	77	Maitén	67
Guindo santo	136	Maitén de Magallanes	64
Hayún	125	Mañío	26
Helecho arbóreo	133-149	Mañiu	26
Hierba del lagarto	152	Mañiu crespo	26
Hualle	46	Mañiu de la costa	26
Hued-hued	56	Mañiu de hojas largas	26
Huella	79	Mañiu hembra	26
Huililahuan	26	Mañiu lahuán	26
Huillipeta	93-94	Mañiu macho	26
Huinque	133	Maqui	84
Jabón del Monte	147	Matico	114
Junquillo	148	Mayo	132
Koelón	84	Mayu	132
Külón	84	Mayu-monte	132
Lahuán	26	Meki	74
Lahuén	26	Meli	91-100
Laurel	108	Michai	121
Len	26	Michai blanco	87
Lenga	41	Moki	74
Leña dura	66	Monte negro	121
Licopodio	150	Mora	136

	Pág.	Pág.
	— Palquil	114
Mosqueta	152 Pañil	114
Muermo	116 Papa cimarrona	147
	— Paramela	143
Murra	136 Parrilla	78
Murta	92 Patagua	91
Murta blanca	92 Patagua de Valdivia	91
Murtilla	92-99 Pataguilla	105
Murtillo	92 Pataguilla valdiviana	93
Nefuén	130 Pehuen	25
Ngefuñ	130 Pelu	132
Nogal	55 Pellín	46
Nogal silvestre	55 Petra	91
	— Peumo	89
Notro	62 Picha	91
	— Picha-picha	91-96
Ñirre	43-136 Pilopilo	132
Olivillo	118 Pillopillo	75
Ortiga brava	143 Pino araucaria	25
Palmilla	151-133-149 Pimpinela	150
Palito negro	150 Pinue	133
Palo amarillo	121 Piñol	111
Palo blanco	85-120 Piñón	25
Palo colorado	90 Piñonero	25
Palo de yegua	68 Pitra	91-95
Palo duro	66	—
Palo hediondo	75 Piúne	133
Palo madroño	91 Poroto de Campo	140
Palo muerto	118 Quilmay	140
Palo negro	111 Quilo	139
Palo santo	120-135 Quilquil	151
Palpalen	68 Quinchamalí	140

	Pág.	Pág.
Radal	55 Tapa	110
Radin	76 Tepú	99
Ralral	55 Teque	118
Raral	55 Tiaca	112
Rari	76 Tinel	135
Raulí	48 Tineo	135
Regnge-chiñ-chiñ	93 Tique	118
Repu	125 Topatopa	145
Reuli	48 Trautrau	87-92
Roble	45 Trevo	120
	— Triaca	112
Roble de Chiloé	52 Triaca-triaca	112
Roble pellín	46 Trun	142
	— Ulmo	116
Rosa silvestre	152 Uñi	92
Saloll	121 Uva de la Cordillera	26
Sauco cimarrón	128 Vautro	77
Sauco del diablo	128 Vautru	76
Siete camisas	74 Vinagrillo	144
Taique	87 Violeta del Monte	145
Tallu	120 Voqui	139-140
Tautau	92 Voqui naranjo	137
	—	—
Temu	90-91-97 Yaquil	126
Ten	26 Zarcilla	121
Tenio	135 Zarzamora	136
Teniu	135 Zarzaparrilla	78

INDICE DE NOMBRES CIENTIFICOS

		Página
1.—	<i>Acaena</i> spp.	"Trun" 142
2.—	<i>Adesmia</i> spp	"Paramela" 143
3.—	<i>Adiantum chilense</i>	"Palito negro" 150
4.—	<i>Aextoxicon punctatum</i>	"Olivillo" 117-118
5.—	<i>Alnus glutinosa</i>	"Aliso negro" 71
6.—	<i>Alstroemeria aurea</i>	"Liuto" 146
7.—	<i>Amomyrtus luma</i>	"Luma" 91-100
8.—	<i>Amomyrtus meli</i>	"Meli" 91-100
9.—	<i>Anemone multifida</i>	"Anémona del campo" 141
10.—	<i>Araucaria araucana</i>	"Pino araucaria" 25-27
11.—	<i>Aristotelia chilensis</i>	"Maqui" 82-84
12.—	<i>Austrocedrus chilensis</i>	"Ciprés de la Cordillera" 26-28
13.—	<i>Azara alpina</i>	"Corcolén" 60
14.—	<i>Azara integrifolia</i>	"Aromo", "Corcolén" 60
15.—	<i>Azara lanceolata</i>	"Aromo" 61
16.—	<i>Azara microphylla</i>	"Chinchín" 60
17.—	<i>Azara serrata</i>	"Aromo de Castilla" 61
18.—	<i>Baccharis concava</i>	"Gaultro" 77
19.—	<i>Baccharis magellanicum</i>	"Gaultro" 77
20.—	<i>Baccharis romboidalis</i>	"Gaultro" 77
21.—	<i>Baccharis sphaerocephala</i>	"Radin" 59-76
22.—	<i>Baccharis umbelliformis</i>	"Chilco" 59-76
23.—	<i>Berberis buxifolia</i>	"Calafate" 120
24.—	<i>Berberis empetrifolia</i>	"Monte Negro" 121-123
25.—	<i>Berberis darwini</i>	"Michay" 121-123
26.—	<i>Berberis linearifolia</i>	"Michay" 121-123
27.—	<i>Berberis pearcei</i>	"Saloll" 121-123
28.—	<i>Blechnum auriculatum</i>	"Palmilla" 151
29.—	<i>Blechnum chilense</i>	"Costilla de vaca" 151
30.—	<i>Buddleia globosa</i>	"Matico" 113-114
31.—	<i>Calceolaria</i> spp.	"Topatopa" 145

32.— <i>Caldcluvia paniculata</i>	"Tiaca"	112
33.— <i>Colletia spinosissima</i>	"Crucero"	126
34.— <i>Corynabutilon vitifolium</i>	"Huella"	79
35.— <i>Cryptocarya alba</i>	"Peumo"	88-89
36.— <i>Chusquea coleu</i>	"Colihue"	38
37.— <i>Chusquea quilla</i>	"Quila"	38
38.— <i>Dasyphyllum diacanthoides</i>	"Trevo"	119-120
39.— <i>Desfontainea spinosa</i>	"Taique"	86-87
40.— <i>Digitalis purpurea</i>	"Digital"	153
41.— <i>Dioscorea</i> spp.	"Papa cimarrona"	147
42.— <i>Discaria serratifolia</i>	"Espino blanco"	127
43.— <i>Drimys winteri</i>	"Canelo"	67-70
44.— <i>Elytropus chilensis</i>	"Quilmay"	140
45.— <i>Embothrium coccineum</i>	"Notro" "Ciruelillo"	62
46.— <i>Escallonia alpina</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	74
47.— <i>Escallonia florida</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	74
48.— <i>Escallonia gayana</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	73
49.— <i>Escallonia leucantha</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	74
50.— <i>Escallonia revoluta</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	73
51.— <i>Escallonia rosea</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	74
52.— <i>Escallonia rubra</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	73
53.— <i>Escallonia virgata</i>	"Lun" "Ñipa" "7 camisas"	73
54.— <i>Eucryphia cordifolia</i>	"Ulmo"	115-116
55.— <i>Eucryphia glandulosa</i>	"Guindo santo"	135-136
56.— <i>Fitzroya cupressoides</i>	"Alerce"	26-29
57.— <i>Fragaria chiloensis</i>	"Frutilla"	142
58.— <i>Fuchsia magellanica</i>	"Chilco"	85
59.— <i>Gaultheria phillyraifolia</i>	"Chaura"	57
60.— <i>Gaultheria myrtilloides</i>	"Chaura"	57
61.— <i>Gaultheria serpyllifolia</i>	"Chaura"	56
62.— <i>Gaultheria tenuifolia</i>	"Chaura"	57
63.— <i>Gevuina avellana</i>	"Avellano"	129-130
64.— <i>Greigia</i> spp.	"Chupón"	147

65.— <i>Hordeum</i> spp.	"Cola de zorro"	148
66.— <i>Hydrangea integerrima</i>	"Voqui naranjo"	137
67.— <i>Juncus</i> spp.	"Junquillo"	148
68.— <i>Lapageria rosea</i>	"Copihue"	149
69.— <i>Laurelia philippiana</i>	"Tepa"	109-110
70.— <i>Laurelia sempervirens</i>	"Laurel"	107-108
71.— <i>Loasa</i> spp.	"Ortiga brava"	143
72.— <i>Lomatia dentata</i>	"Piñol"	110-111
73.— <i>Lomatia ferruginea</i>	"Fuinque"	133
74.— <i>Lomatia hirsuta</i>	"Radal"	54-55
75.— <i>Lophosoria quadripinnata</i>	"Ampe"	149
76.— <i>Lycopodium paniculatum</i>	"Licopodio"	150
77.— <i>Maytenus boaria</i>	"Maitén"	65-67
78.— <i>Maytenus magellánica</i>	"Leñadura"	64-66
79.— <i>Mitraria coccinea</i>	"Botellita"	138
80.— <i>Muehlenbeckia hastulata</i>	"Quilo"	139
81.— <i>Mutisia decurrens</i>	"Clavel del campo"	138
82.— <i>Mutisia retusa</i>	"Clavel del campo"	137
83.— <i>Myrceugenella apiculata</i>	"Arrayán"	90-98
84.— <i>Myrceugenella gayana</i>	"Chequén"	93
85.— <i>Myrceugenia chrysocarpa</i>	"Luma blanca"	94
86.— <i>Myrceugenia exsucca</i>	"Petra"	91-95
87.— <i>Myrceugenia lanceolata</i>	"Arrayancillo"	93
88.— <i>Myrceugenia nannophylla</i>	"Arrayancillo"	94
89.— <i>Myrceugenia ovata</i>	"Huillipeta"	94
90.— <i>Myrceugenia parvifolia</i>	"Patagüilla"	93
91.— <i>Myrceugenia planipes</i>	"Picha-picha"	96
92.— <i>Nothofagus alpina</i>	"Raulí"	47-48
93.— <i>Nothofagus antarctica</i>	"Ñirre"	43-44
94.— <i>Nothofagus betuloides</i>	"Coigue de Magallanes"	51-53
95.— <i>Nothofagus dombeyi</i>	"Coigue"	49-50
96.— <i>Nothofagus nitida</i>	"Coigue de Chiloe"	52
97.— <i>Nothofagus obliqua</i>	"Roble"	45-46

98.— <i>Nothofagus pumilio</i>	"Lenga"	41-42
99.— <i>Ovidia pillo-pillo</i>	"Pillo-pillo"	75
100.— <i>Oxalis</i> spp.	"Culle"	144
101.— <i>Perezia</i> spp.	"Estrella de los Andes"	144
102.— <i>Pernettya angustifolia</i>	"Chaura"	56
103.— <i>Pernettya furiens</i>	"Hued-hued"	56
104.— <i>Pernettya mucronata</i>	"Chaura"	56
105.— <i>Pernettya poeppigi</i>	"Chaura"	56
106.— <i>Pernettya pumila</i>	"Chaura"	56
107.— <i>Persea lingue</i>	"Lingue"	63-64
108.— <i>Peumus boldus</i>	"Boldo"	81-82
109.— <i>Pilgerodendron uvifera</i>	"Ciprés de las Guaitecas"	26-30
110.— <i>Podocarpus andinus</i>	"Lleuque"	26-36
111.— <i>Podocarpus nubigenus</i>	"Mañío de h. punzantes"	26-34
112.— <i>Podocarpus salignus</i>	"Mañío de hojas largas"	26-33
113.— <i>Polypodium feuillei</i>	"Hierba de lagarto"	152
114.— <i>Pseudopanax laetevirens</i>	"Saucó del diablo"	128
115.— <i>Quinchamalium chilense</i>	"Quinchamáli"	140
116.— <i>Rhacoma disticha</i>	—	76
117.— <i>Rhaphithamnus spinosus</i>	"Arrayán macho"	124-125
118.— <i>Ribes cucullatum</i>	"Zarzaparrilla"	79
119.— <i>Ribes magallanicum</i>	"Zarzaparrilla"	79
120.— <i>Ribes valdivianum</i>	"Zarzaparrilla"	79
121.— <i>Rosa moschata</i>	"Mosqueta"	152
122.— <i>Rubus ulmifolius</i>	"Zarzamora"	136
123.— <i>Saxegothea conspicua</i>	"Mañío de hojas cortas"	26-35
124.— <i>Senecio</i> spp.	"Palo de yegua"	68
125.— <i>Sophora macrocarpa</i>	"Mayo"	131-132
126.— <i>Sophora microphylla</i>	"Pelú"	131-132
127.— <i>Temu divaricatum</i>	"Temu"	97
128.— <i>Tepualia stipularis</i>	"Tepú"	90-99
129.— <i>Ugni candollei</i>	"Murta blanca"	92
130.— <i>Ugni molinae</i>	"Murtilla"	92-99

131.— <i>Viola</i> spp.	"Violeta del monte"	Página 145
132.— <i>Weinmannia trichosperma</i>	"Tineo"	134-135

BIBLIOGRAFIA

1. Kausel, E. Contribución al estudio de las Mirtáceas chilenas. Rev. Arg. Agr., 9 (1): 39-68, 1942.
2. Kausel, E. Contribución al estudio de las Mirtáceas chilenas. Rev. Arg. Agr., 9 (3): 221-243, 1942.
3. Kausel, E. Contribución al estudio de las Mirtáceas chilenas. Rev. Arg. Agr., 11 (4): 320-327, 1944.
4. Kausel, E. Notas Mirtológicas. Lilloa, 13: 125-149, 1947.
5. Kausel, E. Comentario sobre las Ericáceas y Epacridáceas chilenas. Rev. Univ., 34 (1): 155-178, 1949.
6. Kausel, E. Revisión del género **Escallonia** en Chile. Darwiniana, 10 (2): 169-255, 1953.
7. Muñoz, C. Sinopsis de la Flora Chilena, 1959.
8. Reiche, K. Estudios críticos sobre la Flora de Chile. Anal. Univ. Chile, 88-125, 1894-1909. Flora de Chile, 1: 1-381, 1896; 2: 1-397, 1898; 3: 1-427, 1902; 4: 1-489, 1905; 5: 1-463, 1910; 6: 1-176, 1911.

